

SOCIAL

MAYO 1932
C.W. MASSAGUER
DIRECTOR
LA HABANA, CUBA
40 CENTAVOS



MAS
SAG
UER
1932

MONIO
MENTAL
DEL HISTORADOR
DE LA HABANA

Esta versión digital ha sido realizada por la **Dirección de Patrimonio Documental** de la **Oficina del Historiador de La Habana** con fines de investigación no comerciales, como parte del proyecto de colaboración internacional con la **Universidad de California, Los Angeles (UCLA)**.

Proyecto

“Digitalización y acceso digital a la revista Social”

nota legal



Perfil institucional en Facebook

Patrimonio Documental
Oficina del Historiador

SINDICATO
DE ARTES
GRÁFICAS
DE LA HABANA

IMPRESORES
GRABADORES
TELÉFONO U-2732
ALMENDARES Y BRUJÓN

LA HABANA, CUBA

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

SOCIAL
MAY, 1932.

SOCIAL is published monthly by "Social Publishing Company", Almendares cor. of
Brujón, Havana, Cuba. Price: \$4.00 a year in Cuba. Entered as second-class matter
September 23, 1920 at the Post Office at New York, N. Y., under the Act of March 2,
1879 (Sec. 397, P. L. and R.).

DE LA HABANA
VOL. 17 N.º 5
White N.º 195

Hilbert

Fotografía
Artística

TELEF. A-2332
O'REILLY, 56
altos de

EL PINCEL

ORTO

MENSUARIO DE DIFUSION
CULTURAL

C. García y Villuendas Manzanillo

DIRECTOR FUNDADOR: Juan F. Sariol.
CONSEJO DIRECTIVO: Angel Cañete
Vivé, Nemesio Laví, Dr. Juan S. Fajardo,
Dr. Benigno Aguirre y Torrado,
Miguel Galliano Cancio, Filiberto Agüero.

SECRETARIO: Alberto Aza Montero.
ADMINISTRADOR: Tomás Iern F.

SUSCRIPCIÓN:

Un Año. \$3.50

MUSICALIA

Directora: María Muñoz de Quevedo



Una revista que atrae por su presentación e interesa por su contenido.

Musicografía - Crítica - Información mundial. Suscripción anual: \$1.50

MUSICALIA: Revista bimestral.
Editor: Antonio Quevedo

Concordia 64 A. Teléfono A-8809
La Habana

PUBLICACIONES RECIBIDAS

CUBANAS

Colección de libros cubanos, director Fernando Ortiz, vol XXVIII, *Historia de la esclavitud de los indios en el Nuevo Mundo*, seguida de la *Historia de los repartimientos y encomiendas*, por José Antonio Saco, introducción de Fernando Ortiz, t. I, Cultural S. A., Habana, 1932, 297 p.

*
Antonio S. de Bustamante y Sirvén, *Discursos*, t. I, (segunda edición), Cultural S. A., Habana, 1932, 236 p.

*
Empréstitos y financiamientos de la República de Cuba, mensajes, leyes, contratos, decretos, reglamentos, circulares, instrucciones, etc., etc., recopilados por el doctor Juan A. Martínez y Muñoz, y Victoriano González de Torres, publicación autorizada por la Secretaría de Hacienda, Cultural S. A., 1932, Habana, 462 p.

*
Informe sobre el sistema tributario de Cuba, por Edwin R. A. Seligman y Carl S. Shoup, traducción al castellano de José Eugenio Coñatas y Gálvez, Carasa y C^a, Habana, 1932, 469 p.

*
Máximo Gómez y las invasiones del 75 y del 95, Conferencia pronunciada por el doctor B. Souza, Editorial Minerva, Habana, 1932, 95 p.

*
José Pérez Cubillas, *Martí economista y sociólogo*, Molina y C^a, Habana, 1932, 30 p.

*
Nadie escapa, cuentos, por Fernando Crespo, Carasa y C^a, Habana, 1932, 124 p.

*
José Martí, *La Edad de Oro*, con una introducción de Emilio Roig de Leuchsenring, Cultural S. A., Habana, 1932, 344 p.

*
Emilio Roig de Leuchsenring, *Martí y los niños*, Martí, niño, Cultural S. A., Habana, 1932, 59 p.

*
Anales de la Academia de la Historia de Cuba, director José A. Rodríguez García, t. XIII, enero-diciembre 1931, Habana, 1932, 139 p.

*
Expedición del vapor "Dauntless", desembarcada el 28 de noviembre de 1897 en Río Seco, Oriente, por Luis Rodolfo Miranda, Habana, 1932.

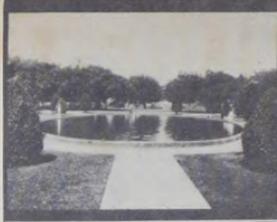
*
El gajiro de Guaracamayo, novela por Jorge A. Trelles, 1930, Matanzas, 490 p.

*
Juventud, revista mensual, director Carlos Rafael Rodríguez, Cienfuegos, noviembre 1931 a marzo 1932.

HISPANOAMERICANAS

*
Luis Alberto Sánchez, *Don Manuel*, Vie de Manuel González Prada. Un précurseur sud-américain, traduit de l'espagnol par Francis de Miomandre, ex-libris de José Sabogal, Editions Excelsior, Paris, 1931, 318 p.

*
Anuario Bibliográfico mexicano de 1931, Compilación de Felipe Teixidor.



Ha
Trasladado
su Oficina

a

Prado Número 64 esq.
a Colón

Teléfono M-3462

Via: Des.

RE: 58273

Localización:

H5 (Pag. 19)

Solares y Casas

A Precios de Situación

Al Contado y a Plazos

en

Miramar

y

Alturas de Miramar



ARCHIVO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORADOR
DE LA HABANA

OBSEQUIOS PARA

los que celebran
su santo este mes



San Antonio
día 1)

San Luis
día 21

San Juan
día 24

San Pedro y
San Pablo
día 29

ULTIMAS NOVEDADES PARA CABALLEROS

Monederos	\$2.00
Billeteras	5.00
Carteras	5.00
Recetarios	10.00
Pescas	4.00
Juegos de Pluma y Lapiceros, Parker, Schaffer y Waterman	6.00

P. RUIZ Y HNOS.

Tel. A-1818. Obispo 101.

HABANA

A. MARTINEZ

FOTOGRAFO,
ofrece a sus clientes
en su estudio y talleres
en la calle

NEPTUNO, 90

WARNER

ESTUDIO
FOTOGRAFICO

TELF. M-1256

O'REILLY, 114

HABANA

México, Imp. de la Secretaría de Relaciones Exteriores, 1932, 243 p.

* Froylán Turcios, *Páginas del ayer*, Editorial "Le libre libre", París, 1932, 42 p.

* República Dominicana, Secretaría e Relaciones Exteriores, Memoria de las relaciones exteriores correspondientes a 1931 (Presentada al Hon. Sr. Presidente de la República, general Rafael Leónidas Prujillo Molina el 31 de diciembre de 1931, por el Secretario le Estado de Relaciones Exteriores doctor Max Henriquez Ureña), Santo Domingo, R. D., 1932, 74 p.

* Alberto F. Rivas, *Luna Encantada*, poemas en prosa por Alberto F. Rivas, Buenos Aires, 1932, 110 p.

* José Mancidior, *La Asonada*, novela mexicana, Editorial Integrales, Japa, Ver., Mex., 1931, 198 p.

* Jaime Eyzaguirre, *Privilegios diplomáticos, síntesis teórica y de legislación comparada*, Santiago de Chile, 1932, 118 p.

* *Boletín del Archivo General de la Nación*, enero-febrero 1932, México, D. Federal.

* *Mi Tribuna*, por León Ossorio (publicación continental), N° 62. Contiene: Sánchez Cerro, disfrazado de libertador es el sepulturero de la libertad; Madrid, marzo 1932.

* *El libro y el pueblo*, marzo 1932, México, D. F.

* Manuel Rodríguez Lozano, *Oleos*, Suplemento de Barandal, México, 1932.

* *Barandal*, México, D. F., N: 7, marzo 1932.

ESPAÑOLAS

Biblioteca Carlos Marx, Sección VI: *Biografías*, Franz Mehring, *Carlos Marx* (historia de su vida), Editorial Centit, S. A., Madrid, 1932, 580 p.

* *Vidas extraordinarias. I. Juana la Loca, su vida, su tiempo; su culpa*, por Luis Plouffe, traducción del alemán por Felipe Villaverde, Espasa-Calpe, S. A., Madrid, 1932.

* *Vidas extraordinarias. II. Armando Praveli. La vida trágica de la emperatriz Carlota*, traducción de J. García Mercadal, Espasa-Calpe, S. A., Madrid, 1932, 215 p.

* Colección "Crítica Social", E. Eremburg, *España, República de trabajadores*, Editorial Centit, S. A., Madrid 1922, 232 p.

* Henri Barbusse, *Elevación* (novela), traducción del francés de César Vallejo, Editorial Centit, S. A., Madrid, 1931, 206 p.

* Máximo Gorki, *Días de Infancia*, traducción de Emilio M. Martínez Amador, Editorial Centit, S. A., Madrid, 1932, 351 p.

* Piero Pillepich, *Gómez de la Serna o el humorismo lírico*, Madrid, 1930, 16 p.

SOLAMENTE
POR 30 DIAS



Se liquidan las
existencias de
cubiertos y platería de mesa.

CHRISTOFLE

DUSSAQ & CO. LTD.

Bajos del Centro Asturiano

MARCOS PARA CUADROS

CORTINAS AUTOMATICAS

MATERIALES PARA HACER
FLORES

FOTOGRAFIA COMERCIAL

EL PINCEL

O'REILLY 56 TEL. A-2332
HABANA

BLEZ

EL MEJOR
RECUERDO ES
UN RETRATO

PIDA SU TURNO
TELEFONO A-5508

ZENEAL 38
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

LAS OLIMPIADAS DE BRIDGE

LAS MANOS QUE SE JUGARON

ANÁLISIS Y COMENTARIOS

Por MARIO ALZUGARAY

La noche del 1º de abril jugamos en el Habana Yacht Club, las Olimpiadas del Bridge, que como ya saben nuestros lectores se celebraron al mismo tiempo en los más apartados rincones del mundo civilizado.

El resultado final no lo sabemos todavía.

El Comité del "Bridge World", organizador del Torneo, tiene un trabajo abrumador, revisando y clasificando los millares de scores recibidos. Hay dos trofeos, verdaderas obras de arte, he-

♠ Q 7 3			
♥ J 10 7			
♦ 7 3			
♣ A 5 4 3			
♠ K 8 2			
♥ K Q 8			
♦ Q J 10 8 2			
♣ 7 6			
	NORTH		♠ 6 4
	WEST	EAST	♥ 6 4 3 2
			♦ K 6 5 4
	SOUTH		♣ Q 10 9
			♥ A J 10 5
			♦ A 9 5
			♦ A 9
			♣ K J 8 2

chos en platino, por Cartier, joyero de fama mundial, para las parejas del Norte y del Sur, del Este y del Oeste, que se lleven el primer premio internacional. Además, se darán 350 premios locales. El "Bridge World", la interesante revista, publicará los nombres de los premiados, y también los de todos los jugadores que merezcan mención honorífica.

Hemos leído algunos datos interesantes sobre los distintos juegos celebrados el 1º de abril.

Todos debían empezar a las 8 p. m., hora de New York. En Copenhague, el juego comenzaba a las dos de la mañana, pero a pesar de lo intempestivo de la hora, se reunieron ciento cuatro personas, presidas por el chambelán real H. Dans, que tiene 76 años y que resistió jugar toda la noche.

En Madrid se reunieron muchos distinguidos miembros del Cuerpo diplomático y de la alta sociedad. id.

Hubo un ji a bordo del vapor

"Vulcania", organizado por Mrs. Sherman, de New York City.

La alta calidad del bridge jugado en el estado de Michigan, ha sorprendido al Comité.

Har a ahora se tenía la idea de que era en Boston, New York y Philadelphia, donde se jugaba a la perfección Contract Bridge.

Este torneo ha dado ya varias sorpresas y cuando se sepa el resultado final, recibiremos algunas más.

Las diez y seis manos de bridge que se jugaron, resultaron verdaderamente interesantes.

En todas, encontramos expuestos los más importantes principios del bidding moderno y todas tenían algún elemento de dificultad en el desarrollo del juego.

Los habaneros no hemos quedado a gran altura, con dos o tres excepciones. Es indiscutible que necesitamos más estudio y más práctica en los juegos de Duplicate.

Esto sobre todo.

Es un hecho cierto que jugar en torneo cuando no estamos acostumbrados, afecta la calidad de nuestro juego.

Esto lo digo por mi propia expe-

♠ 10 3 2			
♥ 10 7 2			
♦ Q J 10 9 3 2			
♣ Q			
♠ A Q J 7 6 5			
♥ A 5			
♦ 8			
♣ K 6 5 3			
	NORTH		♠ K 9
	WEST	EAST	♥ K J 6
			♦ A 7 6 4
	SOUTH		♣ A 8 4 2
			♠ 8 4
			♥ Q 9 8 4 3
			♦ K 5
			♣ J 10 9 7

riencia, y supongo que igualmente le habrá ocurrido a muchos de nuestros buenos jugadores.

Vamos a dar a conocer a nuestros lectores las distintas manos jugadas.

Mano 1º.—Se deben hacer 4 espadas por norte y sur.

La subasta de esta mano debe desarrollarse de esta manera:

Sur (Dealer) dice 1 espada.

Oeste — Pasa.

Norte — 2 espadas.

Este — Pasa.

Sur — 3 sin triunfos.

(Sur sabe que en la mano hay juego y quiere que su compañero decida si en Sin Triunfos o en Espadas.

Oeste — Pasa.

Norte — Dice 4 espadas.

(Prefiere jugar en Espadas que en Sin Triunfos, pues su doubleton de diamante le debe dar una baza jugando espadas y en Sin Triunfos no le sirve de nada).

El juego de esta mano es muy interesante.

El Oeste sale por la Reina de Diamantes, la salida perfecta; la carta más alta de una serie. El declarante rehusa ganar esta baza, pues prefiere le repitan la jugada para evitar que Este gane la baza de diamante más tarde, en el transcurso del juego.

Oeste repite la jugada de diamante y el declarante la gana entonces con el As.

Juega su 8 de Tréboles y gana en el Muerto con el As. (Juega el 8 en lugar del 2 porque quiere conservar una entrada más en el Muerto). Juega el 9 de Espadas y corre la finesse, que gana Oeste con su Rey.

Oeste no debe jugar los corazones porque no le conviene ni los tréboles porque puede perjudicar a su compañero así que sale por el 2 de espada.

El declarante gana con el 10 y vuelve a jugar Triunfos quedándose en el Muerto con la Reina. Entonces juega el 3 de Tréboles y corre la finesse del

(Continúa en la pág. 51)

♠ A 8 4			
♥ —			
♦ A K Q J 10 8 2			
♣ Q J 8			
♠ —			
♥ A K Q J 10 9			
♦ 8 7 6 5 4 3 2			
♣ —			
♠ —			
♥ —			
♦ —			
♣ —			
	NORTH		♠ Q 10 9 7 6 3
	WEST	EAST	♥ —
			♦ 4 3
	SOUTH		♣ 10 9 6 4 2
			♠ K J 5 2
			♥ —
			♦ 9 7 6 5
			♣ A K 7 3

**en la casa
y cuando
estemos
de viaje**

**tengamos siem-
pre a nuestro
alcance una
máquina de
escribir**

CORONA

PORTATIL

**más que útil
es imprescindible
y sirve para
que los niños
aprendan algo
práctico.**

La Máquina de Escribir



CORONA

**para el hogar
para viajeros y
profesionales**

**Pequeña porque es com-
pacta. Fuerte y con el
"toque" de una máquina
grande.**

PAGOS FACILES

R. GOMEZ DE GARAY

OBISPO 72. TEL. A-1376

HABANA

S O C I A L

se publica todos los meses en La Habana, República de Cuba, por SOCIAL, COMPAÑIA EDITORA, S. A. (Presidente: C. W. Massaguer; Vicepresiden- te: A. T. Quílez). Dirección, Redacción y Administración: Edificio del Sindica- to de Artes Gráficas de la Habana, Almendares y Bruzón. Teléfono: U-4792. Cable: Social, Habana. Representante General en el Extranjero: Joshua B. Powers, con oficinas en New York (220 East 42nd. Street); en Paris (22 Rue Royale); en Berlín (39 Unter den Linden); en Londres (14 Cockspur Street) y en Buenos Aires (616 Ave. Roque Sáenz Peña).

Conrado W. Massaguer
Director.

Emilio Roig de Leuchsenring,
Director Literario.

Precio de suscripción: En Cuba, un año, \$4.00; un semestre, \$2.20. Ejemplar atrasado, \$0.80. En los países comprendidos en la Unión Postal: un año, \$5.00; un semestre, \$3.00. En el resto del mundo: un año, \$6.00; un semestre, \$3.50. Suscripciones por correo certificado: un año, \$1.00 adicional; un semestre: \$0.50, adicional. Los pagos por suscripciones deben efectuarse por adelantado y en moneda nacional o de los Estados Unidos de America.

Registrada como correspondencia de 2ª Clase en la Oficina de Correos de la Habana y acogida a la Franquicia Postal. No se devuelven originales ni se mantiene correspondencia sobre colaboración espontánea.

EN ESTE NUMERO

PORTADA POR MASSAGUER.

LITERATURA

ENRIQUE JOSE VARONA.—Las relaciones de América y Europa	7
FRAN SINGLAIR.—Artistas, esclavos y hombres	8
JUAN BOSCH.—Forzados (cuento)	10
VLAS DOROSCHEVITH.—El valor del silencio (cuento)	12
CARLOS R. SARABIA.—La tenderera (cuento)	14
EMILIO BALLAGAS.—Jicara (versos)	17
A. HERNANDEZ CATA.—El ciego (cuento)	14
J. M. VALDES RODRIGUEZ.—El montaje cinematográfico y Eisenstein	20
GABRIELA MISTRAL.—Dos poemas	30
ALEJO CARPENTIER.—La obra reciente de Carlos Enriquez	13
JOSE Z. TALLET.—La balada del pan	40
CRISTOBAL DE LA HABANA.—De cómo iban a tiendas las habaneras de la época del gobernador Cienfuegos	44
LOUIS MAX.—La Copa Davis: una derrota que es un triunfo	46
ROIG DE LEUCHSENING.—Martí. Selección de su obra	49
RICARDO PEREZ ALFONSECA.—Mela Muter	50
CLARA PORSET.—Colocación de muebles	62

GRABADOS ARTISTICOS

BONNIE MacLEARY.—La ofrenda (bronce)	6
JOSE SEGURA EZQUERRO.—Estampas cubanas (óleos)	11
MASSAGUER.—Frente al reflector (caricaturas)	13
H. GOLDEN.—Reba Reyes (foto artística)	43
MELA MUTER.—La princesa X (óleo)	50

OTRAS SECCIONES

PUBLICACIONES RECIBIDAS	2
BRIDGE. Por Maria Alzugaray	3
CINE (Retratos y escenas, crónicas y chismes de Hollywood)	29
GRAN MUNDO (retratos)	36
POR LOS CLUBS (retratos)	36
MODAS	36
CONSULTORIO DE BELLEZA	53
SOLO PARA CABALLEROS (modas masculinas)	68
CALENDARIO SOCIAL	72

IPD
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
NÚMERO DE LA HABANA
DE LA HABANA

ARTICULOS DE IMPORTACION



—Yo creo, señora, que usted encajaría maravillosamente en este modelo.

(Klem, en "The New Yorker").



—Ya te he dicho, Cusita, que no me llames a casa nunca!

(Hoskinson en "The N. Yorker").



—¿Está segura, señorita, que el no habla nuestro idioma?

(Galbraith en "The N. Yorker").




NEW YORK MILITARY ACADEMY.

Un colegio distinguido donde los alumnos reciben una completa preparación y una buena educación. Preparatoria Universitaria y cursos en:

Equitación ... Esgrima
Tiro ... Boxeo
Natación ... Baile

Muchos y muy distinguidos cubanos han sido alumnos de la Academia Militar de Nueva York (New York Military Academy)

Las solicitudes de informes serán rápidas y gustosamente atendidas.

Dirijase a:

Milton F. Davis D.S.M., B.A.
Brigadier-General, Superintendent

ALGUNOS APELLIDOS CUBANOS QUE HAN HONRADO Y HONRAN NUESTRAS FILAS:

BATISTA
BECK
BEGUERISTAIN
BELTRAN
BETHENCOURT
CADENAS
CARDIN
CASUSO
CHILD
CHILDS
DESCHAPELLES
GOVEA
HARTENSTEIN
HERNANDEZ
MASSAGUER
MIRANDA
PLA-MARTIN
PRESNO
PUJOL
RIVERO

CORNWALL-on-HUDSON, N. Y.
U. S. A.

Embellece y Blanquea Cualquier Cutis

Para proporcionar blancura y aterciopelada suavidad al cutis y conservarlo así, ensáyese la Cera Mercolizada, pasándola por el rostro cada noche, como "cold cream." Su acción es casi inmediata y se evidencia pronto cuando gradualmente desaparecen la amarillez y otras imperfecciones y el cutis aparece límpido, terso y de aspecto mucho más claro. La Cera Mercolizada ayuda a descubrir la belleza oculta. Saxolite en Polvo refresca y estimula la piel. Reduce los poros dilatados. Disuélvanse 30 gramos de Saxolite en Polvo en ¼ de litro de extracto de hamamelis, y úsese a diario como astringente. En todas las boticas.

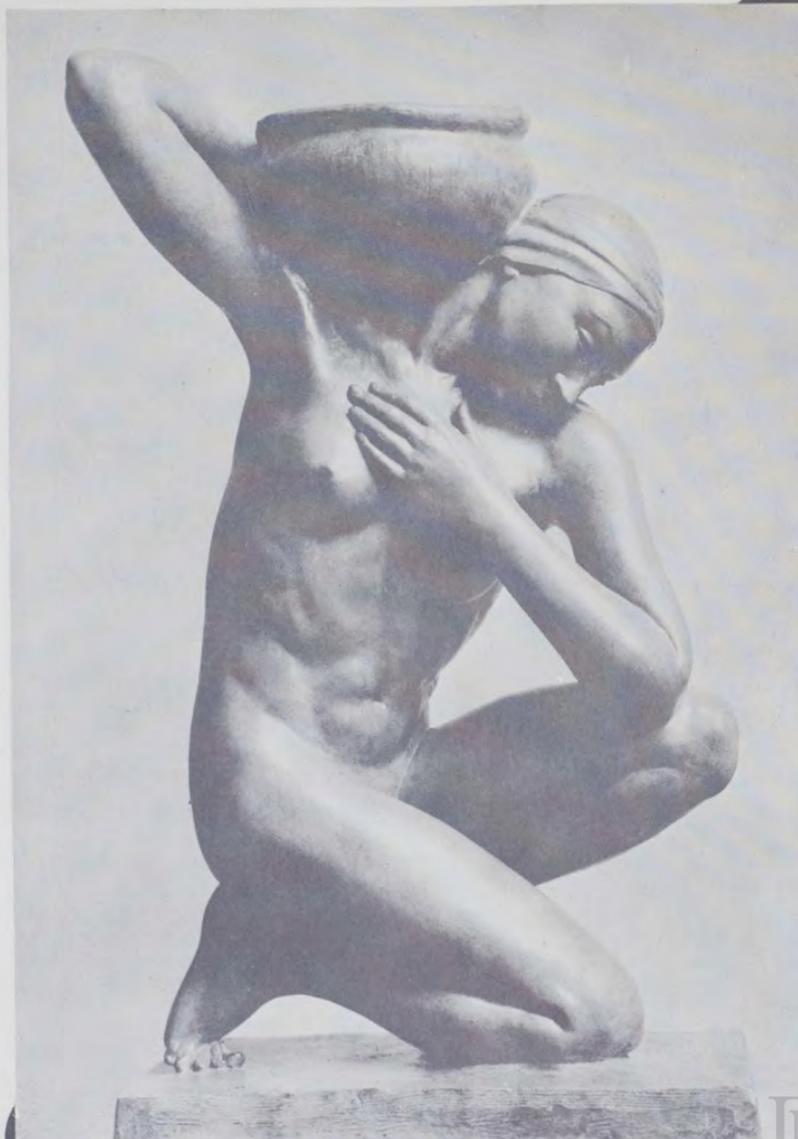


COUPON BOND

En todas partes el hombre de negocios estima el COUPON BOND. Este representa la proeza suprema del papel para membretes, un papel bond, hecho de 100% de trapos limpios y nuevos. Dondequiera que se leen cartas, esta famosa marca de agua representa calidad sin términos medios.

TODOS LOS IMPRESORES, LITOGRAFADORES Y PAPELEROS LO VENDEN.

ARMONIC
CENTRAL
DE LA TABACALERA

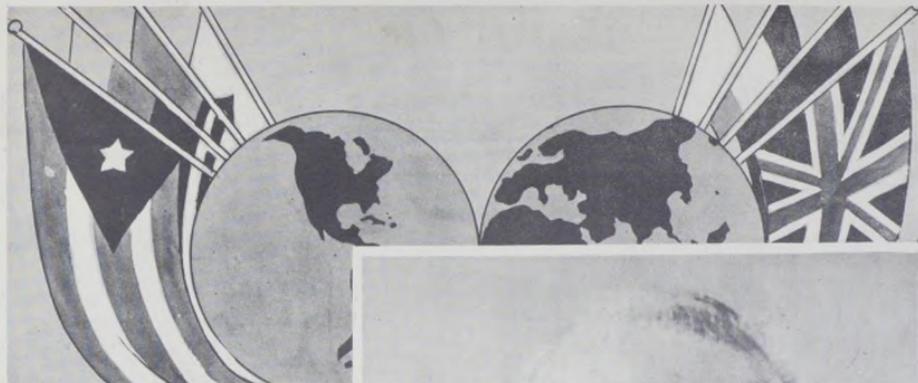


Dorr News Service.

LA OFRENDA

PATRIMONIO DOCUMENTAL

Fuente en bronce, obra del escultor Bonnie MacLeary, que figuró en la última exposición de invierno de la "National Academy of Design", de Nueva York.



LAS RELACIONES DE AMERICA Y EUROPA

Por

ENRIQUE JOSE VARONA

Señor Dr. Emilio Roig de Leuchsenring.

Mi muy amigo:

Va esa carta, por si quiere publicarla en SOCIAL. Suyo de veras,

E. J. VARONA.

Señores Redactores de "Nervio".
Buenos Aires.

Muy distinguidos señores míos:

He recibido, y leído con mucho interés, la carta de ustedes, en que me incluyen el cuestionario sobre las relaciones de América y Europa.

Deploro que el estado de mi salud no me permita contestar, por extenso, a su importante encuesta. Mas, aunque sea con una breve síntesis, deseo corresponder al honor que me dispensan.

Hace treinta años, el problema que ustedes proponen, hubiera tenido contestación bien diversa. Pero de entonces acá, la faz del mundo occidental ha cambiado. La gran guerra, esa abominación en que vino a parar la encarnada rivalidad de Alemania y Francia, puso la estupenda máquina de la ciencia contemporánea al servicio de los beligerantes; y convirtió las maravillas,

creadas por el ingenio humano para ensanchar y ennoblecer la vida, en instrumento fulminante de muerte.

Sin embargo, una vez más vimos surgir un resultado imprevisto de este choque colosal de pueblos enemigos. Como las Cruzadas favorecieron la fecundación recíproca del pensamiento occidental y el oriental, de que arranca la civilización europea en la edad moderna, así la guerra mundial ha traído la penetración del espíritu europeo y el americano. Este mundo occidental se ha sentido uno. Lo genuinamente oriental en Europa, lo que fué inmenso imperio de los Czares, se ha desprendido tras un breve convulsión,

y forma hoy el novísimo imperio soviético. En cambio, los pueblos del occidente se han vuelto hacia nuestra América, y han proclamado la unidad fundamental de credo y aspiraciones que nos van solidificando.

Claro está que a esta obra gigantesca cada porción de nuestro Continente lleva lo que le es propio y peculiar; y que todavía hoy estamos en sus comienzos. Como no es labor individual, poco significa ante ella lo que podamos en nuestro particular anhelar o perseguir.

De ustedes muy atentamente. E. J.

ENRIQUE JOSE VARONA

Habana, 29 de marzo de 1932.



ARTISTAS ESCLAVOS Y HOMBRES

Por UPTON SINCLAIR

Versión del inglés por Antonio Soto Paz.

L fin del arte es comunicar a los demás hombres los puntos de vista sobre la vida y las emociones del artista; y el impulso del que el acto de la creación procede es de simpatía, de fe en los seres humanos, a los que se considera capaces de comprender y compartir esas supremas emociones, y hasta un vivo deseo de experimentarlas también. Porque, de otro modo, ¿valdría la pena de trabajar y padecer las angustias que toda creación artística proporciona? No, si no amáis a los hombres, si no sentís el deseo de iluminar sus conciencias, abandonar el arte y dedicaros a otras especulaciones más jugosas. "Seid umschlungen, millionen!", exclamó Schiller en su "Himno a la Alegría", "Bienvenidos seáis, millones!", pero él no significaba dólares, como en América pudiéramos creer.

De esto igualmente se desprende que el gran artista puede pensar que lo que él escribe está más allá de la comprensión inmediata de las masas, porque se dirige a un público de iguales a él. Pero no le debe faltar jamás la convicción de que al fin su mensaje llegará a las masas y afectará el sentido de sus vidas. Todos los grandes artistas han sido inspirados en ese propósito: Homero, Sófocles, Eurípides, Virgilio, el Dante, Cervantes, Shakespeare, Milton, Goethe, Byron y Hugo—todos estos escritores a pesar del aristocratismo que parecen respirar—, escribieron para la humanidad. Hasta el mismo Molière, que por razones económicas estuvo sometido a una Corte, escribió de tal forma que sus obras produjeron escándalo y llegaron a filtrarse en las capas más ínfimas del pueblo, al que se creía ignorante de cuanto se refería al teatro. Y hay más: aun aquellos que como Aristófanes y Walter Scott defendieron la tradición aristocrática, se esforzaron en sus obras por llegar a las masas con ese mismo propósito de tenerlas sujetas a la tradición, que no en otra cosa descansa el fin que los inspiró. Por cuya razón, no hay que olvidar que aquellos escritores que se nos muestran celosos mantenedores de la tradición aristocrática, y verdadera-

mente desprecian al pueblo, declinando "escribir para el vulgo", llevan en sí los gérmenes de la corrupción, y sus obras presentan los síntomas y son la causa del derrumbamiento de la sociedad de su tiempo. Pues la fraternidad del hombre es una realidad, y debe ser puesta en práctica en una civilización, si esa civilización no quiere destruirse en un conflicto de clases.

Cada civilización, que desde los más lejanos tiempos ha existido en el mundo, ha sido aristocrática o plutocrática; ha repudiado la fraternidad y ha establecido la esclavitud y la explotación con la doble consecuencia del derroche en las clases altas y la miseria en los bajos fondos sociales, y de ahí el gran enigma de la historia, aun no resuelto, de hallar una manera de organizar una civilización que no perezca. ¿Yo mismo no vivo en un país que va ahora a la cabeza del mundo por sus errores y crímenes?

Dos gigantes de brazos de acero se dan de puñetazos fieramente, a la caza de un millón de dólares; y todas las agencias de publicidad de América se apresuran a dar al público un relato golpe por golpe, de esta brutal contienda. Cientos de hilos telegráficos transmiten a todas partes las noticias y un ejército de mensajeros y repórters se pone en movimiento, invadiendo las redacciones de los periódicos que, dentro de segundos, ofrecerán en una hoja impresa todos los lance del combate; los radios de la nación, excepto los de las congregaciones religiosas, lanzarán a los espacios la noticia, y en millares de hogares y salas de reunión y en las esquinas de las calles la muchedumbre, vacua de pensar, se estremecerá al escuchar la ronca voz del altoparlante que les gritará: "Sharkey acaba de propinar 'un uppercut' a Schmeling. Schmeling cae a tierra víctima de un fiero golpe al estómago!"

Estos hombres pueden triunfar, pero será sólo a costa de destruir la sociedad. Pues el capitalismo lleva dentro de sí mismo el principio generador de su propia muerte; puede producir riqueza, pero no puede distribuirla, y el

futuro de nuestro mundo es igual a su pasado, una serie de crisis, con los almacenes atiborrados y millones de hombres sin trabajo y muriéndose de hambre. Por un momento, nos vimos sobre la cima de una ola de prosperidad, y creímos que todo iba bien. Pero esta prosperidad estaba basada sobre el envío de nuestro exceso de producción al extranjero, y tomamos en retorno una cantidad ilimitada de pagarés. Pero cuando llegó el tiempo de hacerlos efectivos y vimos que esos débitos no se podían cobrar, nuestro sistema de crédito se derrumbó igual que un castillo de naipes, y nuestras clases trabajadoras volvieron a hallarse sin trabajo. El remedio será otra guerra para desplazar de los mercados a las naciones rivales. Y así parece que el destino de los trabajadores bajo el capitalismo es engendrar nuevas generaciones, combatir en nuevas guerras y hacer que crezcan las utilidades de sus amos. Con el mejoramiento de la técnica de matar, las perspectivas de una guerra se hacen más horribles y aun mucho más pavorosas cuando se oye el estampido de la metralla. Creer que las masas permanecerán por siempre sometidas a tan execrable estado, es sumirse en el más desolador de los pesimismo, y de ahí la causa por qué tantos de nuestros artistas jóvenes se decepcionan, algunos se suicidan y otros apelan a los llamados "paraísos artificiales".

Por ese motivo y combatiendo tan infundadas desesperanzas, me dirijo a los escritores jóvenes, para que se desembaracen de la vieja psicología egocéntrica de este mundo rapaz de hoy, y les digo que el artista que se convierte en un adulador de todo lo condenable de las altas clases, se condena a sí mismo a la estrechez de pensamiento, se hace estéril y decae. Aquellos que se dedican exclusivamente a halagar los gustos y apetitos extraviados de los que viven parasitariamente en las capas elevadas de la sociedad, me dan la impresión, cuando los contemplo, de monjes encerrados en una jaula, que no tuvieran otra cosa que hacer (que muecas para sus amos, inventando posturas grotescas y practicando ciertos vicios en público. (Continúa en la pág. 63)



FUJITA, el extravagante y originalísimo pintor japonés, trasplantado desde hace varios años a París, donde ya se le considera una de las más típicas figuras de la gran ciudad, se encuentra ahora en Buenos Aires en compañía de su actual esposa francesa, MAD, de sus colegas, de sus pústeras, de sus gatos y de sus pinceles, dispuesto a gozar de la vida suramericana y a pintar, habiendo montado su estudio y prometido ofrecer una exposición de sus trabajos argentinos.

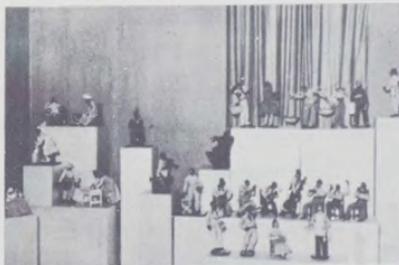


POR LOS ESTUDIOS Int. News.



Mrs. **MARY BROMET**, notable escultora, aparece junto a su última obra, "Revelación", que figuró en la reciente exposición de la Real Academia de Londres, y acaba de ingresar en la Real Sociedad de escultores británicos. Anteriormente, había merecido el honor de ser elegida presidenta de la sociedad jemenita de artistas.

Int. News.



En el "Locum" jemenita habanera expuso recientemente la señora **Rosa L. Peraza** una original e interesante colección de tipos populares cubanos, realizados artísticamente y con gran propiedad folklórica, en pasta y tela.

Para la Galería de políticos ingleses famosos, que está en la Cámara de los Comunes, ha pintado el connotado artista **Philip de Lazio** el retrato del famoso estadista y político liberal, ex premier **DAVID LLOYD GEORGE**, que aparece aquí posando en el estudio londinense de dicho pintor.



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

FORZADOS

CUENTO DOMINICANO

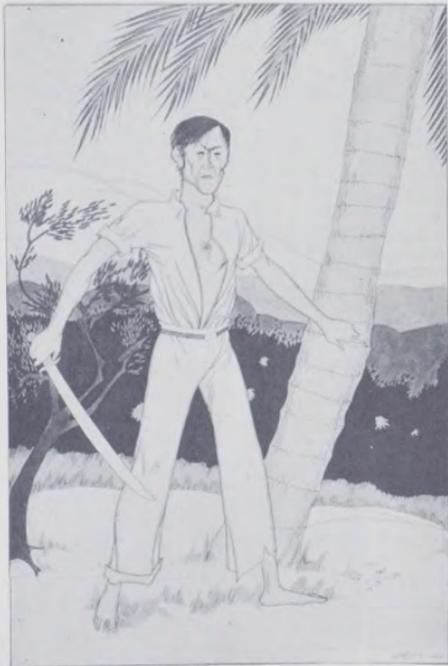
Por JUAN BOSCH

PERO no fué algo avisado, ni esperado. Se presentaron grupos de soldados vomitando juramentos, terciados los rifles. Estaban groseramente vestidos. Tenían polvo de años sobre los zapatos y sombreros. Bolito recuerda con fijeza la polaina rota de uno que más bien parecía bandolero que soldado. Eran como fieras uniformadas surgiendo de cada matorral, de cada piedra. Además, no se les veía jefe, puesto que repartidos entraban en los bohíos. Su primera acción era golpear brutalmente al perro. "Leal", por ejemplo, estuvo largo rato aullando a causa de un culatazo en la cabeza.

Nunca sintió Bolito indignación tal. Al principio, como creyera que no había otros, empuñó con tanta fuerza el cabo de su colín, que la mano se hizo parte del machete. Pero después heló y apenas pudo mover los labios al querer hablar. Oyó las quejas de Amalio, y fina de emoción, como la espuela de su gallo, la voz del viejo Angué en súplicas:

—No me amarran, por lo que má quieran. Yo voy ande ude te manden.

Ninina no articuló palabra. Verdad es que de los ojos le salían dos chorros de lágrimas. Pero Ninina no quiso estrujarse los párpados con las manos, siquiera. Lo mejor era no dar penas a Bolito.



Bolito accedió a salir, mas era necesario empujarlo para satisfacer la animalidad. Desde el camino vió a uno de los soldados sonreír a Ninina. Acaso pensaba en el catre... ¡Asesino!

Juntaron su brazo izquierdo al derecho de Ricardo y los liaron con una soga de majagua, como a los andullos. Ricardo miraba con ojos torcidos y apretaba los labios. De Bolito tan sólo los dedos cambiaron. Los contrajo en lento movimiento y las venillas crecieron hasta querer romper la piel. Eso fué todo.

La línea era larga, larga... Caminaban bajo el sol, como quien no camina. Hubieran podido estar así años y años, sin que los pies dolieran ni el sol quemara, sin embargo de ir descalzos todos y de sudar. Nadie habló; pero los soldados reían mientras duró la marcha. Bolito levantó los ojos al cielo y le asombró su luz y su serenidad. Vió a los de delante subiéndolo un repecho y recordó su tiempo de jornalero, cuando venía por este mismo camino arreando las vacas de Viguín, el amo. Igual, exactamente igual. También las vacas venían amarradas en parejas. Verdad es que a veces se detenían para arrancar algún matojo.

Llegaron con la noche. No había casas en aquel lugar, sino como unos depósitos llenos de barriles, picos, palas. Al entrar había dos rodillos. Antes atravesaron una carretera que se veía blanca, pero a medida que las nubes dejaron ver la luna se hizo verdosa. Después los metieron en una enramada grande y los mandaron dormir sin desamarrarlos. Bolito, con la mano libre, fué quitando las piedrecillas que le molestaban. Sintió más tarde cómo la humedad de la tierra se le adentraba lentamente en el cuerpo. Tenía ganas de hablar y de escupir. Era molesto eso amargo que le llenaba la boca hasta la garganta. Dijo muy quedo, al mucho tiempo:

—¿Habrà revolución, Ricardo?

—¡Ajolá!—contestó el otro.

Bolito alzó un tanto la cabeza para ver los alrededores y le cortaron la vista unas sombras que paseaban. Tenían algo sobre el hombro y la luna hacía brillar cuchillos largos en las puntas de esos algos.

Dentro, una masa negruzca se movía sin hacer ruido. Parecían grandes gusanos metidos en un pudridero grande. Se levantaba un insoportable hedor a caballería de esa masa callada. Bolito recordó las lágrimas de Ninina y se mordió la lengua al pensar en aquel soldado rezagado que sonreía a su mujer y deseaba, con seguridad, un catre.

No supo cuándo le entró el sueño, pero debió ser muy tarde. Despertó porque soñó que aquellos dos rodillos venían sobre él y él estaba amarrado a tres reas estacas y tendido a la fuerza sobre la carretera.

En la madrugada, la masa se veía gris, pero seguía hediendo. Algunos se fueron poniendo en pie y se sacudían el polvo. Ricardo dijo, a la vez que se rascaba la cabeza:

—Oye, Bolito, mi mujer tá encinta.

Bolito pensó en contestar algo, mas sentía la lengua pegada al paladar y las quijadas duras; como si en la noche se hubieran vuelto piedra.

Un hombre que no era soldado, sino como ellos, vino con un cuchillo y empezó a cortar las sogas. Los brazos estaban ya insensibles, y tardó mucho en irse de las manos aquel color amoratado. A poco, otro se acercó y dijo en alta voz:

(Continúa en la pág. 61)

ESTAMPAS CUBANAS DE HOY



NEGRA



"CALLE REAL"

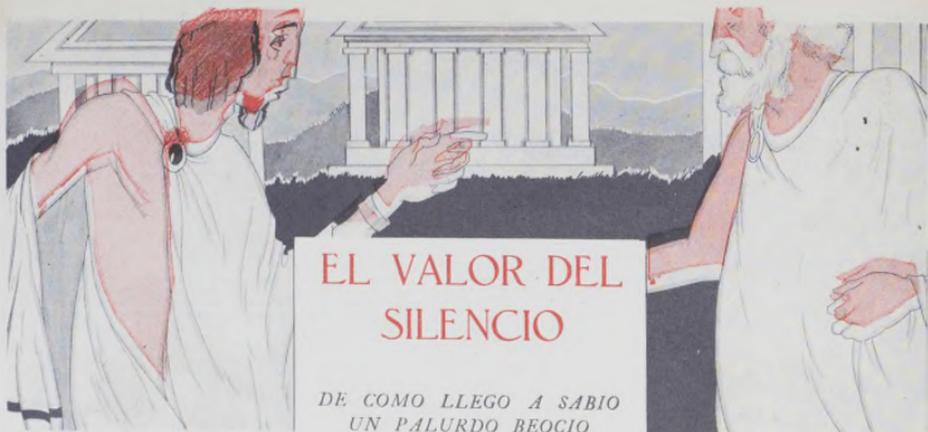


De José Segura Esquerro, joven y valioso pintor folklorista cubano, que ha sabido recoger en sus cuadros la vida de nuestros pueblos, en tipos, costumbres y cosas, ofrecemos en esta página tres de sus más interesantes y características producciones.



UNA ESQUINA DE TODOS
LOS PUEBLOS

PARTE DEL
DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



EL VALOR DEL SILENCIO

DE COMO LLEGO A SABIO
UN PALURDO BEOCIO

Por ULAS DOROSHEVITCH

(Versión castellana de José J. Tallet).



SKELOS, el beocio, griego de nacimiento y bárbaro por naturaleza, visitó Atenas para ciertos negocios.

Fué a ver la Acrópolis; entró en el teatro de Dionisios. Bonito teatro, acabado en bello mármol blanco. Oyó hablar en el *agora* a los mejores oradores. Hablaban demasiado. Y quiso departir con Sócrates. ¡Estar en Atenas y no conversar con Sócrates! ¿Para qué se le da si no al hombre una lengua?

Un transeúnte le señaló para un hombre pequeño, de rostro feo, que se paseaba de un lado a otro bajo el pórtico de la Academia. Aquél era Sócrates.

Hombre tan grande debiera tener mayor estatura y aspecto más imponente. Por otra parte, reflexionó el beocio, los sabios no se preocupan por eso. Se acercó a Sócrates y le hizo una profunda reverencia. El filósofo se la contestó y siguió de largo. El beocio echó a correr tras él, lo pasó y, volviéndose, le hizo otra reverencia. Sócrates sonrió, saludó con la cabeza y siguió andando. Entonces el beocio se paró frente al filósofo y le dijo:

—Yo te saludo, ¡oh, tú, el más sabio de los mortales!

Sócrates se detuvo, sonrió con los ojos y replicó:

—¿Has visto a todos los hombres del mundo?

—¡N-no!

—Si no has visto a todos los hombres del mundo no puedes haberles hablado. ¿No es así?

—Exactamente.

—Entonces, ¿cómo sabes que yo soy

el hombre más sabio del mundo? ¿No habría sido más prudente de tu parte decir: "me parece que eres el hombre más sabio del mundo"?

—Sí; así habría sido mejor.

—Pero, si no sabes hasta dónde alcanza la sabiduría de los otros, semejante opinión carece de fundamento. ¿No es así?

—Así parece.

—Los que afirman algo sin tener para ello fundamento, son bribones o necios, ¿verdad?

—¡S-sí!

—¿Te proponías engañarme cuando me dijiste que yo era el más sabio de los mortales?

—No.

—Entonces no eres un bribón. Luego, ¿qué cosa eres? Dimelo tú mismo.

—Seré —pensó el beocio y dijo:

—¿Qué iba yo a hacer si tú no me hablabas? ¿Qué es una rosa si no tiene perfume y un sabio si no habla?

Sócrates se sonrió.

—¡Magnífico! Y dime: ¿es propio del caballo relinchar?

—Así lo creo.

—¿Y del toro mugir?

—Lo aseguraría.

—¿Y del carnero balar?

—Desde luego.

—Muy bien, ¿y un caballo relincha constantemente?

—No veo por qué habría de hacerlo.

—¿Y el toro muge continuamente?

—Desde luego que no.

—Pero tal vez el carnero bala en todo momento, ¿no?

—¡Qué val!

—¿Y el caballo relincha cuando ve una vaca?

—Nunca.

—¿Y el toro muge cuando ve una oveja, o el carnero bala cuando ve a una yegua?

—¡Oh, no, no!—contestó regocijado el beocio.

—¿Y el caballo relincha cuando ve a otro caballo o a una yegua?

—Sin duda.

—¿Y el toro muge al ver a la vaca?

—Eso lo sabe todo el mundo.

—¿Y el cordero bala si ve una oveja?

—¡Ya lo creo!

—En una palabra, ¿podemos asegurar que el caballo relincha, el toro muge y el carnero bala cuando ven a otro de su especie?

—Así podemos afirmarlo.

—Y ante el hecho indubitable de que el caballo, el toro y el carnero obedecen esta regla, ¿podemos concluir que se trata de una ley de la naturaleza?

—Me parece que sí.

—Dime, pues, ¿el sabio va contra las leyes de la naturaleza?

—No lo creo.

—Tienes razón. Y ahora, contesta me esta pregunta.

—Mil, si quieres.

(Continúa en la pág. 78)

FRENTE AL REFLECTOR

CARAS DE HOY

Nuestro director, desde New York, ha reunido en esta página las figuras que hoy ocupan la actualidad mundial, y que en mayor o menor grado, tienen sobre sí, o se han arrogado, el papel de hacer la felicidad o desgracia de los pueblos: HITLER, el "adolfito" facanado de Alemania; STALIN, el triunfal ejecutor del primer plan quinquenal ruso, ya en camino de emprender el segundo; DE VALERA, apóstol de la rebeldía irlandesa; CAROL, prototipo de "conquistador" real; TARDIEU, el premier francés, que hace equilibrios por sostenerse en el poder; HINDENBURG, el Mariscal-Presidente, que tumbó a los "Nazis"; GENARO ESTRADA, flamante embajador mexicano en España; SELIGMAN, economista yanquí, "salvador", con Mr. Chadbourne, de la crisis cubana; FORD, abuelo de un nuevo "fotingo"; JUAN V. GOMEZ dictador "at in, eternum" de Venezuela; y MELLON, ex tesorero yanquí, hoy huésped diplomático de la corte de Saint James.



HITLER



SELIGMAN



DE VALERA



CAROL



STALIN



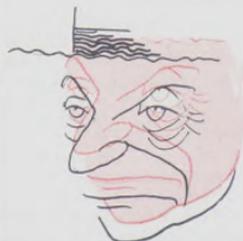
HINDENBURG



GENARO ESTRADA



TARDIEU



FORD

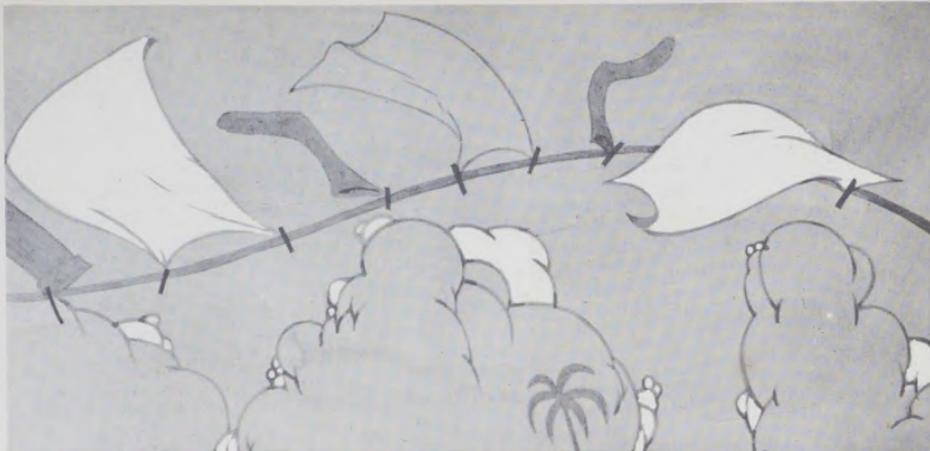


JUAN V. GOMEZ,



MELLON RIMONIO
DOCUMENTAL

MAS
SAG
UER.
1932



LA TENDEDERA

CUENTO NEGRO

Por CARLOS R. SARABIA

1

EL bohío con el platanal se perdían entre los matorrales. Allá cerca, el río.

La tendedera prendida a la horqueta formaba ángulo obtuso; las ropas tendidas coloreaban el

paisaje.

Frente al bohío, los dos negritos se tiraban de las pasas y se pegaban. A los gritos de "Cachita", la negra gorda, que con las bembas estiradas probaba el caldo delante del fogón, salió. Al divisar a "Bolo", que pegaba fuertemente a su hermana, le gritó, amenazándolo con un brazo. El negro se dió a la fuga. Al pasar junto a la tendedera tropezó con la horqueta, y la ropa tendida se arrastró por la tierra colorada. El delito de "Bolo" se duplicó: la indignación, de la negra alcanzó el duplo. Agarró el "mocho" y orrió a capturar al negroito.

2

"Bolo", que vió acercarse al "mocho" adivinó lo que le esperaba y corrió con más fuerza. La negra, mientras lo perseguía, lo llamaba con rabia.

El negrito llegó al río; miró la palma que hacía de puente; se le acercó con miedo, pero al volver la cabeza vió a la ne-

gra que corría hacia él con el "mocho" en la mano y se decidió a cruzar. En el apresuramiento, un paso en falso le hizo caer...

3

Hoy hace un

ño que murió "Bolito". La madre está triste.

"Cachita", con su cabeza negra llena de moñitos, persigue a la chiva detrás del bohío. El animal se para, berrea, y "Cachita" con un gajo lo golpea y le hace correr nuevamente. La negrita en su carrera tropezó con la horqueta y la ropa vino a tierra. Abrió los ojos con espanto y quedó boquiabierta. Al notar que la madre contemplaba la ropa enfangada, gimateó:

—Fué la chiva, fué la chiva.

Pero la madre no buscó el "mocho" esta vez. Recogió las piezas lentamente y las echó en la batea. "Cachita", extrañada de que no le pegaran, abrió más los ojos.

La negra se puso a lavar. Su mirada se perdía en el infinito. Interrumpió la tarea por un momento y con el delantal se secó una lágrima blanca que corría por su pellejo negro.

Enero 1932.

POEMA DE LA JICARA

Por EMILIO BALLAGAS

Jicara.

¡Qué rico sabor de jicara
gitar: "Jicara"!

¡Jicara blanca,
jicara negra!

Jicara
con agua fresca de pozo
con agua fresca de cielo
profundo, umbrío y redondo.

Jicara con leche espesa
de trébol fragante—ubre—
con cuatro pétalos tibios.

Pero... no, no, no,
no quiero jicara blanca ni negra

Sino su nombre tan sólo
sabor de aire y de río.

Jicara.

Y otra vez: ¡JICARA!

TRES CENTENARIOS



DON JUAN MONTALVO



DON JOSE ECHEGARAY.



JOSE ANTONIO SACO
MONUMENTAL

Año de centenarios este de 1922, ya del nacimiento, ya de la muerte, ya de importantes acontecimientos históricos, son varias de esas efemérides las que SOCIAL ha recogido en sus números anteriores. Tocamos hoy registrar tres conmemoraciones relacionadas con tres grandes figuras de las letras castellanas: español uno, don José Echegaray; ecuatoriano el otro, Juan Montalvo; cubano el último, José Antonio Saco.

De don José Echegaray, el ilustre poeta, dramaturgo, economista, matemático, periodista y político, celebró España el mes pasado el primer centenario de su nacimiento. Las Academias de la Lengua y de Ciencias, a las que perteneció aquí, le tributaron expresivos homenajes. Aunque su obra literaria ha ido estumándose ante los gustos nuevos de las modernas generaciones, su nombre, sin embargo, sobrevivirá en las letras españolas por las repercusiones internacionales que tuvo y principalmente por haber sido laureado en 1904 con el Premio Nobel de Literatura. Entre nosotros, fué conocido no sólo por su teatro, sino también por sus trabajos de divulgación científica publicados en el "Diario de la Marina", de esta capital, durante más de 40 años. Murió en Madrid, en 1916.

De don Juan Montalvo, una de las cumbres máximas del pensamiento hispanoamericano, "el preclaro continuador de la prosa de Cervantes", "el último clásico", como ha sido juzgado, su patria, Ecuador, ha festejado también, el 13 de abril, el centenario de su nacimiento. Polemista formidable, atacó siempre los reaccionarismos religiosos y políticos de su "República del Sagrado Corazón", dejándonos las páginas, modelo en su género, de las *Catilinarias* y *Mercurial* Eclesiásticas. Del pensador y del artista, nos quedan a su vez sus libros inmortales en nuestra lengua. *Siete Tratados* y *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes*. Rodó, Martí, García Calderón, Cuervo Baralt, Alberdi, hermanos en genio, han hecho la apoteosis del gran ecuatoriano, que murió en París en 1889.

De José Antonio Saco, el insigne bayamés, el primero de nuestros estadistas, que con su pluma batalló incansable a través de toda su larga vida contra la esclavitud negra y el despotismo colonial, rememora Cuba el centenario de haberse conitado, el 7 de abril de 1822, por la Comisión de Literatura de la Sociedad Económica de Amigos del País, de La Habana, la dirección de la "Revista Bimestre Cubana", órgano de aquella, baluarte siempre del más puro y noble cubanismo, y de la que, en su primera época, sólo pudieron publicarse 10 números, no permitiéndose la circulación de este último, y desterrando a Saco el capitán general Tacón, de infeliz memoria por su tiránico gobierno, causa que motivó la desaparición, entonces, de la revista, resuadada después de su publicación ya en la República.

OFICINA DEL RESTAURADOR
DE LA HABANA

VIDA LITERARIA



EMILIO BALLAGAS. Entre los poetas de última aparición, se destaca Emilio Ballagas. Una fina y genuina novedad, dan a su poesía una fisonomía peculiar y hacen esperar de su talento lírico fuertes cosechas inminentes. En este número damos uno de sus brevísimos poemas—grugerías rimadas—en que puede advertirse el sentido modernismo de la visión del joven poeta. Recientemente ha publicado una selección de poemas. "Júbilo y Fuga", verdadero acontecimiento literario cubano.

Illustration.



CARLOS MARX. "Historia de su vida", es el título del notable estudio biográfico e interpretativo de Franz Mehring, que en espléndida edición acaba de editar, traducida al castellano, del alemán, por W. Roes, la Editorial Cenit, madrileña. En esas páginas vemos revivir la figura y la obra extraordinaria del extraordinario político, organizador, sociólogo, filósofo economista y revolucionario, creador de un mundo nuevo.



De **MAXIMO GORKI**, el gran pensador y novelista ruso, que tan admirable y hondamente supo descubrir y pintar el alma de su pueblo en los días de la esclavitud zarista y es hoy uno de los más entusiastas propagandistas de la nueva Rusia, ha publicado la Editorial Cenit, de Madrid, un interesantísimo volumen autobiográfico, "Días de Infancia".

Albert.



LUCILA CASTRO, joven, inspirada y sentimental poeta cubana, se presentó el mes pasado al público habanero ofreciendo un recital de sus versos en los salones de la Asociación de la Prensa. Mereció cálidos aplausos y felicitaciones.



MAX HENRÍQUEZ UREÑA, el siempre admirado y querido amigo, cuyo nombre tan unido está a nuestras letras y nuestra cultura, ha publicado una "Memoria de relaciones exteriores correspondiente a 1931", como Secretario de su patria, la República Dominicana, trabajo éste que revela la intensa y fructífera labor realizada en ese alto cargo por el D. M. H. N.

Angelo.



CARLOS R. SARABIA pertenece a la más joven generación de escritores cubanos. Cultiva el cuento folklórico. Tiene 20 años, prepara un libro de cuentos negros, del que ofrecemos nosotros en este número uno de sus trabajos inéditos. Además, pinta. Es, en literatura, como en pintura, antiburgués.



JOSE Z. TALLET. El admirable y admirado poeta y amigo estímidismo, único vanguardista auténtico que hemos tenido, muy anterior a la introducción en Cuba de esta moda literaria, no enrolado jamás a secta o escuela alguna, radical, izquierdista y avanzista por temperamento, no por conveniencia, pose o camouflagé, dió en el "Lycéum" femenino haber una lectura de sus poesías, que próximamente integrarán su libro "La Semilla Estéril". Exitó de ahora y exitó de mañana, como podrán los lectores apreciar por la composición que en página anterior insertamos.

Rembrandt.



J. M. VALDES RODRIGUEZ, brillante periodista, es piritu abierto siempre a toda noble empresa de avance y renovación política, social, literaria y artística, sagaz crítico de arte cinematográfico, expuso desde la tribuna del "Lycéum" de nuestra ciudad, en notable conferencia, su visión sobre el cine. De ese trabajo aparece en otra página un extracto. Satisfechos consignamos el triunfo de tan querido y apreciado amigo y colaborador.



EN HONOR DE TABLADA

Nuestros lectores saben bien que el inspirado bardo mexicano, sutil y ameno cronista, entusiasta coleccionador de grabados (en el fondo, a la izquierda del sarape, a la izquierda de la señora de RIVERA, vice hace muchos años en el Norte, en una coquetona casita en el tranquilo y elegante Forest Hills (Long Island). Comparte su amable retro su esposa, doña Nena Cabrera de Tablada, cubana, pintora y encantadora "hostess". Recientemente sus amigos y admiradores, entre ellos **DIEGO RIVERA**, **MIGUEL COVARRUBIAS ROSA**, **ROLANDO** y **ENRIQUE RIVERON**, le ofrecieron un fino homenaje en su rinconcito muy mexicano, en la babilónica ruina. **JOSE JUAN TABLADA** aparece al fondo, delante del sarape, a la izquierda de la señora de RIVERA.

PATRIMONIO

EL CIEGO

CUENTO

Por ALFONSO HERNANDEZ
CATA

II PARTE CONTINUACION

SINTESIS DE LO PUBLICADO EN EL NUMERO ANTERIOR

D. H. Lawrence, al visitar por segunda vez a los Pertsins en su hogar campestre, nota que la vida entre los esposos es cada día más trágica, debido a que Mauricio Pertsins, ciego a consecuencia de una herida sufrida en la gran guerra, en su desgracia se vuelve celoso injustamente, sospechando que existen relaciones amorosas entre Isabel, su esposa, y su amigo Lawrence, hasta el extremo de creer que no fuese suyo su propio hijo, muerto al nacer, recientemente, fundándose en la amistad de aquéllos desde la infancia. La situación entre los tres se agrava por las insinuaciones constantes del esposo. Isabel comienza a contar sus anécdotas a Lawrence, confidencias que interrumpie la llegada de Mauricio.

A LA mañana siguiente, en el comedor, sus palabras me revelaron la exactitud de mis presunciones con esa plasticidad no por esperada menos sorprendente, con que el telescopio revela al astrónomo la exactitud de sus cálculos.

—¿Ha dormido usted bien, Bertie?—me preguntó al oír mis pasos.

—Tardé en dormirme. Luego he dormido, ¿cómo diré yo? No bien: deprisa. Así como se anda despacio o a la carrera, se duerme deprisa o despacio. Y las pocas horas que he dormido me han dejado con los ojos un poco doloridos, pero satisfecho. ¿Y tú, Isabel?

—Yo igual que siempre.

Poco después del desayuno, Mauricio salió. Desde la ventana en donde aún persistía la escarcha nocturna, lo vimos alejarse por la senda, hacia la granja. Visto de espaldas, por la desenvoltura de su marcha y por el libre uso que hacía del bastón, nadie lo hubiera creído ciego. Yo esperaba un desbordamiento inmediato de Isabel; mas no sobrevino. Con la intención secreta de soltar el resorto que sin duda lo retenía, murmuré:

—No importa que conozca el terreno a la maravilla, ¿verdad? Irá y vendrá sin tropezar; fingirá ocuparse en las faenas de la granja y atenderá después a tus lecturas. Sin embargo, un enorme vacío quedará dentro de él: vacío pronto a llenarse de malas cosas. La otra vez, hablando de la ociosidad a que se veía reducido, tuve la imprudencia de decirle que donde no había ni pensamiento ni acción no quedaba nada, y me respondió que quedaba algo, mucho: un *no se qué* insoportable para los demás... Dios quiera que ese *no se qué* no sea rumiado y ejercitado en contra tuya.

Callé. Los labios de Isabel no se abrieron. Seguro de la confidencia, yo había dicho más de cuanto la elemental reserva permite a un hombre delicado. Pero Isabel seguía ante mí hermética, casi por completo desconocida para quien, por haberla tratado desde la niñez creía conocerla a fondo. Nuestras miradas estaban fijas en la figura que se alejaba. Exacerbado de curiosidad y de impaciencia, añadí:

—El hijo os hubiera hecho mucho bien... Y eso que no sé.

Siguió otro silencio, largo. Mauricio se perdió de vista en un recodo del camino, y entonces la voz de Isabel estalló:

—A mí sí me hubiera hecho bien... Un bien infinito, por-



que me habría dado una razón de vivir, una compañía, y sobre todo, fuerzas para luchar... Se murió y ya no podré tener otro: lo ha dicho el doctor... También yo estoy mutilada, pero de otro modo, invisible... ¡Ojalá estuviese ciega y no estéril: entonces, fueran cuales fueran nuestras miserias, nos entenderíamos!

El sendero, a lo lejos, volvió a llenarse con la figura de Mauricio, y la confidencia quedó estrangulada en la garganta de Isabel. Ahora Mauricio marchaba en sentido inverso, cara a nosotros, y lo veíamos acercándose, con la cabeza en alto, cual si quisiera sustituir con el olfato los ojos vacíos. Había en su figura algo de reconcentrada violencia. A contraluz pareciera más flaco; dijérase que los límites de su piel se hubiesen estrechado merced a un enorme esfuerzo de atención. Los momentos que precedieron a su entrada en la estancia fueron para mí de intensa zozobra. Nunca como en aquellos segundos comprendí las apariencias culpables que suelen tomar los inocentes al ser enfocados por la sospecha. No necesité mirar a Isabel ni contemplarme en el espejo de uno de los muebles para sentir nuestro rubor. Mauricio colocó el bastón en el sitio de donde lo había tomado al salir, y dijo:

—Era demasiado temprano para sorprender a los Wernham. Iremos después, y usted me acompañará, Bertie.

—Lo que usted quiera.

Ya sabe que soy poco campesino, pero de todos modos

—¡Iremos los tres,—propuso Isabel.

Mi restricción inoportuna y el equívoco a que se prestaba la oferta de Isabel ilumináronse en mi conciencia. La voz del ciego dió en seguida valor práctico a mi perspicacia:

—Tú puedes quedarte aquí—le dijo a su mujer.—Tampoco eres demasiado aficionada al campo. En cuanto a usted, salir unos días de la ciudad y recluirse sin respirar el verdadero aire libre, sería un pecado.

—Pecado que no quiero cometer, tiene usted razón. Ni ese ni ninguno. Siempre aspire a la mediocridad en la virtud. Con ambición y mérito sería santo. Una virtud mediocre va con la estatura de mi cuerpo y con la de mi espíritu.

—No tergiversar valiéndose de la modestia. Siempre se tiene tamaño bastante de alma y de cuerpo para hacer bien o para hacer mal.

Reímos sin alegría, y al poco rato volvió a requerir el bastón y me invité a acompañarle. En el dintel de la puerta se volvió hacia su mujer para decirle con dejo de una lisonja turbia en cuyo fondo removíanse sedimentos de reproche o de amenaza:

—Para estar contigo no necesito estar cerca de tí. Te veo de lejos, y no sólo tus facciones y tus movimientos, sino tus palabras, hasta tus pensamientos. Ver con el alma es cosa bien distinta a ver como vosotros veís.

Recorrimos juntos los departamentos de la granja y hablamos con los Wernham que trajinaba a las distancias era tan exacto en Mauricio, que allí donde yo tropezaba a pesar de tomar precauciones, él iba seguro. La gran vaca cobriza y los terneros se esponjaban bajo su mano. Visto en aquel cuadro georgico-era otro. Una placidez limaba las aristas de su cara, y los labios, las mismas cicatrices de sus ojos, perdían relieve sangriento cual si las palabras duras que se aprestaban a salir y las cuencas vacías que pugaban detrás de los párpados por llenarse de visiones, ejercieran con menos fuerza la presión. Todo en él denotaba apaciguamiento. Durante unos minutos, la piedad saturó mi ser.

—Aquí parece menos descontento de su suerte,—le susurré a la mujer de Wernham que trajinaba a mi lado.

—¡Hum!—respondió ella con ancho monosílabo.

Y Mauricio, venteando las casi bisbeasdas palabras, se alzó de detrás de la vaca y preguntó:

—¿Decía usted, Bertie?

—Que da gusto ver cómo respira usted este aire a la vez campesino y doméstico, Mauricio.

Quedó en mutismo unos instantes; pero debía emanarse de él un flúido tan fuerte, que no sólo Mrs. Wernham, sino la vaca y los dos terneros volvieron hacia él los ojos, atentos.

—El campo, replicó al fin, no me agrada siempre, porque me recuerda la pérdida de mi vista; y lo doméstico a veces tampoco, porque me recuerda mi inutilidad para la ambición, para darme siquiera cuenta de lo que sucede en torno mío. Sin embargo, la mezcla de campo y de hogar que se respira en este olor, me consuela. Los animales, movidos sólo por el instinto, están en el nivel de un hombre ciego. Usted no comprende.

En el transcurso de sus palabras la faz había pasado desde lo inefable a una dureza belicosa. Aprovechando que Mrs. Wernham nos había dejado solos, le dije:

—Su desgracia es tremenda e injusta, Mauricio; pero pienso que rebelándose contra ella no la disminuye ni disfruta de ese "algo" no diré compensador pero al menos mitigador, que constituye la atmósfera resignada de tantísimos otros ciegos. Además, puesto que declaró usted la otra vez que éramos amigos, he de decirle que no sabe usted agradecer a Isabel su dedicación, su ternura, su fidelidad profunda en la desgracia.

—¿Se lo ha dicho ella?

—No. No me ha hablado. Le doy a usted mi palabra

—Podía habérselo dicho antes, cuando se quedaron solos. O habérselo escrito. Ustedes se conocen desde muchachos.

—Por eso. No es mujer de quejas ni de poner en escaparaté sus sacrificios. Además estoy seguro de que no se sacrifica. En el amor no hay sacrificios. Nada sé de eso; pero no olvide que en todas las alegorías del amor lo pintan ciego. Si ella lo quiere, están ustedes iguales.

Rió con risa reseca, y después:

—A nadie conocemos por completo. La misma realidad de nuestro ser no se manifiesta total en cada hora: tenemos innumerables compartimientos estancos. Este yo que soy ahora, era el que tenía escondido para la posibilidad de que fuera ciego; si fuera a ser manco, a ser criminal, a ser otra cosa, me saldría del mismo fondo desconocido la personalidad congénere de ese nuevo estado. Usted ha sido hasta aquí, según dice, incapaz de pasiones profundas. ¿Quién le asegura que será siempre el mismo? Acaso haya cambiado ya. Cuando lo tuve hace algunos meses, precisamente en este sitio, bajo mis manos, bajo los ojos de mis diez dedos, lo conocí por fuera. Pero los dedos no pasan de la piel. Nadie se conoce, Bertie, y el débil no tiene otro recurso que lamentarse y desconfiar.

Entró de nuevo la mujer de Wernham y no quise responderle. La conversación tomó otro sesgo. Pero mientras hablábamos de la cuantía de las cosechas o de la necesidad de abandonar el librecambismo tradicional, una cólera recóndita desecaba toda lástima en mí, y con la inutilidad irónica de esas respuestas que se nos ocurren tardíamente, quemaba mis labios este exabrupto en contestación a sus últimas palabras:

—También queda el recurso de pegarse un tiro y de concluir la propia tortura y la de los demás.

Uno de los hijos de los granjeros entró a decir que Isabel nos llamaba desde la casa, y emparejados echamos a andar. Muy pocos metros teníamos para reanudar el coloquio, libres de la posible escucha de los que dejábamos en el establo y de los oídos de Isabel, que había salido a esperarnos a la puerta de la casa. No lo reenebramos. Era ya cerca de medio día. El sol anémico apenas si echaba sobre el sendero nuestras sombras. A pesar de ello, junto a la mía menguada, la suya hubiese revelado al buen mozo, a quien no hubiera podido ver nuestros cuerpos. De súbito, alzando la cabeza dándole su peribible un sutil reliente, exclamó:

—Isabel ha salido a esperarnos, ¿verdad?

—Sí.

(Continuará en el próximo número)



TEATROS Y CONCIERTOS



Panzience.

FRANCA GORDON

Gracias al fonógrafo, la voz es materialmente inmortal. Pero no todo el mundo tiene, según se cree, voz digna de los honores del disco. Pues bien: el método de Franca Gordon, la espléndida cantante polaca, permite a toda persona no sólo desarrollar su voz, sino desarrollarla grafotómicamente. De ahí la importancia que los más caracterizados órganos de la Prensa artística y diaria de París atribuyen fundadamente a la academia de canto que Franca Gordon tiene establecida en la Avenida de Clichy. Así estimulada, Franca Gordon va a emprender un viaje mundial, de conciertos explicativos de su método precitado; y desde luego, La Habana figura en su itinerario.



GUTY DE CARDENAS

El popular cancionero yucateco, que además de la música folklórica de su país, cultivaba también la de nuestra patria, la que había visitado hace varios meses, después de filmar en Hollywood varias canciones, pereció trágicamente el mes pasado en Ciudad de México.

RAQUEL MELLER

La extraordinaria artista española, idolo del público parisiense, obtuvo últimamente otro nuevo gran triunfo en la Ciudad Luz al debutar como actriz en el desempeño del papel de protagonista de la obra de Maurice Rostand "Una señorita española", que fué estrenada en el Teatro "Sarah Bernhardt". De su actuación, ha dicho M. R.: "Raquel ha estado verdaderamente admirable; es una maravilla de dición y de mímica. No cabe más".

Alezones.



CESAR-MIMI

Un popular duetto coreográfico mexicano-indiochino, que aparece en el divertido "night-club" "Hollywood", de la Vía Blanca neoyorquina.

P. Apero



Hispania.

Pro Arte.



VLADIMIR HOROWITZ

El notabilísimo pianista ruso, residente desde hace diez años en París, y que ha actuado últimamente con éxito extraordinario en los Estados Unidos, ofreció un concierto para los socios de la Sociedad Pro Arte Musical, en el Auditorium habanero.



JOSE MARDONES

Este célebre bato español, considerado como uno de los mejores del mundo, que actuó en los principales coliseos de Europa y América, y en nuestro capital, el año 1912, levantando con "Mejistesoles", de Arriago Boito, acaba de fallecer en Madrid.

DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

EL MONTAJE CINEMATOGRAFICO Y EISENSTEIN

Por JOSE M. VALDES RODRIGUEZ

La impresión y la proyección de un film son procesos dialécticos. La fotografía, que es su base, también es un proceso dialéctico.

La impresión y la proyección de un film se realizan por la oposición de la luz y la sombra. La toma de vistas, lo que los americanos llaman *shot*, *shooting*, que se traduce en fotogramas, que son como las palabras en literatura, quedan impresos en la film o tira de celuloide, que guarda la cámara oscura, por el golpe o entrada súbita de la luz, es decir, de su contrario. "El conflicto es base de toda obra de arte", según Eisenstein.

Se produce, pues, la obra cinematográfica por el choque de elementos contrarios, opuestos, que se excluyen mutuamente, choque del que sale una tercera cosa.

La proyección del film es también un proceso dialéctico, movido por el choque de elementos contrarios. En la oscuridad de la sala se levanta la pantalla alba: blanco contra negro. Del carrete colocado sobre la máquina de proyección desciende la cinta, pasando entre la cámara y el lente, a cuyo frente permanece quieto el obturador. La cinta es todavía una cosa muerta. La vida que hay en ella en bulle quietud, espera sólo el soplo animador: el movimiento. Mediante el conmutador, brota el chorro de luz,—vibración, movimiento—que traspasa la film, hiende las tinieblas de la sala y enciende en vida la pantalla al par que propulsa la film y el obturador. Los golpes isócronos de éste son como un sí y no, no y sí. La vida, que guarda en su seno la film despierta; los granos de luz del reflector, la van plasmado sobre el lienzo. Contra la primera posición del pie o de la mano o de la figura tal o cual, la segunda; contra ésta, la tercera, y así sucesivamente, pero no de una manera espacial, una tras de la otra; llegan al espectador, gracias al obturador, temporalmente, por la superposición de la segunda sobre la primera, de la tercera sobre la segunda, etc., etc. De ellas surge la figura moviéndose. Es decir, que la figura o figuras,—imágenes—se mueven, por la fusión en la retina del espectador de las distintas imágenes o partes de imágenes impresas en la film.

Como una demostración de esa condición dialéctica del cinema, están las cintas llamadas de cámara lenta, mejor, pasajes de cámara lenta. En ellos todo se mueve con una

lentitud hilarante. Son como agudos desperzos de las cosas y los seres. Esa lentitud se logra acelerando la velocidad de la cámara impresora.

del toma de vistas y después del aparato proyector.

Y se explica, porque a mayor velocidad más cortes da el obturador y la separación, por tanto, entre posición y posición de la mano, del pie de la figura, es mayor. De aquí,—y naturalmente por otras razones—lo absurdo de hablar de realismo, de realismo real, por así decirlo, en los films. La realidad filmica nada tiene que ver con la realidad verdadera. La cámara y el lente crean una realidad nueva.

El nervio de la cinematografía es el montaje.

Así lo consideraron siempre los directores rusos. Por el montaje se logra el dominio del movimiento, que es la base del cinema. Movimiento de cada imagen, de cada shot, de cada serie de shots, de cada escena y por éstas de toda la film.

Una cinta está hecha de trozos de celuloide, en los que están impresos las vistas o shots,—es decir, los fotogramas o frases visuales, frases en imágenes—que se llaman piezas de montaje y que se van pegando unas con otras, hasta completar la film. Para los directores americanos y europeos standard, el montaje de una film es coordinar en una especie de tira,—tira a la manera de los muñequitos de los periódicos, Ramona y compañía,—los episodios de una novela, de una anécdota cualquiera.

Los buenos directores tienen sólo en cuenta los momentos peraltados, colmados de sentido, que pueden en una unidad de tiempo menor, relatar más cabalmente la trama o hacer llegar al espectador lo que se desea. De aquí que la film resulte una cosa nerviosa, esquemática, de ritmo rápido acelerado; naturalmente, si la construcción primero y la selección de los fotogramas después se ha hecho con criterio cinematográfico y no copiando formas teatrales, como en los *tal kies* cuya acción carece de tiempo, de movimiento cinemático.



SERGE M. EISENSTEIN.

Recuerdo sólo tres *talkies* en los que el sonido y la acción tienen la relación contrapuntal necesaria y cuyo ritmo es cinematográfico. Dos de estas films son de Rouben Mamoulian,—joven director ruso que trabaja con la Paramount,—"Calles de la Ciudad" (*City Streets*) y "El Hombre y el Monstruo", (*Dr. Jeckyll and Mr. Hyde*). La tercera es de Mervin Le Roy y se titula "Sed de Escándalo", (*The Five-Seven Final*). No me refiero, claro está, al contenido de esas cintas, sino a la manera cómo sus directores han realizado o logrado plasmar la imagen-idea usando los elementos visuales y sonoros con criterio cinematográfico. Son verdaderas realizaciones de la forma filmica y un aporte de positivo valor a la estética cinematográfica.

El montaje tiene tres tiempos o momentos. La primera fase del montaje consiste en idear la film, distribuirla en los shots que se han de tirar,—short shots, long shots, close ups, etc.—y en escenas, engranando aquellos

Ilustramos este trabajo con varios "estilos" de la última película de Eisenstein "¿Que viva México!", hecha en México, y financiada por la "S. M. Eisenstein Collective Productions", compañía formada por escritores, artistas y hombres de dinero norteamericanos entre los que figuraban Upton Sinclair y Albert Muddasin. La "film", después de terminada, ha sido enviada a Moscú donde quedará lista para ser proyectada muy pronto. De todos los "films" próximos a proyectarse, "¿Que viva México!" es sin duda el que más curiosidad ha despertado.



G. Alexandrov.



film expresamente para ella o al examinarla *sobre la mesa*, como dice Eisenstein. Va entonces comparando, sopesando el valor de cada shot, de cada escena, cortando y montando. Es una labor higienizadora, que elimina cuanto no sea vibrante, medular, y exprese cumplidamente la idea central, contribuyendo a su cabal comprensión.

El corte y montaje explican por qué una cinta que tenía originalmente 14 o 15 mil pies de celuloide queda reducida a siete u ocho mil.

Seymour Stern, joven esteta y crítico cinematográfico, uno de los editores de *Experimental Cinema*, dice del montaje: "El montaje tomado en su más amplio sentido filosófico, es la organización conceptual y estructural del film, conjuntamente con la construcción visual de esas formas, encaminadas al fin de la realización de la armonía dinámica y de la creación de un ritmo dominante". Es decir, que el montaje es la realización de la imagen idea a través de la film en forma dinámica y visual.

Hay dos formas clásicas o mejor, ortodoxas, de montaje: el montaje métrico y el rítmico, y cada una de ellas representa un estadio o etapa en la historia de la cinematografía.

En el montaje métrico se unen las piezas de montaje teniendo en cuenta sólo su longitud, longitud, que como es natural se traduce

y éstas de acuerdo con la idea o tesis, delineando cada personaje, cada momento, al igual que la idea central, lo que Eisenstein llama la *imagen radicalmente predominante*, afirmándola cinematográficamente. Es la estructuración, la organización del film en todos los detalles.

La importancia de esta primera parte del montaje, — llamémosla plan montaje, — es crucial. Ha de ser algo clarificado, mondo, limpio de adherencias, o la labor a realizar en los dos tiempos siguientes será impropia.

La segunda parte es la actualización o realización de la primera o séase la fotografía o toma de vistas, la impresión de la film.

La tercera tiene lugar una vez revelada la film, —cutting and mounting, cortar y montar.—Tiene la mayor importancia, sobre todo en el orden técnico, más que en el creador. La lleva a cabo el director al proyectar la

para el lente y la pantalla en duración, en cosa temporal. Claro que hay que tener en cuenta también,—y esta me parece aclaración innecesaria, la ordenación o sucesión cronológica de los acontecimientos, lo que se llama "continuidad".

En el montaje rítmico se unen las piezas montaje, no sólo según su longitud o relación métrica, sino atendiendo de una manera particular al contenido específico de las mismas. Es decir que el contenido, o seáse la nota dominante del cuadro, de cada una de las piezas o trozos de film, determina su montaje.

Según Eisenstein el montaje es en la cinematografía actual,—aquí menciona especialmente a Pudovkin a quien parece haber convencido posteriormente—el medio de desarrollar llanamente una idea, con los diferentes elementos proporcionados por la toma de vistas.

Y hablando de sí mismo dice en su trabajo "Principios de la Forma-Filmica", traducido por Agustín Aragón Leiva y publicado en "Contemporáneos": "Para mí el montaje no es una idea reconstruída o explicada por piezas o elementos, que se suceden unos a otros, sino una idea que nace de la colisión de dos piezas o elementos independientes uno de otro".

De aquí el montaje por conflicto o colisión que Eisenstein denomina montaje tonal y montaje armónico. La denominación armónico corresponde en castellano al término inglés *overtone*, cuya traducción literal es sobre-tono o sobre-tonal. Sabida es la importancia de los armónicos u *overtones*, en la música moderna.

El montaje tonal y el montaje armónico con el contrapunto visual y el contrapunto de los armónicos visual y sonoro en las cintas audibles, son la gran contribución de Eisenstein a la cinematografía y forman la cinedaléctica, como llama el propio ar-



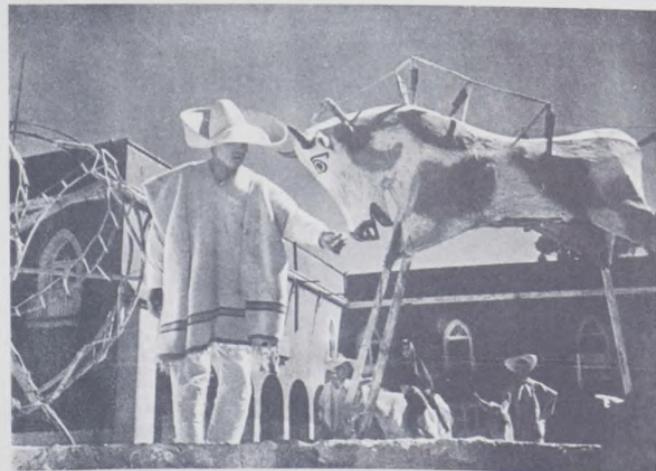
tista a su método, basado—es fácil advertirlo,—en el método materialista dialéctico.

El nuevo método no elimina o desecha las dos maneras antes mencionadas, el montaje métrico y el rítmico. Estos tienen su valor y son utilizables según la composición y el momento cinematográfico, aplicándolos con propiedad a esa composición, a ese momento.

En cierto sentido, valen para este caso del montaje,—filosofía, en cuanto a método, de la cinematografía,—aquellas palabras de Hegel: "Cuando se hace la refutación de una filosofía, se lo hace en sentido abstracto y totalmente negativo, de tal manera

que el mencionado sistema filosófico no tiene ya validez alguna y se le echa a un lado como cosa inservible. De ser esto cierto, el estudio de la historia de la filosofía, sería el más desconsolador y depresivo de los estudios. Pero si bien es cierto que toda filosofía ha sido refutada en el curso del tiempo, es no menos cierto que ninguna filosofía ha sido completamente refutada, ni lo podrá ser... pues cada sistema filosófico ha de considerarse como la representación de un momento especial o estadio particular del proceso evolutivo de la idea."

Esto es, en verdad, pura dialéctica, dialéctica en su más alta forma. Y ello es asimismo cierto para las artes



Así el montaje tonal y el montaje armónico con el contrapunto de los armónicos visual y sonoro, son un nuevo y particular estadio en el desarrollo del arte fílmico etapa superior a los dos métodos,—métrico y rítmico,—demasiado rígidos y desvitalizados para expresar ciertos momentos, lograr las posibilidades y resolver los problemas que en su granazón como arte se le van presentando al cinema. Representan esos dos métodos, primeros en la historia del montaje, un estadio semejante al del materialismo mecánico—Vogt, Molechot, Buchner, etc.—en la filosofía materialista, etapa superada por Marx y Engels con el materialismo dialéctico, flexible, vital, al que vendría análo-

(Continúa en la pág. 66)

CINE



La excelente
actriz germana MAR-
LENE DIETRICH en "So-
se" exclusiva para los
lectores de nuestra Re-
vista. Aquí aparece en
una escena de "El Ex-
preso de Shanghai",
Paramount.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

NOTAS DEL CELULOIDE

Por CINEFAN

Una distinguida escritora japonesa nos visita.

May Ninomiya, directora y propietaria de las dos interesantes revistas cinematográficas *Screen Romances*

y *Film Fun*, que se editan en la ciudad de New York, visitó hace pocos días nuestra capital en unión de su esposo, Mr. Arnold Kelley. La fina escritora japonesa, cuya firma calza las críti-

cas más agudas y certeras sobre asuntos cinematográficos que se publican en Cinelandia, nos trajo una cordial carta de presentación de nuestro querido compatriota y amigo el excelente

caricaturista Abril Lamarque, perteneciente al staff de *Film Fun*. Nos adelantamos a la visita de los esposos Kelley, y allá nos fuimos al "Royal Palm" a disfrutar durante unos minutos inolvidables de su interesante, amena, culta y espiritual conversación.

Naturalmente, a un que Abril Lamarque, que no sabe que somos nosotros quienes redactamos esta sección, nos enviaba con May Ninomiya una presentación personal, sin implicaciones periodísticas, nos hubiera parecido inexcusable no entrevistar a May Ninomiya en su calidad de experta en asuntos cinematográficos. Así se lo expusimos, apenas sus finas y delicadas manos habían estrechado las nuestras. Eran, ya, de inmediato, May Ninomiya, su esposo y "Cinefan", tres personas amigas y además tres excelentes camaradas. Inter cambiamos, — por nuestra parte, ¿y por qué no por parte de nuestros distinguidos huéspedes?, con absoluta sinceridad, — elogios sentidísimos: a la exquisita intelectual japonesa le parece SOCIAL uno de los más prestigiosos *magazines* de nuestro Continente, y nosotros vemos en *Screen Romances* y *Film Fun* dos de las mejores revistas de cine de los Estados Unidos.

—¿Vió usted "Gran Hotel" antes de embarcar para La Habana, Mrs. Kelley?...

—¡Oh, sí! Mi esposo y yo asistimos a su estreno en el Capitol; es una cinta excelente, la mejor que Greta Garbo ha interpretado. Estoy de acuerdo con usted al catalogar a Miss Garbo entre la media docena de artistas geniales con que cuenta la pantalla de nues-

PATRIMONIO
JOHNNY WEISSMULLER y DORREEN O'NEILL son retratados desde la copa de un árbol para su próxima cinta por cuenta de la Metro-Goldwyn-Mayer.



También GEORGE BANCROFT descansa de las agotadoras labores en el "studio", y se va a su retiro de la Sierra en California a cazar y a pescar. Lo acompaña su pareja de perros favorita.

M.-G.-M.

tros días. Su labor en "Gran Hotel" es sencillamente extraordinaria. La película está muy bien dirigida; su técnica es irreprochable; pero lo que debo decir a usted es que el triunfo no es de Greta Garbo solamente; Joan Crawford, quizás estimulada en su amor propio de artista por la pléyade de primeras figuras con que colaboraba, realiza un trabajo perfecto, digno del más caluroso elogio. Los hermanos Barrymore, John y Lionel, se disputan asimismo la prioridad en el aplauso por sus excelentes caracterizaciones. En general, todos los artistas trabajan bien; aunque sería injusto no reconocer que Greta Garbo, lejos de lucir menos esplendorosa en esta conjunción de astros, por el contrario, brilla más y más...

—¿Vió usted "Mata-Hari"?

—Sí, también. Pero, aunque es una buena película, muy bien hecha y sobre todo admirablemente dirigida, yo mantengo mi criterio personal de que el personaje central no se aviene con el temperamento frío de Miss Garbo. Ese "role", a mi entender, lo hubiera desempeñado mejor Marlene Dietrich; es un "role" exclusivo para una actriz del temperamento y el colorido, y si se quiere, hasta de la "mundología" de la Dietrich. "Mata-Hari" distaba mucho de ser esa fina, comprensiva, espiritual mujer que nos da Greta Garbo; sus bailes eran, no finamente sensuales, pero con un sensualismo quintaesenciado, como los interpreta la enigmática sueca, sino violentamente voluptuosos, más de hembra que de mujer. Miss Garbo, aunque otra



cosa opinen algunos críticos y muchos cinefanáticos, da la cifra más alta de la mujer delicada, humana, complicada, perversa a veces y a veces pura como una niña, pero nunca interpretará con éxitos positivos aquellos personajes donde la "hembra"

vence a la mujer

Asentimos. Hacemos a May Ninomiya una breve síntesis de nuestras críticas acerca de la Garbo. Nos agrada su aprobación. Estamos de perfecto acuerdo. Como lo estamos, también, cuando le decimos nuestra

opinión sobre los valores a nuestro juicio más altos de Lionel Barrymore sobre su hermano John.

—Lionel Barrymore nos cuenta—añade mérito a su labor en cuanto le añade sacrificio; porque ha de saber usted que padece de un reu-



Paramount.

matismo crónico que lo hace caminar, cuando no actúa frente a la cámara, con las rodillas dobladas; es casi un paralítico. Durante la filmación de "Alma Libre", —su trabajo en esta cinta le valió ser designado por la Academia de Artes Cinematográficas de Hollywood como el mejor actor de 1932,—sufrió varios ataques de reuma agudo que pusieron en peligro su vida; pe-

ro con un pundonor que evidencia su legítima contextualización artística se negó a que la filmación de la película se interrumpiera durante más tiempo que aquel en que por rigurosa prescripción médica debía permanecer inmóvil en una cama. Cuando yo acepto, con usted, que como artista es superior a John, hago su elogio máximo; porque John Barrymore es, sin duda al-

Reverenciando sus laureles, ELEANOR BOARDMAN ha obtenido la renovación, en magníficas condiciones, de su contrato con la Paramount: su labor en las últimas cintas en que ha tomado parte le ha sido recompensada con un considerable aumento de sueldo y con una evidente "alza" en la estimación y simpatía de los "fans".

guna, un actor magnífico...

Pasan por nuestra conversación, nombres y más nombres. May Ninomiya estima grandemente a Ronald Colman, a Warren William, a Ruth Chatterton, a Charlie Chaplin.

—En mi opinión,—le dice "Cinefan",—el Charlie Chaplin de "El Chicuelo" es superior al Charlie Chaplin de "Luces de la Ciudad", y eso que "Luces de la Ciudad" nos conmovió profundamente.

—¡Oh, naturalmente!—asiente Mr. Arnold Kelley—

Para no ser menos, WYNNE GIBSON disfruta sus vacaciones a bordo de un lujoso yacht de su propiedad. Aquí la vemos rumbo a las Islas Hawái.

Paramount.



PARAMOUNT DOCUMENTAL

La crítica más responsable de Cielandía señala a ADRIENNE AMES como uno de los mejores prospectos del año actual. Si belleza y simpatía son cartas de triunfo, Miss Ames, naturalmente, triunfará. Como no la hemos visto trabajar aún, no podemos aplicarle adjetivos calificativos.

Paramount.

me entusiasma oírle hablar así; Hollywood ha querido convertir al gran trágico en gran filósofo; no me negará usted que algunas escenas de "Luces de la Ciudad" se resienten de su poquito de cursilería, como aquella, por ejemplo, en que el barrendero Chaplin se introduce en la boca, creyendo que era un "sandwich", una pastilla de jabón. Sus críticos dicen que esa escena está bien, porque "Canillita" es el hombre muñeco que siempre se equivoca; pero May y yo, como usted, preferimos la

JOAN MARSH y su perro "Muffer" se burlan de los rigores del verano en una playa cerca de su fastuosa residencia de Beverly Hills.

M-G-M.



emoción purísima, llena de agilidad y de gracia de "El Chicuelo" y "La Avalancha de Oro", con su Charlie Chaplin que sufriría pero que no filosofaba, a la de sus últimas producciones.

May Ninomiya sonríe, aprobando. Se descubre fácilmente que una perfecta afinidad intelectual y espiritual acerca a los jóvenes esposos. Arnold Kelley posee una vasta cultura, una

definida personalidad, que no opaca a la de su consorte pero que tampoco es reducida por ésta. Estamos a punto de decirle, con toda indiscreción, que nos complace conversar con quien no es "marido de una mujer ilustre", título desagradable que sólo ostentan los mediocres, sino compañero de luchas y labores de una mujer encantadora, tan fina, tan delicada, tan dulce. La



El pequeño JACKIE SEARLE, compañero de éxitos de Mitzl Green en las películas que ambos filman juntos en los estudios de la Paramount.

Paramount.

pacio para establecer consultorio, deseamos dejar constancia de la imposibilidad en que nos encontramos de dar contestación cumplida a las cartas que recibimos. Nuestro deseo es servir de la mejor manera al público lector. Aunque no las contestemos, atendemos con todo respeto y toda simpatía las cartas que nos envían, realizando en muchas ocasiones personalmente ciertas gestiones que se nos suplican. Sépase, pues, que si bien es cierto que la persona que redacta estas "Notas del Celuloide" no puede contestar ni en público ni en privado la correspondencia con que la honra el público lector, si atiende con el mayor interés su contenido y lo toma, siempre,

en la debida consideración.

A propósito: una distinguida señorita de nuestros altos círculos sociales cuyo nombre no damos por no haber sido expresamente autorizados para ello, nos pide que utilicemos nuestra influencia—que ella cree eficaz,—con el objeto de impedir que en las funciones dedicadas especialmente a los niños se exhiban cintas como "Frankenstein", por ejemplo, o como "El Ángel Azul". Nuestra comunicante nos dice muy sensatas y muy justas palabras acerca del evidente daño que se le hace a nuestra niñez con los programas absurdos que presentan "todos" los cines habaneros en las funciones sabatinas y dominicales a ellos consagradas. En el número próximo de esta Revista vamos a tratar con la amplitud necesaria este interesante asunto.

conversación se generaliza; con los temas de cine alternan temas de arte y de cuestiones sociales. ¡Ah! ¡Esta pareja de trabajadores intelectuales que no ha venido a La Habana a beber ron ni a bailar la rumba! Saben interesarse, con exquisito tacto, por nuestro gran problema estudiantil; como intelectuales y artistas de buena cepa, son los estudiantes perpetuos para quienes la vida tiene alto sentido ético y moral. Notamos con agradecimiento que no nos dicen que La Habana es una bella ciudad, o que el Capitolio es una maravilla, o que nuestro mar es el más lindo del mundo.

Amigos. Nos sentimos amigos. Cuando "Cinefán" se despide, posa junto a May Ninomiya ante la pequeña camarita fotográfica de Arnold Kelley. La despedida es cordial. Pronto nos

veremos en New York.

—A su saludo cordial de bienvenida correspondemos de todo corazón, amigo Mr. Cinefán; sea usted portador, desde las páginas de su espléndida Revista, de nuestro más afectuoso saludo a los compañeros periodistas cubanos.

A nuestros lectores,

Esta sección se ve honrada con una frecuente correspondencia, contentiva la mayor parte de las veces de peticiones de datos con respecto a las más populares figuras del cinema. Como esta sección no es de mera información, sino de crítica y comentarios, y como, además no disponemos de es-

Incluida en la selección de las diez mejores actrices cinematográficas de 1931, MITZL GREEN se ha instalado por derecho propio en la cima de la popularidad y de la gloria. Le rendimos desde esta página de honor, nuestro homenaje más ferviente.

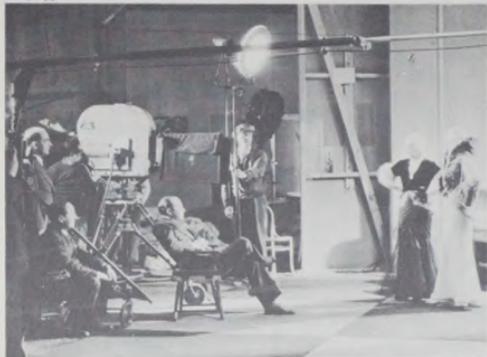
M.-G.-M.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

M-G-M

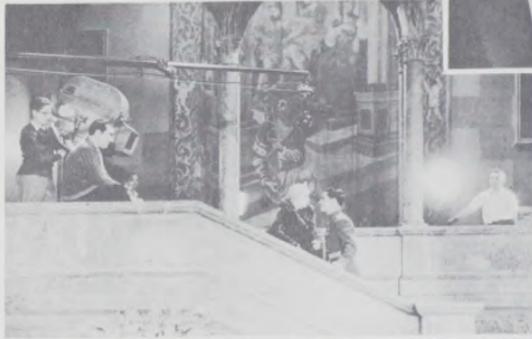


HARRY BEAUMONT dirigiendo a JOAN MARSH y a LEILA HYAMS en una escena en que parece que las dos se disputan el cetro de la elegancia.

M-G-M



El brillante actor de la Paramount FREDRIC MARCH, en una escena del intenso fotograma "El hombre y el monstruo". Su labor en esta cinta lo acredita como uno de los más notables actores con que cuenta la Paramount.



Una escena de "Mata-Hari", la cinta que tan clamoroso éxito ha tenido a la nueva GARBO y al mexicano RAMON NOVARRO.

ROBERT Z. LEONARD dirigiendo a NORMA SHEAREK en una cinta que se filma actualmente, sin título aún.

M-G-M



M-G-M

Duplicándonos generosamente su extraordinaria belleza, JOAN CRAWFORD posa ante la cámara en un lindo atarde de sencillez y originalidad. Es después de Douglas Jr. acaba de compartir los honores del éxito en la cinta "Gran Hotel", con Greta Garbo y los hermanos Barry.

IONIO
CUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA IMAGEN



La insigne GABRIELA MISTRAL, uno de los más altos y finos valores de nuestro Continente, nos ha enviado desde su retiro de Santa Margarita Ligure, en Italia, estos dos intensos poemas, llenos de una a la vez grave y delicada emoción.

LAPIDA FILIAL

Apegada a la seca figura
del nicho, déjame que te diga:
—Amados pechos que me nutrieron
con una leche más que otra viva;
parados ojos que me miraron
con tal mirada que me envolvía;
regazo seco que calentó
con una hornaza que no se enfrió;
mano pequeña que me tocaba
con un contacto que me fundía:
resucitada, resucitada,
si existe hora, si es cierto el día,
a fin de que os conozca Cristo
y a otro país déis alegría,
a fin de que pague mi Arcángel
formas y sangre y leche mía,
a fin de que te recupere
la vasta y santa sinfonía
de viejas madres: la Macabea,
Ana, Isabel, Raquel y Lia.

NOCTURNO V.

Por

GABRIELA MISTRAL

A MARIBLANCA SABAS ALOMA.

Una noche como esta noche,
de Circe llena esa sería,
la noche de José Asunción
cuando a acabarse se tendía.

Emponzoñada por el sapo
que echa su humor en hierba fría
y a la hierba llama el acedo
a revolcarse en acedías.

Alumbrada por esta luna,
barragana de gran falsía,
que la locura hace de plata
como olivo o sabiduría.

Gobernada por esta hora
en que al Cristo fuerte se olvida
y su mano, vuelta derrota,
suelta el mundo que sostenía.

Y el mundo, suelto de su mano,
como el pichón de la que cría,
hacia la hora duodécima
sin su calor se nos enfriía.

Taladrada por la corneja
que en la rama seca fingía
la vertical del ahorcado
con su dentera de agonia.

Arreada por el protervo
que huele al ciervo por la herida,
y le ofrece en el humus negro
venta más negra todavía;

venta apretada de la tierra
que como a Anthero cerraría
con lana negra de la nada
la boca de las elegías..

Noche en que la divina hermana
con la montaña se dormía,
sin entender que las que aman
se han de dormir viniendo el día.

Como esta noche, como esta noche
la de José Asunción sería.



Albert.



Sra. MARIA DOLORES MACHIN VIUDA DE UPMANN.

**PATRIMONIO
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



SRTA. CARMELINA SOLIS Y ALJO



Rembrandt.

Alberl



SRTA. MATILDE PAGES Y FERRER

Encanto



SRTA. JOSEFINA CONTRERAS Y ORDONEZ

Encanto.



SRTA. MARIA IGNACIA DE LA TORRIENTE Y MORALES



SRTA. CONCHITA BONET PELAEZ

PATRIMONIO DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



SRTA. MARIA DE LOS ANGELES O'FARRILL Y
CAMPA.



Rembrandt



Rembrandt.

SRTA. SILVIA DE LOS REYES Y DELGADO
Rembrandt.

Rembrandt.



SRTAS. ADELAIDA GUTIERREZ Y FALLA y LOLÓ
SUERO Y FALLA

SRTA. RITA ALLIE BETHENCOURT Y HORSTMAN



ATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



La señorita HILDA SARRA LARREA, el día de sus bodas con el señor FEDERICO MEJER Y AGUIRRE, rodeada de sus damas de honor, señoritas ADELAIDA y LIVIA AVERHOFF y SARRA, TINA y OFELIA SARRA Y LARREA y CELIA VELASCO Y SARRA, y las "flowers-girls", niñas LYDIA y SARA GARCIA TUSON Y LARREA.

Pardo.

G.

TM

PATRIMONIO
DOCUMENTAL



Srta. ANA MARIA LOPEZ MAZA con el Dr. Carlos Figueredo.
Encanto.



Srta. DULCE MARIA ALVAREZ RIUS con el Sr. Jorge Ruda Serna.
Pardo.

Srta. MARIA DOLORES FERNANDEZ con el
Sr. Walter Heymann y de la Gándara.

Srta. MARGARITA BOZA MASVIDAL con el
Sr. Enrique Heymann.



Piñan.



PATRIMONIO JUAN RO
DOCUMENTAL
CINQUE DEL SIGLO XX
DE LA HABANA

Por los Clubs

MIRAMAR

YACHT CLUB

Lescano.



Un aspecto de la arena, en las primeras tardes de esta temporada veraniega.



Las señoritas DARDET, RODRIGUEZ FRANCA, PI y ESPERANZA CASARIEGO Y COSIO, en la terraza del Club, una mañana de regatas.



Los pequeños del Club suspenden un momento sus juegos en la arena para posar ante nuestro fotógrafo: los hijos de los socios señores de SERRAPINANA de GUTIERREZ BALMASEDA, de VALLE, de MARCUS, de RECIO y de ROBINSON.



"Lobos de mar" y "sirenas" llegan do al muellecito del Club: señoritas de LOYOLA, GOMEZ y ROSSIE, y señores GOTTARDI, QUINTANA, SUAREZ, HIDALGO, ANTIGA, SAINZ, LE SANTE y MARTIN.



Por los Clubs PRO ARTE MUSICAL

En nuestro número de febrero ofrecimos una información gráfica de la escuela de "ballet" organizada en esta capital por la S. P. A. M., bajo la dirección del profesor ruso Nicolai Yavrosky, y que ha dado ya varias triunfales exhibiciones públicas desde la escena del Auditorium. Complemento de las fotografías que entonces publicamos, son las que aparecen en la presente página.



CARLOTA FOWLER, en traje de la Academia.



Biez.



JOSEFINA DE CARDENAS (campesina) y CARLOTA FOWLER (cosaco), en la interpretación de "Grottesco ruso" (Trepak) de Tschaiikowsky.



CARMEN y SASKIA ZITELMANN, CUCA MARTINEZ y MANOLITA BRAVO, bacantes en "La Noche de Walpurgis" del "Fausto" de Gounod.

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

Por los Clubs HAVANA YACHT CLUB



En aguas del H. Y. C. se celebraron el mes pasado las regatas de yachts seis metros por la "Copa Congreso". Aquí presentamos un aspecto de esa justa marítima y el yacht triunfador.

El "Kantiko", tripulado por SHELLES, SKILTON, ASHLEY y ALVAREZ, perteneciente a la Flota del Havana Yacht Club, que conquistó la Copa Congreso.



La primera vuelta de la regata, frente al Yacht Club, cuando el "Kantiko" tomó la delantera.

Lescano.



PD
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
CENTRO DE INVESTIGACIONES
DE LA FOLIA

EL CAMPEONATO DE GOLF DEL COUNTRY CLUB DE LA HABANA

Por los Clubs

En nuestra edición anterior dimos publicidad al torneo de golf por la Copa "Enestina Sarria", en el cual los esposos O'Hare y la pareja formada por la señorita Anne Simpson y Mr. George E. Green, al discutir los finales sólo lograron un empate. El match final celebrado el día 11 resultó un triunfo para los esposos O'Hare, con un score de 4 hoyos arriba y 3 por jugar.

A Mr. Green le cabe decir ahora que su viaje relámpago a los Estados Unidos le puso fuera de training y... a otra cosa.

En la serie de eventos de golf senalados en el programa del Country Club de La Habana para 1932, fueron celebrados recientemente, primero, el Torneo de los Jinetes, una de las más recolectadas fiestas de Golfania; y después, el Campeonato del Club, competencia a "scratch", que sirve para definir cada año "quién es quien" entre los aficionados locales en el arte del incomparable Bobby Jones.

De ambos eventos ofrecemos aquí diversas interesantes instantáneas, donde aparecen las más destacadas figuras del aristocrático deporte en los links habaneros.

Los resultados del Campeonato de 1932:

- Antonio Carrillo Jr., Campeón.
- Andrés G. Carrillo, Runner-up.
- Rafael R. Govin, vencedor Consolación.
- Stuart Bellows, runner-up Consolación.
- John T. Bruton, vencedor Segunda División.
- E. K. Bennett, runner-up Segunda División.
- Charles Aguilera, vencedor, Tercera División.
- Cesáreo Díaz, runner-up, Tercera División.
- M. T. MacGovern, vencedor Cuarta División.
- Fred Abbott, runner-up, Cuarta División.



Grupo de legítimos "jinetes", después del banquete, celebrando la victoria en la terraza de la casa-club. De izquierda a derecha: MATEO MOLANPHY, EMILIO MARTINEZ, EMILIO ROELANDTS, LUISITO MACHADO, JOSÉ MASEDA y W. A. BENSON, todos Campeones del buen retir...



W. R. PARKS, Campeón de los Jinetes del Country Club en 1932.



ANDRES G. CARRILLO, hermano de Tony y "runner-up" en el Campeonato de golf del Country Club de la Habana, 1932.



ANTONIO CARRILLO Jr. (Tony), Campeón de golf del Country Club de la Habana en 1932. Esta es su quinta victoria consecutiva en este evento.



¿Por dónde la entra el agua al coco?... Ya lo sabes, lector.



Un grupo de entusiastas golfistas preparados para iniciar los matches del Campeonato de 1932. Ellos son, de izquierda a derecha: W. R. PARKS, CHACHO DE ARMAS, CHICO ARIOSA, GONZALO LABARGA, ANTONIO RANGEL, COCO DE ARMAS, TEODORO JOHNSON, FILIBERTO RIVERO, EMILIO ROELANDTS, ANDRES G. CARRILLO, RAYMOND ROSE, ALFREDO BEALE. Apoyados: FRED SANCHEZ, ARMANDO ROSALES y PEPE PAGLIERY.

PATRIMONIO DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

LA OBRA RECIENTE DE CARLOS ENRIQUEZ

Por ALEJO CARPENTIER

JAMAS he conocido hombre tan habituado a mentar la sogá en casa del ahorcado, como Carlos Enriquez. Para él, más valen buenos caminos por conocer, que malos conocidos; más valen mil pájaros volando que uno en boca. Su vida entera, en su arte y actividades, es lo que el criterio advenedizo podría considerar como una perenne "metedra de pata". Lo cual equivale a decir que es uno de los individuos más estimables que haya producido nuestro ambiente, tan lleno de pequeños conformismos y de éxitos establecidos a costa de claudicaciones y derrotas de la personalidad.

Desde sus años de colegial, la existencia de Carlos Enriquez se desarrolla sobre uno de esos ritmos inconsistentes y desquiciados—pensad en el ritmo final de la *Consagración de la Primavera*—que siempre acaban por hacer patear al público de las butacas. Expulsado de academias—como Larionow, como Varèse, como tantos otros,—se ha formado en la ruda escuela de los independientes. Cada exposición de él, en América, ha sido justamente lo contrario de lo apto para satisfacer al *dilettante*. Cada nueva fase de su arte ha motivado exasp-

raciones ruidosas. Exhibiciones cerradas en la noche misma de su *vernissage*. Artículos indignados. Y los balbuceos ridículos de aquel fraile que creyó necesario escandalizarse ante cierto desnudo incendiario, que el artista nos mostró, hace años, en el club de jugadores de dominó que existía en Prado 44.

En aquellos tiempos, ciertas expresiones acuñadas en Europa a mediados del siglo pasado, tenían curso forzoso en nuestra América. La más usual constaba de tres palabras: *epatar al burgués*. Cada vez que un pintor se atrevía a presentar cuadros que no satisficieran el gusto vulgar, cada vez que un músico tenía la osadía de hacer ejecutar una obra destinada a irritar los miembros de nuestra Santa Ortodoxia Musical, los más "vivos" no vacilaban en afirmar, con un guiño sapiente, que tales manifestaciones no tenían otro fin que el de "epatar al burgués"—es decir, a ellos mismos. ¡Cuando se piensa que en tales días, una exposición tan inofensiva como la de Rhadda, llegó a ser motivo de ásperas polémicas en la prensa habanera! ¿En qué siglo vivíamos?

Cansado de luchas estériles y observaciones hediondas, Carlos Enriquez llegó a París. Y se encontró, de pronto, en un ambiente en que el burgués *no se deja epatar por nada*. En un medio en que el burgués es el único que sigue empleando el término de *arte de vanguardia* para calificar aquello que le interesa y cree merecedor de su apoyo. El burgués europeo—no tomemos por ahora el término de *burgués* en el sentido marxista, sino como calificativo de aquellos que creyeron útil indignarse, desde la era romántica, contra todo lo que se salía de sus módulos de comprensión,—el burgués europeo, repito, es hoy un individuo que compra lienzos de Picasso, esculturas de Lipchitz, y aplaude *El Paso de Acero* de Prokofieff, pues estima que Stravinsky no es ya bastante avanzado. Ese burgués, transformado en *snob*, resulta absolutamente *inepatable*. Mientras más radical, más violenta, más insultante para la tradición, resulte una manifestación del espíritu creador, más lo oiremos gritar: "¡Bravo!" Es precisamente el compositor que se atreve hoy a hacerle escuchar una obra compuesta en *do mayor*, sin la menor disonancia, quien se hará patear, como antaño se hicieron patear Stravinsky y Milhaud, por hacer justamente lo contrario. ¡Bien lo vimos la noche en que Cliquet-Pleyel nos tocó su insípido *Vals de la bicicleta* en un concierto consagrado a la música moderna!

Algunos objetarán que si el burgués era antipático—seguimos llamando *burgués* al público que solía mostrarse más reaccionario,—el *snob* resulta poco recomendable. Sin embargo, opino que la causa del *snob* es perfectamente defendible. Según Thackeray, el *Snob* era el individuo *sine nobilitas*, que hacía lo posible por adquirir esa *nobilitas* de que carecía. Desplazándolo, y llevándolo del terreno social al terreno artístico, hallamos al *snob* como hombre que ha realizado esfuerzos por enterarse de lo que no sabía, y ha llevado a cabo una completa revisión de valores en sus gustos y aficiones. Esto basta para colocar al *snob* en un nivel mucho más alto que el *dilettante*. El *dilettante* sólo sabe decirnos que ama la música o la pintura, pero de ahí no sale. Lanza las mismas exclamaciones de admiración ante Bach, la *Meditación de Thäus* de Wagner, *Te odio*, Debussy y *La Danza de las Horas*. Contempla con el mismo arrobamiento a Mantegna, un horrendo Fortuny, un Van Gogh o una *batalla* de Galindo. No establece diferencias



DAME TU GALLO BLANCO (rumba)
Carlos Enriquez, 1932.



VERONICA
Carlos Enriquez (1932).



SALA DE OPERACIONES
Carlos Enriquez, 1932.

esenciales ni se ha creado un verdadero sentido crítico. Su actitud, ante la obra de arte, es análoga a la de una vaca que asiste al paso de un ferrocarril. El *snob*, en cambio, sabe decirnos por qué prefiere esto a aquello, ha adquirido la *nobilitas* necesaria, tratando de acercarse al artista mismo y comprender sus propósitos. Estad seguros de que si vivimos en Cuba con un retraso de veinte años sobre el estado actual del arte, esto se debe a la ausencia de *snoobs* en nuestro ambiente. El día en que nuestros Repartos vean aparecer la silueta inquietante de una casa planeada por Le Corbusier, que contenga dos lienzos de Juan Gris, una escultura de Giacometti y un dibujo de Max Ernst, otros no tardarán en imitar el buen ejemplo. Y entouces serán posibles las Exposiciones de Arte Moderno en La Habana, y Carlos Enriquez podrá mostrarnos triunfalmente las distintas fases de su obra espléndida.

Pero mientras esto ocurra, sólo podemos desear a Carlos Enriquez que permanezca el mayor tiempo posible en una ciudad en que los burgueses "no se dejan epatar", y en que su obra es acogida con la comprensión y el respeto que le fueron negados en su país.

* * *

A orillas del Sena, la obra de Carlos Enriquez se despoja considerablemente de la potencialidad de escándalo que le conocimos en La Habana. Y esto no se debe al hecho de que comparemos su producción con la de otros artistas, más o menos "avanzados"—¡como si este último término significara algo! Lo que ocurre es que, en la vecindad de Joan Miró, de Picabia, de Rouault, de Goerg, de artistas que, por la sensibilidad, se vinculan en cierto modo con nuestro compatriota, los lienzos y dibujos de Carlos Enriquez hallan perfecta ubicación, dentro de la geografía esencial de los nuevos valores plásticos. Su pintura no se mira ya como una búsqueda aislada, como un intento, sino como algo dotado de "razón de ser", como algo que responde a los anhelos íntimos del arte de nuestra época. Las creaciones de Enriquez constituyen un

mundo en sí mismo, como las formas movedizas de Miró, las aves intangibles de Ernst, los caballos volantes de Salvador Dalí. Mundo en que las formas huyen de todo convencionalismo descriptivo, para crear sus propios ritmos; mundo en que las figuras se sustraen a una dictadura de la realidad para someterse a las razones, más elocuentes, de una poesía estrictamente pictórica. Los alardes que, para el artista de ayer, equivalían a un diploma de "buen pintor" o "buen dibujante", se han vuelto, para el creador de hoy, un mero punto de partida que ha-

(Continúa en la pág. 78.)



CHARLESTON
Dibujo inédito de Carlos Enriquez.

DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

LA BALADA DEL PAN

Por

JOSE ZACARIAS TALLET

A REGINO PEDROSO.

En el horizonte, hacia el ocaso
monta la guardia un gigantesco centinela de algodón.

En los campos de Cuba libre,
con su múltiple fusta de oro,
el mayoral de las alturas
azota la espalda de la servidumbre tricolor.

Por el derecho a no morir de hambre
el siervo libre destroza a su madre
para alcanzar las visceras a los amos del sol.
Y al desgarrar la maternal entraña
no escucha, sordo, los rumores que se escapan
por las heridas; broncos y siniestros, como de volcán.
Y con el puño en el arado
y los ojos en anteayer,
¿qué ha de hacer sino dar a los vientos
su legendaria endecha, patriota y criminal?

Quando del alba la estrella
álzase en el horizonte,
libre y feliz voy al monte
cantándole a Cuba bella.
Con valor luché por ella
para hacerla independiente.
Ya aquí no manda más gente
que la que ha nacido aquí,
y mi patria es para mí
libre, feliz, sonriente.

En el horizonte remoto
se ha vestido de rojo el centinela de algodón.
Allá lejos en el bohío, cuatro minúsculos terrones
expugnan a la madre añorando un bocado de pan.
Y en el patio
el clarín simbólico del gallo
deja oír su sonoro y alarmante qui-qui-ri-qui.
Alarma que no ha escuchado nadie
aunque están todos cansados de oír.

De la ciudad abyecta
viene un sordo y amenazador run-run de libertad.
Y en los campos de Cuba libre
hay esporádicas respuestas
que provocan latigazos de la prolongada falta de pan.

"A la calle, muchachos. Que ya el trabajo se acabó,
los almacenes están llenos,
a buscar *pega* en otro lado..."

Cruza los campos el rebaño de carneros.
—los dientes son de lobo—
azotados por la fusta múltiple y áurea
de su remoto mayoral.
Unos se quedan en el campo de Cuba libre
y otros se acogen a la abyecta y prometedor ciudad,
de donde vienen volcánicos rumores de justicia y de libertad.

¡Pan! ¡Pan!
Los almacenes están abarrotados...
¡Pan! ¡Pan!

"Una limosna, caballero..."
¡Pan!

"A quillito, cinco un medio..."
¡Pan!

"Oye, mi vida, entra, ven acá..."
¡Pan!

"¡El 11,530!"
¡Pan!

"Al fin hallé trabajo en el Ten Cents..."
¡Pan!

"Aquí tengo mi cédula electoral..."
¡Pan!

Si los almacenes están repletos...
¡A los almacenes!
¡Pan! ¡Pan!

Y el rebaño de ovejas, entre osado y medroso,
sigue la voz de dos que despertaron
bajo el latigazo de la inanición.

¡A los almacenes abarrotados!
¡Pan! ¡Pan!

Pero ya atienden a su demanda,
ya van a darles lo que están pidiendo,
ya llegan presurosos los panaderos...

¡Pan! ¡Pan!
"Un momento... ¡ahí lo tienen!"
¡Pam! ¡Pam-Pam!

Tres o cuatro carneros besaron a su madre
—ya nunca volverán a tener hambre—
y los demás se dispersaron
acallando sus ganas de pan.

En el horizonte, hacia el ocaso,
el centinela gigantesco,
vistiendo uniforme de gala,
saca un pierna para marchar.

Y allá en los campos de Cuba libre,
hostigado a la yunta con el lancinante aguijón,
el arador mugriento y sudoroso
regresa al bohío entonando una endecha de amor:

¡Con qué placer moriría
por un beso de tus labios
que borrara los agravios
que tú me has hecho, alma mía!
Con gusto me entregaría
a los fatales abrazos
de la Muerte, si en tus brazos
sólo un instante me viera...
¡Oh, qué placerito fuera
morir preso en esos lazos!

Y no se da cuenta de que camina sobre un volcán.

—Guajiro: De la ciudad están llegando
unos rumores de libertad.

—¿De libertad? ¿Quién ha dicho que no soy libre?
Con mi machete conquisté mi libertad;
y hoy yo voto por quien me da la gana,
y mañana, domingo, no trabajo;
voy a apostar dos *bolos* a mi gallo.

—Perdona, buen guajiro,
se me había olvidado,
que en los campos de Cuba libre, hay todavía *peleas* de gallos.

En el horizonte, hacia el ocaso,
el gigantesco centinela,
se ha envuelto en un capote gris oscuro
y se ha tendido a dormir a pierna suelta.


PATRIMONIO
DOCUMENTAL
INSTITUTO DE HISTORIA DE LA HABANA



H. Golden.

REBA REYES

La celebrada danzarina que figura en "Hotcha", la última obra puesta en la escena neoyorquina por Ziegfeld, y luce un figurin original de José Plaza.

EXTRAMONIO
DOCUMENTAL
FUNDACIÓN DEL RESTAURADOR
DE LA HABANA



IGLESIA Y PLAZA DEL SANTO CRISTO
 Dibujo y litografía de L. Cuevas, del álbum "Paseo pintoresco por la Isla de Cuba", Habana 1841.
 (Colección Roig de Leuchsenring).

DE COMO IBAN "DE TIENDAS" LAS HABANERAS EN LA EPOCA DEL GOBERNADOR CIENFUEGOS

Por CRISTOBAL DE LA HABANA

EL segundo de los libros sobre Cuba, escritos por viajeros extranjeros, que comenta el valioso crítico cubano Luciano de Acedo en su notable estudio ya citado en estos *Recuerdos*, es *L'isle de Cuba et La Hayane*, publicada por E. M. Masse en París el año 1825, obra de 410 páginas en octavo, en la que, con gran acopio de detalles se analizan los más variados aspectos de nuestro país. No obstante su extensión y minuciosidad, el libro adolece del defecto capital de inexactitud, ya por los informes y datos erróneos de que el autor hace uso, ya por la exageración en la crítica de las costumbres y carácter de los habitantes, ya porque es la fantasía y no la observación lo que impera en muchos pasajes de sus treinta y nueve capítulos.

Por estos defectos, la obra ha sido dura y justamente censurada por Domingo del Monte, Carlos M. Trelles y Luciano de Acedo.

Este sólo cita y traduce en su mencionado estudio algunos párrafos de muy pocos de sus capítulos referentes a La Habana.

La llegada de Masse a nuestra capital fué molesta y desagradable por la lluvia, el fango y la aglomeración en los

muelles de los negros cargadores de sacos de café y cajas de azúcar. Así nos pinta su primera impresión de La Habana: "Todos estos negros, estos mulos, estos carretones y carretillas se cruzan, se detienen, obstruyen el paso, y cien veces os amenazan con haceros caer... El olor que exhalan todos estos hombres trabajando furiosamente bajo la inspección de otros negros cortos de palabras, pero largos de manos; los gritos salvajes; estas caras españolas y africanas a las que no estaba acostumbrado; una atmósfera pesada y espesa; una multitud de marineros bebiendo aguardiente y ron en las *bodegas* y *pulquerías*; dos o tres salvajes floridanos desnudos, de piel cobriza, y con la cara pintarrajeada de rojo; todo esto me produjo una impresión muy desagradable y que la vista de la plaza de Armas, donde se halla el palacio del Gobierno, no logró desvanecer. Agréguese a esto las largas filas de caballos o mulos atados por la cola bajo la guía de un solo *arriero*, blanco o negro, montado y cubierto con un gran sombrero de paja y un *machete* al costado; y todos, animales y jinetes, cubiertos de un fango rojo recogido en el campo."

Fué durante el mando del general Cienfuegos (1815-1819) que Masse visitó La Habana, aunque no determina la fecha

exacta. De ese gobernador dice que era virtuoso y valiente y había puesto en práctica oportunas medidas tendientes a lograr la seguridad pública, evitando los numerosos asesinatos que se cometían anteriormente.

En los diversos capítulos habla de las iglesias, de las calles y plazas, de las tiendas, de los cafés, de las casas, de las corridas de toros, de los teatros, de los caballitos, de las costumbres etc.

Afirma que la vida del extranjero en La Habana era muy cara y poco confortable, no existiendo más que dos restaurantes buenos: la fonda del *Correo* y la de *Madrid*.

Sobre las calles, observa que están bien trazadas, pero mal pavimentadas, lo que produce que sean poco menos que intransitables después de los aguaceros, formándose ríos y lagunas. Como prototipo de calle mal cuidada, cita la de Tejadillo.

La de Ricla o Muralla era en aquella época la calle más frecuentada, por la animación que le daban sus numerosas y bien surtidas *tiendas de ropa*, "pequeñas, pero limpias y adornadas exteriormente por inscripciones y muestras adecuadas". Da algunos de los títulos: "*El Navío*, la *Torre de Plata*, el *General Cuesta*, el *Sitio de Zaragoza*. Hay una tienda que ostenta una muestra que representa a París sitiado por un ejército español; sin duda el pintor soñaba". Observa que las estrechas aceras "siempre están invadidas por caballos cuyos dueños han entrado en las tiendas a comprar algo".

Las horas preferidas por las mujeres para "ir de tiendas", eran: las de la mañana, "por hermosas damas bastante ricas para poder salir en *cabriolet* o *volanta*", y las de la tarde y

noche por las que se veían obligadas a ir a pie. Las señoras que iban en volanta, "no abandonan el carruaje, pues las muestras de las telas que han de escoger se las traen los dependientes hasta el coche".

Para las mujeres en general tiene toda clase de celebraciones por su belleza y elegancia. "El traje nacional de las mujeres—dice—se compone de la basquiña o falda y de la mantilla o velo... Por poco bellas que sean, este traje las hace parecer arrebatadoras. Hay en ellas una elegancia, un arte, una gracia particular, sobre todo en el modo de prenderse la *mantilla*, que más de una de nuestras francesas envidiaría".

Por último, sobre las plazas, señala especialmente la de *Armas*, que "sería hermosa si estuviera rodeada de edificios como el Palacio de Gobierno y la Casa de Correos". Este considera "que está bien nombrado así, puesto que todo está en él: el Gobierno, los escribanos, los tribunales, la cárcel". Menciona dos mercados: el de la *Plaza Vieja*, el mejor surtido, y el del costado de la iglesia del Cristo, "que es el más abundante en frutas". En medio de aquella, dice que "hay una fuente recientemente construída, que no deja de tener mérito, dedicada a Fernando VII".

Afirma Acevedo que aunque sumamente extensa y abarcando todos los aspectos y asuntos que necesita conocer el que desee informarse sobre un país, la obra de Masse no es recomendable por las razones que anteriormente apuntamos, y de ella no merece citarse más de lo que, siguiendo a este crítico cubano, hemos citado nosotros.



COMANDANCIA GENERAL DE MARINA

Dibujo e litografía de L. Cuetas, del álbum "Paseo Pintoresco por la Isla de Cuba", Habana 1841. OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

LA COPA DAVIS: UNA DERROTA QUE ES UN TRIUNFO

Por LOUIS MAX

Se jugó en los "courts" del Club Ferroviario la serie Australia vs. Cuba por la Copa Davis, el máximo trofeo tennístico del mundo. Se jugó, repito, y perdimos nosotros con "score" 5 x 0.

Sin embargo, no hay que desalentarse. Por fortuna, el "score" no representa la resistencia real que los jugadores de "tennis" cubanos opusieron al "team" formidable de una de las cinco primeras potencias tennísticas del mundo: Francia, los Estados Unidos, Inglaterra, Australia y el Japón. La verdad es que nuestros campeones, Vollmer y Morales, se batieron con brillantez, discutiendo enérgicamente cada tanto, y que no se rindieron a la superioridad innegable del adversario sin haberle forzado, en ocasiones, a jugar su mejor juego.

Perdimos, sí; pero perdimos bien. Perdimos demostrando que el tenis cubano, aunque se encuentra hoy en un período deplorable de estancamiento, ha progresado mucho desde los tiempos en que la España de Manuel Alonso y el Japón de Tamio Abe nos infligieron derrotas aplastantes, con largas y vergonzosas teorías de "love games".

El match de Vollmer contra Hopmann, el primer día de la serie, ganado por el australiano con score 6-2, 6-1, 4-6, 6-1, fué un "match" notable digno de Forest Hill o de Wimbledon. Y el match de dobles, ganado por Crawford y Hopmann a Vollmer y Morales con score 4-6, 6-4, 8-6, 6-4, dió una brillante idea del calibre de nuestros jugadores.

Para apreciar en todo su valor la resistencia que opusimos al magnífico team de Australia, hay que tener en cuenta que Crawford, la estrella magnífica de los mares del Sur, figura en lugar destacado entre los diez primeros jugadores del mundo, y que Hopman—su "runner-up" en los campeonatos de Australia—le ha librado batallas terribles en varias ocasiones. Es muy posible que este team sea el más fuerte de cuantos han venido a discutir en Cuba las series de la Copa Davis.

Bien. Ya hemos hecho el merecido elogio de nuestros jugadores. Ahora ha

llegado el momento de decirles una vez más que, pese a todos sus méritos y a todas sus excelentes cualidades individuales, no llegarán nunca a destacarse en el campo internacional si no modifican radicalmente sus métodos de entrenamiento y su concepto estratégico del juego.

Voy a sostener algo que puede parecer arriesgado, pero que en mi opinión es la verdad misma. Voy a sostener que nuestros jugadores perdieron, no porque sean personalmente inferiores a los grandes tennistas de Australia, sino por carecer de entrenamiento adecuado y por un concepto erróneo de la estrategia del tenis.

Vamos a explicarnos. El tenis, como todos los deportes, tiene dos aspectos fundamentales: el estratégico y el táctico. Si piensa usted que su contrario tiene una izquierda defectuosa y decide atacarle por ese lado, eso es estrategia. Ahora bien, si advierte que sus "drives" le resultan reiteradamente largos y decide bajar un poco más el brazo para evitarlo, eso es táctica.

Cuando decimos que nuestros jugadores tienen un concepto erróneo de la estrategia del tenis aludimos a que no han comprendido bien la importancia de un principio fundamental del juego que puede enunciarse así: no hay mejor bola que aquella que el contrario no logra alcanzar. Esto parecerá perogrullada, pero perogrullada o no, lo cierto es que nuestros jugadores no han comprendido bien su profundo sentido.

(Foto Lescano)



LAS ESTRELLAS DE AUSTRALIA
HOPMANN y CRAWFORD, los dos primeros jugadores de tenis del ranking australiano, que ganaron todos sus matches en la serie con Cuba.

Nuestra estrategia es todavía la estrategia de la fuerza. Queremos ganar a base de cañonazos. Pero como los "cañonazos" no pueden dirigirse a la perfección, resulta que caen dentro del radio de alcance del contrario, y mientras éste los devuelve fácilmente, limitándose a oponerles la raqueta, nuestro jugador se agota hasta el punto de tener que demorar irregularmente el juego en el segundo set.

Es el error estratégico. El error táctico lo encontramos en el entrenamiento. Veamos. Nuestros jugadores "saben" que tienen "strokes" defectuosos: unos, el servicio; otros, el "drive" desde el "back-court", otros, el juego de aire desde el centro del "court", todos el "half volley" y el "lob". Pues bien: en vez de entrenarse con ardor en esos "strokes" defectuosos hasta hacer desaparecer el defecto, se entrenan jugando "sets" inútiles, en los que el deseo natural de ganar les impulsa a poner en práctica sus "strokes" fuertes y a evitar aquellos que no dominan.

Después de haber visto jugar recientemente a Lott, Allison, Sutter, Crawford y Hopmann, tengo serios motivos para pensar que nuestros jugadores de tenis son—como material humano—jugadores de primer orden, y que si eliminan sus errores tácticos y estratégicos no hay razón alguna por la cual no puedan desempeñar un papel brillante en las competencias internacionales.

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

DEPORTE NACIONAL



EL "FIELD DAY" DEL "CANDLER COLLEGE"—El "sprinter" M. GINORIO, del "Candler", vencedor en las competencias de 400 metros.



CUBA vs. CENTRO GALLEGO.—El equipo de selección cubano que derrotó brillantemente al del Centro Gallego, con anotación de 2 por 0. Los futbolistas cubanos dieron pruebas de habilidad técnica y de pimiento.



Lescano.

LA DAVIS CUP.—RICARDO MORALES y GUSTAVO VOLLMER, que defendieron el pabellón de Cuba contra los australianos en los matches por la Copa Davis, jugados en La Habana los días 14, 15 y 16 de mayo.

JULIAN ECHEVARRIA, flyweight español, venció en La Habana por knockout al veterano boxeador Izzy Schwartz, ex Campeón del mundo.



UN RECORD MUNDIAL DE CAPABLANCA.—JOSE RAUL CAPABLANCA, el genio del ajedrez contemporáneo, que acaba de establecer un record mundial de simultáneas en el Hotel Nacional, de La Habana, Capablanca jugó contra 330 ajedrecistas distribuidos en 66 tableros, y venció a 46, empató con 16 y perdió con 4.

10
PATRIMONIO DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORICADO DE LA HABANA

DEPORTES INTERNACIONALES



LOS CUBANOS EN EUROPA—La señora **MATILDE CAIRE DE CONNILL**, con el príncipe **KNUD**, de Dinamarca, durante las regatas reales celebradas en Cannes. La señora Caire de Connill es esposa de nuestro compatriota Fernán Connill, que tomó parte en esas regatas con sus Yates "Rosita" y "Luina".

CUATRO CAMPEONAS DE BILLAR—Las hermanas **ALBEE**, de Minneapolis, que acaban de ganar el campeonato mundial de pista por "rodas". Estas cuatro lindas hermanas tienen en su record numerosas victorias contra excelentes billaristas del sexo fuerte.



UN CAMPEON OLIMPICO—**ALBERTO ZORRILLA**, conde de Larhargou, campeón olímpico de natación (400 metros, estilo libre), acaba de llegar a Los Angeles para defender su título en las próximas Olimpiadas. El conde de Larhargou es el único noble que se ha inscrito hasta ahora y—cosa curiosa—representará a una república: la Argentina.



International

DOS CONOCIDOS NUESTROS—**WILMER ALLISON**, del team norteamericano de la Copa Davis, recibe la felicitación de **MARCEL RAINVILLE**, del team canadiense, después de la victoria del primero. Los Estados Unidos vencieron al Canadá con score de 4 por 1.



EL PRIMER ATLETA DE AMERICA—**BERNARD BERLINGER**, que conquistó este año la placa de oro que concede el Penn Athletic Club, de Filadelfia, al atleta más brillante de los Estados Unidos. Yensepá.



EN BUSCA DE UN RECORD MUNDIAL—**KAYE DON**, el célebre corredor inglés, examinando personalmente el bote motor que le están construyendo en Londres. Con ese bote—obra maestra de la ingeniería británica—espera Kaye Don reconquistar el record mundial de velocidad en el agua, que le fue arrebatado por el norteamericano Gar Wood.

MARTI: SELECCION DE SU OBRA

Por ROIG DE LEUCHSENRING

NO existe hoy en Cuba, ni fuera de ella, ni en castellano, ni en otro idioma, una selección en que aparezca lo más valioso y representativo de la obra de José Martí.

Las dos únicas selecciones que antes de ahora han aparecido, se encuentran completamente agotadas. Son éstas: *Flor y Lava*, con prólogo de Américo Lugo, que publicó en 1909 la Librería Paul Ollendorf, de París; y *Páginas escogidas*, con introducción de Max Henríquez Ureña, edición de la casa editorial Garnier hermanos, de París, 1919.

Hoy existen dos proyectos de selecciones de Martí. Uno, en vías de realización por el Instituto de Cooperación Intelectual. Mariano Brull ha sido encargado por dicha organización internacional de dirigir el trabajo selectivo, y él ha querido contar con el consejo y la opinión de amigos suyos conocedores y estudiosos de la vida y la obra de nuestro máximo libertador. La traducción al francés la hará probablemente Francis de Miomandre y el libro llevará prólogo de Gabriela Mistral o José Vasconcelos. El otro proyecto ha surgido con motivo de la idea —lanzada en su "correo literario" *Monterrey* por Alfonso Reyes— de que cada una de las veinte repúblicas hispanoamericanas forme su *Biblioteca Mínima*, en diez volúmenes, con lo más característico de los valores intelectuales de los veinte pueblos de "Nuestra América"; iniciativa recogida en Cuba por Félix Lizaso y para cuya realización ha consultado a doce cubanos "que han penetrado en la sustancia de nuestra cultura".

Tanto Mariano Brull como Félix Lizaso han tenido la deferencia de demandar mi criterio sobre las respectivas selecciones.

Y como en mi *Biblioteca Mínima Cubana* designo un volumen exclusivamente para Martí, por considerarlo, como a José Antonio Saco, al cual también consagro otro volumen, "las dos figuras intelectuales cubanas cuyas obras deben aparecer más en extenso en esa *Biblioteca*, y las dos que mejor podemos presentar al extranjero como las más justamente dignas de

figurar no ya en esa *Biblioteca Cubana*, sino también en una valorización del pensamiento continental y hasta mundial", acometí ese trabajo de valorización de la obra de Martí con el propósito de que pudiera ser utilizado tanto para el proyecto del Instituto de Cooperación Intelectual como para el de la *Biblioteca Mínima Cubana*, ya que en ambos debe perseguirse la misma finalidad en lo que a la selección de Martí se refiere: presentar al lector internacional que desconozca por completo la obra de Martí o sólo tenga de ella vagas referencias, una escrupulosa e inteligente compilación de aquellos trabajos que mejor revelen y determinen en todos sus múltiples matices la extraordinaria personalidad del gran cubano, apóstol de las libertades de los pueblos indoibéricos de nuestro Continente.

¿Qué orientaciones he seguido en esta labor selectiva y valorizadora?

Las que están de acuerdo con mi apreciación de Martí.

No es Martí, solamente, el patriota, apóstol y revolucionario, que supo reunir los elementos dispersos de la Guerra de los Diez Años y conquistar a nuevos elementos; que luchó tenaz e incansablemente para atraer y unir a los cubanos de todas las clases y condiciones sociales en la gran empresa de la emancipación de esta Isla, colonia esclavizada y explotada por la metrópoli española; no es sólo el hombre "en comunión con Dios y con la naturaleza", según la frase certera de Darío, todo desinterés, sacrificio, bondad, amor, que enseñó a combatir sin odiar, de cuyo corazón jamás salió "obra sin piedad y sin limpieza"; no es sólo el maravilloso orador; el prodigioso artífice de la prosa, crítico, maestro por su cultura y por su buen decir; poeta innovador y creador, sencillo, deslumbrante, personalísimo... no es solamente eso Martí. Es todo eso y algo más, mucho más. Veo yo en Martí, principalmente, al libertador actual, en lo político, económico y social, de los pueblos de la que él llamó "Nuestra América" y "Madre América", que con altísima visión de estadista supo descubrir, estudiar y comprender los múl-

tiples y complicados problemas, entonces y para el futuro, de los países indoibéricos del Nuevo Mundo; que vio con mirada de águila los peligros de todo orden que para nuestros pueblos significaba y significa la vecindad de Norteamérica—"vivi en el monstruo y le conozco las entrañas, y mi honda es la de David"—se anticipó a anunciar su desbordante imperialismo capitalista y quiso, con la independencia de Cuba y Puerto Rico, poner un valladar a la expansión del mismo por tierras iberoamericanas—"es un mundo lo que estamos equilibrando: no son dos islas las que vamos a liberar".

Y porque así lo pensé llevar a cabo, estudié profundamente, hasta conocerlos e identificarse con ellos, los problemas, la historia, las necesidades, las glorias y las desgracias de los pueblos de "Nuestra América".

Peregrino por muchos de los países de este Continente, en misión sagrada de propaganda en pro de justicia y libertad para su patria, residente por largos períodos de tiempo en varios de ellos, tuvo ocasión de ver y sentir los dolores, las luchas, los anhelos, las inquietudes, el alma, en una palabra, de los pueblos de Hispanoamérica, y de constatar al mismo tiempo que la razón de sus males, dificultades, fracasos y caídas, había que buscarla, ayer como hoy, no en las masas populares, ni en los aborígenes supervivientes, sino en sus hombres dirigentes, en los egoísmos y maldades de éstos, en la continuación republicana de los desastrosos métodos de gobierno coloniales, en la asechanza constante del vecino poderoso,—fuerte y rico—; en la inadaptabilidad de exóticos sistemas para querer regir y encauzar con ellos la vida, en todos sus órdenes, de estos países, echando a un lado lo primero y más necesario de tener en cuenta: conocerlos—conocer su carácter, su alma, su idiosincrasia.

Porque así veo a Martí y porque muerto él la mediocridad de unos y la maldad de otros hicieron que la independencia de Cuba sirviera para desatar y facilitar la expansión imperialista yanqui—¡todo lo contrario de lo que

(Continúa en la pág. 52)



LA PRINCESA X
(Oleo por Mela Muter).

Marc Vaux.

MELA MUTER

Por

RICARDO PEREZ ALFONSEGA

NUESTRAS manos, ¡sirvientes homicidas! ¿Os acordáis de ese decir de un "poeta trágico"? Si no lo recordáis, habréis de pensar en él ahora. O, si lo ignorabais, habréis ahora de aprenderlo al ver las manos de esta imperial adolescente que ha pintado Mela Muter. Acaso pensaréis también en "El Jardín de los Suplicios". Pues son manos que parecen incapaces de hacer otro gesto que el de una negativa displicente, o el de una llamada pérfida, o el de una hastiada orden de muerte.

¡Qué manos! O lo que es lo mismo: ¡qué pincel!

Mas no se debe creer que Mela Muter sea singularmente una pintora de manos, ni que han sido las manos del sujeto lo que más le haya importado al pintarlo, ni que tenga la obsesión de unas manos imaginarias o el recuerdo de unas manos reales que indispensablemente superpone a todos los sujetos de sus retratos. No. A Mela Muter no le sucede con sus sujetos personales como a Leonardo, por ejemplo, con cierta sonrisa, o, mejor dicho, con cierto rostro sonreído que repite hasta la monotonía o el pauperismo, en todas sus

figuras, sea la Gioconda o San Juan Bautista. Baco o la Santa Familia, incluso el corderillo mismo que hay en este cuadro y que se parece tanto al divino infante cuanto éste pareciese a su madre y a su abuela.

No. Si lo que del retrato muteriano arroba la atención son las manos, ello es porque así nos sucedería si viésemos en carne y hueso a la persona que Mela Muter ha recreado.

¡Recrear! En efecto: para Mela Muter no parece que haya búsqueda de carácter, ni anotaciones psicológicas, ni especulaciones frenológicas, ni homenajes fetiquistas. Es decir: para Mela Muter no hay ojos ni boca ni manos, sino volúmenes o formas igualmente importantes como las cifras de una suma. Al contrario de otros grandes pintores, Mela Muter no es filósofo del cuerpo, ni un crítico. El cuerpo ajeno no es tampoco para ella un espejo ante el cual pone ella a danzar el suyo cuando quiere pintar otros cuerpos; sino que pinta éstos y no la figura que ella cree tener o que tener querría, o que juzga la sola figura digna de ser pintada.

Sus retratos son, así, no autorretratos, sino retratos. Ella no pinta el deseo de sus ojos, sino el objeto de su mirada.

Dicen que lo que más importa de un retrato es el retratista. Pero, el alcance de este apotegma consiste en la manera de re-crear el sujeto, de ser un segundo padre del sujeto, en el arte con que ha sido pintado. Jamás en el narcisismo del pintor. Lo importante es ver al sujeto nuevamente, pintado y no explicado. Por eso Mela Muter no nos narra lo que ve, sino que nos lo muestra, pues no convierte su pincel en pluma.

Sin embargo, no se crea que Mela Muter es un gran pintor especializado en retratos. Sus naturalezas muertas no valen menos que sus retratos ni más que sus obras de otro género. Un pescado, una manzana, un vaporcito que se desliza bajo un puente del Sena...

Se ha exclamado ya, reiteradas veces, frente a lienzos de Mela Muter, como la Santa Familia y La Vendimia:
—¡Dadle vastos muros!

Pues bien: repítamnos esta férvida exclamación. Siempre será axiomático asegurar que si la verdad puede mantenerse sobre un pie, con dos pies caminará.

Con dos pies como los de Mercurio, que valen las alas de los serafines y de los aeroplanos.



El último retrato de la artista
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

Las Olimpiadas...

(Continuación de la pág. 3.)

Jack con éxito. Juega el Rey de Tréboles, porque ya sabe que le cae la Reina y aprovecha entonces su última entrada al Muerto con el 2 de tréboles.

Juega su Jack de corazón y corre la finesse, que la gana Oeste con la Reina.

Cualquier cosa que Oeste juegue, le proporcionará las bazas que necesita.

Como el Declarante ha hecho un bonito juego de eliminación, eliminando Tréboles y diamantes del Muerto y de su mano a Oeste, sólo le resta jugar un diamante o un corazón. Si juega corazón, pierde su Rey.

Si juega diamantes, Sur descartaría un corazón y fallaría en el Muerto con el triunfo que le queda. La jugada de Oeste debe ser el 8 de corazón que Sur ganará al 9 y entonces con el As le gana el Rey y cumple su contrato.

En este juego, como hemos visto, lo importante es conservar la entrada en el Muerto con el trébol chiquito y desarrollar un juego de eliminación antes de correr la finesse de corazones.

De las ocho parejas de Norte y Sur que jugaron esta mano, sólo hubo 2 parejas que hicieron correcta la apuesta y que cumplieron su contrato, la señorita Julia Morales y el señor John Hernández y la señorita Rosa Morales y el señor Guillermo Alamilla.

Segunda mano. Se deben hacer 6 Espadas por Este y Oeste.

Oeste Dealer — 1 Espada

Norte — Pasa.

Este — 3 Sin Triunfos.

Sur — Pasa

Oeste — 5 Espadas.

Norte — Pasa.

Este — 6 Espadas.

En esta mano hay un juego de "Squeeze", que quiere decir jugar con palo largo, ya sea de triunfos o side-suit para forzar los descartes de los contrarios.

En este caso, después de sacar los triunfos y localizar la repartición de los tréboles y los diamantes, el jugador debe comprender que puede sacar su slam haciendo un "squeeze play" con los triunfos y que se expone a perderlo si corre un finesse de corazón.

Esta mano, la única jugadora del Oeste que la sacó fue Elena Ruiz compañera de Frank Senior, que hizo más del par, pues hizo siete espadas.

Daremos ahora la mano 16, que tantos comentarios ha suscitado.

Con esta mano, Este y Oeste deben hacer cualquier score jugando la mano a corazones. Norte y Sur deben hacer 7.

Sin-Triunfos si Oeste pide desde el primer momento 7 corazones. Si los pide poco a poco, Norte y Sur deben doblar, pues no pueden tener idea de que en una mano hay trece corazones.

La única pareja Norte y Sur que pidió los 7 Sin-Triunfos fué la formada por la señorita Rosa Morales y el señor Alamilla.

Los Este y Oeste todos pedimos nuestros 7 corazones y unos lo jugaron doblados y otros redoblados.

En los Estados Unidos, pasaron cosas curiosísimas con esa mano.

En el Cavendish Club, de New York, en la mesa que jugaba Oswald Jacoby, que tenía los trece corazones, no pudo resistir su manía de haber bids psicológicos y pidió 1 diamante, el Norte, que tenía todos los diamantes también quiso ser psicológico y pidió 2 corazones sin un solo corazón en la mano. Todos pasaron y tuvo que jugar 2 corazones y perdió las trece bazas!

Entre los jugadores que fueron perdiendo poco a poco los corazones, pasaron cosas terribles.

Un compañero, al ver que doblaban los siete corazones, como no tiene un corazón en la mano quiere salvar a su compañero del peligro en que se imagina que está y lo rescata con 7 Sin-Triunfos contando con que su Reina de Espadas le servirá para coger la mano. Desgraciadamente, no fué así y perdieron las trece bazas dobladas. Hubo un Sur en el juego celebrado en Boston, que se lanzó a pedir él los 7 Sin-Triunfos. Probablemente se olvidó que el Oeste, que había pedido los corazones, tenía la salida.

Se fué down las trece bazas dobladas.

Menos mal que no se le ocurrió redoblar.

MARTI Y LOS NIÑOS. MARTI, NIÑO.

Por Emilio Roig de Leuchtinger

PRECIO: 40 cts.

De venta en las buenas librerías.

"La Moderna Poesía", "Cervantes", "Minerva", "La Casa Wilson" y "Librería Albelá".



¡QUE lástima! Echar a perder un vestido con las manchas del sudor

El Odo-Ro-No evitará que ocurra tan desagradable accidente e impedirá también el riesgo de que nuestro cuerpo exhale olor a sudor. Las mujeres delicadas tienen verdadero horror a que pueda ocurrirles tal cosa... y usan Odo-Ro-No para protegerse contra semejante inconveniencia.

El Odo-Ro-No es, sin disputa, el correctivo del sudor más afamado de todos, precisamente por ser tan eficaz y seguro. Cumple un doble fin... el de evitar la transpiración excesiva, protegiendo los vestidos... y el de evitar el olor a sudor protegiendo el encanto personal. Comiencese hoy mismo a usar Odo-Ro-No, como lo están haciendo ya las mujeres elegantes en todo el mundo. Se halla de venta en todas las tiendas donde se expenden artículos de tocador.

El Odo-Ro-No de Fuerza Regular es para aplicarlo una o dos veces por semana, al acostarse. El Odo-Ro-No Suave puede aplicarse en cualquier momento, al vestirse, o al disponerse a salir de casa, y sus efectos duran dos o tres días recomenándose para la piel delicada.



ODO-RO-NO

Agente: Ignacio Sanchez Leal
Apartado 2211, Habana

THE ODO-RO-NO CO., Inc., Nueva York E. U. A.



VALE MAS PRECAVER...
Hombre Moderno — Puro, refinamiento, primerio
pudo vivir satisfecho ochocientos años más como
perse una vida?
Mataleón — Ay, hijo! Do you want to come to AL
perse entero, jamás viajes si no es en trans-
porta!
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

Martí: Selección de ...

(Continuación de la pág. 49)

Martí se propuso y buscaba:—creo que de su obra lo más extraordinario y lo que más conviene dar a conocer al mundo y lo que más interesa divulgar en Cuba y en Hispanoamérica, son sus visiones de genial estadista de todo un Continente; sus prédicas de unión y solidaridad de nuestros pueblos; sus advertencias y enseñanzas sobre males, vicios, defectos; sus consejos para remediarlos, evitarlos o aliviarlos.

Por ello he dado preferencia en esta selección a ese Martí político y estadista, libertador y dignificador actual de los pueblos de nuestra América; selección difícil de realizar porque es tanto—casi todo—lo que Martí escribió con esas orientaciones, que cuesta trabajo elegir y dar dolor desechar.

Y difícil es también clasificar sus trabajos atendiendo a las materias que en ellos trata, porque en el discurso como en la crónica, la crítica, la semblanza o la carta, sale siempre a la superficie y en realidad inspira toda su obra, el problema político, social y económico—de Cuba, de América.

Así, he tenido que decidirme al ordenar esta selección por la división en géneros literarios—*Trabajos políticos sobre Cuba; Trabajos políticos sobre Hispanoamérica y relaciones entre ambas Américas; Trabajos políticos y crónicas periodísticas sobre Estados Unidos; Discursos; Semblanzas; Críticas literaria y artística; Cartas; Artículos y Cuentos para niños. Enseñanza;—* bien entendido de que hay, vg., discursos y semblanzas que constituyen estudios críticos sobre un poeta, un político, un revolucionario, un militar, etc.; cartas y discursos que son en realidad documentos políticos, como también lo son sus artículos para niños y hasta el cuento seleccionado; porque es difícil, no está demás el repetirlo, encontrar un solo trabajo de Martí en que no aparezca el político, el apóstol, el libertador, el estadista de Cuba y de "Nuestra América".

Tengo la esperanza de que esta selección presente en todo su genio al gran cubano, libertador de todo un Continente. Y presente, igualmente, al hombre, muy humano, todo un hombre.

TRABAJOS POLITICOS SOBRE CUBA

Manifiesto de Montecristi. El Partido Revolucionario Cubano a Cuba.

Bases del Partido Revolucionario Cubano.

El Partido Revolucionario a Cuba.

Los Pobres de la Tierra.

(Edición Gonzalo de Quesada, tomo XV).

Vindicación de Cuba. Réplica a una crítica de "The Manufacturer", de Filadelfia. En "The Evening Post", de New York, marzo 25, 1889.

(Ed. G. Q. t. I.)

TRABAJOS POLITICOS SOBRE HISPANOAMERICA Y RELACIONES ENTRE AMBAS AMERICAS

Nuestra América.

(Ed. G. Q., t. IX).

Madre América. Discurso ante los Delegados a la Conferencia Internacional Americana; 19 de diciembre de 1889.

La Conferencia Monetaria de las Repúblicas de América. 1891.

Las guerras civiles en Sudamérica.

(Ed. G. Q., t. VII.)

TRABAJOS POLITICOS Y CRONICAS PERIODISTICAS SOBRE ESTADOS UNIDOS

La verdad sobre los Estados Unidos.

(Ed. G. Q., t. XV).

Sobre los Estados Unidos. El historiador George Bancroft.

La revolución del trabajo.

El proceso de los siete anarquistas de Chicago.

(Ed. G. Q., t. III).

Un drama terrible. La guerra social en Chicago.

La religión en los Estados Unidos.

El carácter moral de la República (extracto).

El cisma de los católicos en New York (extracto).

La excomunión del Padre McClynn (extracto).

(Ed. G. Q., t. IV).

DISCURSOS

En honor de Simón Bolívar. En la Velada de la Sociedad Literaria Hispanoamericana, 28 octubre 1893.

(Ed. G. Q., t. VII.)

Para conmemorar el fusilamiento de los estudiantes de Medicina en La Habana el 27 de noviembre de 1871. En la Velada de la Convención Cubana de Tampa, 27 de noviembre de 1891.

Con todos, para el bien de todos. En la Velada del Club Ignacio Agramonte, en Tampa, 26 de noviembre de 1891.

(Ed. G. Q., t. XV).

10 de Octubre. En Hardman Hall, de New York, 10 de octubre de 1890.

Heredia. En Hardman Hall, de New York, 30 de noviembre de 1889.

(Ed. G. Q., t. II).

10 de Octubre. En Hardman Hall, el 10 de octubre de 1889.

(Ed. G. Q., t. I).

SEMBLANZAS

José de la Luz y Caballero.

Un español.

El general Máximo Gómez.

Antonio Maceo.

Julián del Casal.

(Ed. G. Q., t. VI).

Páez.

San Martín.

(Ed. G. Q., t. VII).

Céspedes y Agramonte.

Heredia.

(Ed. G. Q., t. I).

CRITICAS LITERARIA Y ARTISTICA

Oscar Wilde.

El poema del Niágara.

Rafael Pombo.

(Ed. G. Q., t. XIII).

El poeta Walt Whitman.

(Ed. G. Q., t. VIII).

Cecilio Acosta.

(Ed. G. Q., t. VII).

New York y el Arte. Nueva exhibición de los pintores impresionistas.

(Ed. G. Q., t. III).

El arte en New York. Venta de la famosa Galería Stewart.

(Ed. G. Q., t. IV).

Muerte de Emerson.

("De la vida norteamericana", compilación por Néstor Carbonell).

CARTAS

A su madre, (25 de marzo de 1895). A Manuel Mercado, (18 de mayo de 1895).

PATRIMONIO LITERARIO
(Ed. G. Q., t. XV)

(Continúa en la pág. 63)



Scaloni, Paris.

De entre las colecciones presentadas últimamente por los modistos más famosos de París, la de *Maggy Rouf* ha sido la más rica, más original y más lujosa, causando una verdadera sensación. He aquí su traje de tarde, perteneciente a esa colección, en crepé blanco, adornado de "breitschwanz" marrón, en el que se aprecia la tendencia a las capas muy cortas y a las mangas de enormes globos, que tanto favor gozan en el momento.


 PATRIMONIO
 DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORADOR
 DE LA HABANA

LO QUE VE NADINE EN PARIS

LAS COLECCIONES DE
PRIMAVERA

A L lado de la tendencia de ciertas casas —Jane Regny, Lyonele, Vera Borea— a buscar inspiración en el Renacimiento o en el Directorio, encontramos—tanto en estas mismas casas como en la mayoría de las restantes— otra tendencia a lo que pudiéramos llamar nacionalismo. Las fuentes de esta última son los deliciosos pueblecitos de pescadores de la Bretaña, o los muy arcadinos de *l'Île de France*. Y así nos encontramos con una serie encantadora de chaquetas entalladas, que imitan las de los hombres de mar de la Bretaña, y que se completan con sombreritos bretones que nos recuerdan los sombreros marineros que usábamos en la infancia (pajas vueltas hacia arriba colocadas en ángulo atreviendo la mayoría de las veces) y con un tipo de traje sastre, muy a la aldeana, co-blusa a cuadros, hecha con

Film Pathé-Natan, París.



Sealoni, París.

Mappy Rouf es la creadora de este delicioso traje de noche hecho en "marquiseite" salmón con flores bordadas en blanco.

FLORENCE WALTON acaba de filmar en "Le Roi du Cirage". En esta escena—en que luce tan siglo XVIII—canta de manera deliciosa la canción principal de la película.



canesú, y falda que sale d
la cintura en rizados, y con
poco corte, de manera de red
ondear ligeramente las ca
deras.

Claro está que, tanto en
los trajes de inspiración ma
rineru como en los de inspi
ración aldeana, no se ha
ce una copia servil sino una
adaptación graciosa, mera
mente reminiscente, salvan
do así el peligro de la apa
riencia de disfraz.

*

Las telas que más se em
plean son las de lana, de al
godón y de hilo, ásperas al
tacto, y tan similares entre
sí que se hace difícil disti
nguir las unas de otras.
Hasta las sedas se disfrazan
un poco para que luzcan
como lana o algodón. Y este
último sale de su modesto
puesto de "bueno sólo para
un día de campo" y pasa
a ser usado en el traje de
calle para la ciudad, para el
de tarde y hasta para el de
noche. Y lo mismo ocurre
con el hilo.

Chantal lanza un abrigo
de *crash*—rojo manzana—
para la calle o las estaciones
de verano, de corte irre
prochable y de un chic loco
Chanel, un modelo para de
noche, en pu.ué blanco, que
positivamente ha quitado el
resuello por lo nuevo; tiene
el mismo corte de cualquier
traje de raso, pero, como es
hecho en piqué corriente,
puede ir a la batea con per
fecta impunidad. Vionnet



Scatoni, Paris.



MARGOT DE ZEBALLOS, la en
cantadora hija del ministro del
Ecuador en París—tan conocida
en La Habana, y tan admirada—
aparece en esta fotografía el día
de su boda con el señor JULIO
G. DE HERRERA—de familia
guatemalteca muy distinguida—
ejentuada en la aristocrática
golesta de Saint Pierre de Chantil
lot, en París. La hoy Madame de
Herrera luce un traje muy sencil
lo, con manguita de flores en
lugar del clásico ramo. Las damas
de honor están vestidas de blan
co, con manguitas de flores ro
jas y sombreros de terciopelo de
igual tono.

"Capricieux"—un traje de no
che, juvenil y distinguido—he
cho en "crepe de Chine" rosa por
la casa de Euxene Lelong.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL

DE LA HABANA



Treje de noche en crepé floreado, adornado con crepé de color entero con una diminuta capa de la misma tela que el adorno. Modelo de Lucien Lelong.

Scaloni, Paris.

ble en las casas de campo donde el fresco se intensifica con la noche.

*

En realidad es una moda bien juvenil esta de ahora. De cuellos altos, anchura en los codos, y cuerpo esbelto como el tallo de una flor.

Y con una variedad infinita de mangas (ellas se llevan la máxima atención). Mangas de globito—casi infantiles—mangas de capa, mangas de jamón, mangas enrolladas.

*

En todas las colecciones se ve mucho talle alto, conseguido en distintas formas: bien sea por el levantamiento real del talle o por efectos de cinturones colocados de cintura arriba.

En todas también se nota la preponderancia del *tailleur* sobre el abrigo. Sin embargo, a pesar de la minoría en que se encuentran estos últimos, hay modelos preciosos, sobre todo los que combinan dos materiales—seda y paño generalmente—como el modelo de Vionnet, en negro, con raso para la blusa y paño para la falda, de talle muy alto, que ha tenido un éxito enorme.

Pero donde se evidencia este año el verdadero genio de la gran costura parisiense es en el *tailleur*. Reflejan estos exactamente la mentalidad actual: son informales, y tienen una especie de osadía con la que parecen desafiar las dificultades de los tiempos que corren. Las chaquetas son ligeras, cortas, graciosas. A veces bajan hasta la misma cadera, cayendo rectas o con corte que las ciñe al cuerpo para abrir de cintura abajo (reminiscencia militar o marinera): otras llegan justamente hasta la cintura; otras son míseros blabberos de los que algunos son tan cortos que casi son inexistentes. Hay tantos en telas de hilo

crea unos modelos—también para de noche—en lanas suaves, que resuelven, a maravillas, el problema de sentirse no sólo bien vestida sino también conforta-

y algodón que casi parece como si la moda hubiera sido creada especialmente para las mujeres que viven en los trópicos.

Los colores preferidos para ellos son el negro, el gris, el azul. Sobre todo este último, porque estamos de lleno bajo lo que pudiéramos llamar "la gran ola de azul".

*

La combinación de dos materiales distintos—en tono igual o diferente—a que hemos aludido al hablar de los abrigos, se repite—y con más éxito si cabe—en los trajes de noche.

Vionnet tiene un modelo maravilloso con blusa azul y falda negra—ambas de raso—y un gran lazo azul que descansa sus enormes gasas sobre el negro de la falda.

Muchos de los costureros presentan un efecto muy nuevo y que llaman "cuello-cinturón". Nombre ambiguo con el que designan una especie de *écharpe* que, después de anudarse en el frente de la blusa, sigue hacia atrás para volver a hacerlo en la espalda. Vionnet es quien más usa este efecto, que requiere—está demás decirlo—un cuerpo perfecto.

En todas las casas se emplean las flores en profu-



Scaloni, París.

Traje de comida—modelo de Lucien Lelond—en encaje azul, de línea sencilla y de efecto muy distinguido.



Las sandalias para de noche permiten que las uñas de los pies se vean a través de las finísimas medias que se usan.

IDM
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



si3n. Augusta Berna rd muestra un modelo exquisito en color orquidea (el morado vuelve a adquirir gran prestancia!) y que tiene como 6nico adorno un gran ramo de *sweet peas* multicolores.

El talle en estos trajes es alt6simo. Las faldas penden de ellos en pliegues suaves y llenos de gracia ...

*

Y hablando de trajes de noche, no podemos dejar de

Un "ensemble" primaveral de Lucien L6tong que nos muestra una blusa encantadora de sat6n blanco con bordados en blanco.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



Marant, Paris.

Un abrigo de verano, de suntuoso armño blanco, con adornos de zorro blanco. Modelo de Lucien Lelong.

anotar el cambio visible en los abrigos que los acompañan. Desaparecen las chaquetas cortas—¡que tanto hemos adorado!—para dar paso a una serie de capas y capitas hechas de los mismos materiales y colores que los

vestidos, o en otros, distintos. Varían infinitamente de forma y tienen un *chic* inigualable, sobre todo cuando es una parisien quien la usa con la distinción y elegancia inimitable que ellas tienen.



CARACTERISTICAS DE LA COLECCION DE WORTH

En general, las características principales de la nueva y variada colección presentada por *Worth* para la primavera de 1932 son sencillas, prácticas y elegantes; pero si hay alguna nota más predominante que otras es la que da el uso de galones, las charreteras, etc., del uso militar y otros motivos decorativos de los antiguos uniformes de guerra que han sido aplicados intensamente al arte moderno de la costura.

Para retener el prestigio de la alta costura francesa, *Worth* no ha dado gran consideración a la presente situación económica, sino que continúa usando telas especiales y costosas, diseñadas por M. Jean Charles *Worth* personalmente y exclusivas para la casa; mucho trabajo fino a mano, bordados y adornos costosos y artísticos.

La silueta, en conjunto, es muy delgada, siguiendo las líneas del cuerpo, concentrando detrás la amplitud de la saya.

Los nuevos modelos para de noche, en blanco y colores pastel, son presentados en raso suave y en telas ligeras de lana mate, de gran belleza y encanto. Los escotes generalmente son altos detrás y delante, y las sayas largas, de corte intrincado, siguiendo las líneas de la figura, usualmente terminando en cola para dar realce a la estatura.



Landau.

Vestido de noche de raso rosa pálido con echarpe de seda adornado con forro negro. Modelo de *Worth*.

Forzados...

(Continuación de la pag. 10)

—Hemos querido reunirlos aquí para que trabajen en la carretera.

—¡Y pa eso había que traernos amarraos, como a criminal!—estalló alguien.

Bolito murmuró:

—Y yo que creí que taban reclutando

El hombre no hizo caso y siguió hablando:

—Solo es por cuatro días, pero el que no esté conforme puede decirlo. En el pueblo lo ablandarán.

Al decir esto, no alzó más el acento. Seguramente tenía para él la misma sencillez que el acto de la deglución. Se quedó unos minutos sonriendo, enseñando medio diente de oro, y volvió a hablar, esta vez señalando un edificio blanco, de madera, techado de zinc:

—Vayan pasando uno a uno por ese depósito. Cojan un pico y pónganse aquí en fila.

*

Todos picaban, nadie cantaba. Las piedras quemaban las plantas de los pies, y pedacitos menudísimos de ellas, al romperlas, pegaban en la cara. Ricardo no hacía más que apretar las quijadas y secarse el sudor. Se le veía cómo se iba cargando de rabia, de rebeldía. Bolito presentía una explosión. Ricardo volaría hecho pedazos, harto de pensar en su mujer. Hacia el mediodía puso el pico a manera de bastón y repitió:

—Bolito, Nelia tá encinta.

—Son cuatro días na más—dijo Bolito para aliviarlo.

Pero Ricardo no entendía. Se dió a ver, a ver. Paseó los ojos por todas partes, y rezongó:

—¡Ay, cará! Si me dejan.

Sonaba la carretera como una casa de madera, cuando están rechándola. Eran golpes sin acorde: uno ahora, otro inmediatamente, más luego uno más. Y los picos se alzaban de igual manera, sin tiempo, sin amor. ¡Qué distinto cuando trabajan a voluntad!

A las doce dijo un soldado:

—¡A comer!

En la enramada había racimos de plátanos y entregaron un arepue por cabeza. Para asar los plátanos debían ellos mismos hacer fuego. Y el que no quería, que no comiera.

*

De vuelta, al sexto día, Bolito no quiso decir palabra. Sentía necesidad de llegar pronto para ver a Ninina y encerrarse en el bohío. Tenía la impresión de que iba huyendo de algo terrible, de algo que venía pisándole los talones. Al primer cansancio, ya estaría sobre él un rodillo, un horrible y lento rodillo que le destrozaría los huesos, la cabeza, todo. Por su gusto hubiera echado a correr velozmente para llegar antes de caer la noche. Ricardo sólo juraba:

—¡Ay, mi madre! ¡Me la pagan así sea dentro de cien años!

El grupo iba como un rebaño, sin reír, sin comentar. Sin embargo, en los ojos del viejo Amalio se notaba una expresión tenaz, clavada en los mismos iris.

Bolito entró a su casa despacio. Ninina saltó sin acertar a decir algo. El marido huyó el abrazo, cruzó la habitación, cogió el machete y salió por el fondo.

Ninina, de improvisto, tuvo la seguridad de que una desgracia la cercaba, y gritó. Llamó con fuerza: (Cont en la 75)



...es donde se originan muchas enfermedades que afligen al género humano. Por lo tanto, es cuestión de sentido común evitar, por todos los medios a nuestro alcance, los trastornos gástricos e intestinales. Este es el motivo por qué yo y mis colegas de la profesión médica recomendamos a las madres que den a sus hijos, desde el momento que se les quita el pecho, la

LECHE de MAGNESIA de PHILLIPS

Este es un licor suave, pero muy eficaz, y al mismo tiempo es el antídoto perfecto. Y no sólo es insustituible durante la niñez, sino que en todas las etapas de la vida es el mejor aliado para combatir con éxito la indigestión, estreñimiento, eructos, hinchazón, ardor en la boca del estómago, "agruras", pesadez después de las comidas, etc.



¡EXIJA LA DE PHILLIPS!

BIOPHORINE GIRARD
LA MEJOR KOLA GRANUADA PARA LOS SPORTIVOS
TELSMAN DELVIGOR MUSCULAR

Kola Astier

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

HEREDERO DEL PATRIMONIO FARMACÉUTICO DE LA HABANA

COLOCACION DE MUEBLES

COMEDOR Y DORMITORIO

Por CLARA PORSET



Le referirme anteriormente a la mayor cantidad de posibilidades que ofrece el *living-room* de época en la cuestión del arreglo de sus muebles, decía también que la limitación de las otras piezas obedece más al peso de la tradición—que en algunos casos no parece ser posible el sacudirlo—que a razones válidas.

Porque en realidad nada lógico obliga a colocar la mesa de comer en el centro de la pieza, ni a que hayan—invariablymente—un aparador y un auxiliar—o dos—(piezas que, por demás, tienen una utilidad bien relativa).

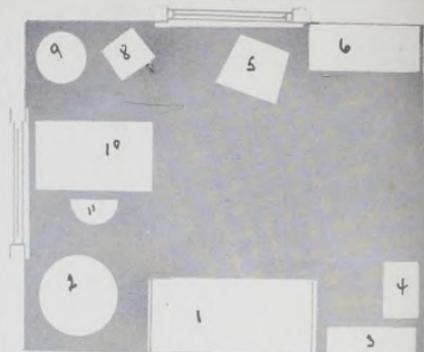
Por el contrario, es muy agradable colocar la mesa cerca de una ventana en busca de mayor fresco y de una buena vista—lo cual desplaza este mueble de su sitio rutinario—; y no hay objeción, que no sea arbitraria, a que se coloquen estantes de libros—o un diván o un escritorio—en testeros

en que protocolarmente se vienen colocando el aparador y los auxiliares.

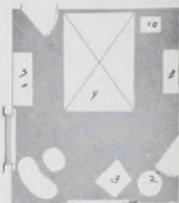
Y así vemos, cada vez con más frecuencia, la tendencia a hacer una sola pieza del comedor y *living-room*. En casas construídas en terrenos pequeños—que obligarían, por tanto, a reducir mucho estas dos piezas se hicieran separadas—cuyos dueños necesitan, sin embargo, la sensación divina de espacio, esta solución resulta casi obligada.

La mesa para comer se coloca entonces en cualquier sitio que convenga—y que generalmente es hacia cualquiera de los extremos de la pieza—y el aparador no existe, o es, las más de las veces, de un género pintoresco y buena excusa—más que otra cosa—para exponer cacharros que añadan al colorido general de la pieza, y a su interés.

Una mesa cualquiera—que puede ser lo mismo redonda que cuadrada, que rectangular—sustituye al



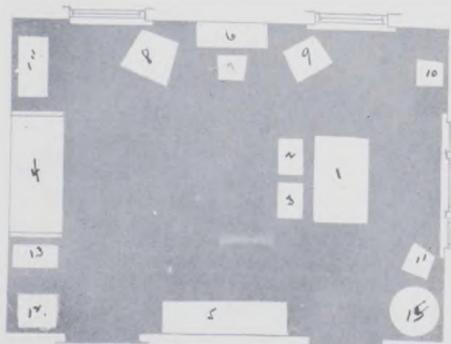
Dormitorio-pequeño salón



Dormitorio de tipo standard



Comedor de tipo standard



Comedor living room.

auxiliar en sus funciones durante las comidas, y fuera de ellas, es recipiente de unos libros, de una caja de tabacos, etc. Después, los muebles habituales de un *living room*: sofá o diván, butacas, pequeñas mesas, etc., y desde luego, distribuídos con el mismo cuidado en cuanto a su equilibrio.

Cabe inclusive el no darle un puesto fijo a la mesa de comer en casos, sobre todo, de familias muy cortas donde haya pocas voluntades que aunar. Una mesa de alas, o una mesa plegable, puede ser fácilmente trasladada de un lado a otro y permite, por consiguiente, que se la coloque en un lugar distinto cada día—exactamente en el que plazca a la fantasía—o conveniencia—del momento.

La planta número 1 es de un comedor que pudiéramos llamar de tipo *standard*: mesa (1) al centro, aparador (2) en su puesto de ritual, auxiliar (3) en el suyo etc. Los muebles son de estilo Sheraton comercial; el aire general es formal y muy estereotipado. Hay un equilibrio perfecto: la mesa (1) al centro y una silla (4) equilibran la puerta que da al repostero; la silla marcada con el número (5), con un cuadro sobre ella, hace balance a la puerta al hall.

La planta número 2 es de un *living-room* comedor amueblado con piezas coloniales, de Cuba y del Perú. La habitación es amplia, informal, acogedora. Hacia un extremo, una mesa (1) donde se come, con dos banquetas (2, 3), las que balancea, en la pared opuesta, un amplio sofá (4).

El aparador (5), vieja reliquia que luce en sus entrepaños una colección de cerámica pintoresca—equilibra el escritorio-librero de enfrente (6) con su silla (7), al que flanquean una butaca (8) grande y cómoda

(Continúa en la pág. 74)

Martí: Selección de...

(Continuación de la pág. 52.)

Carta abierta al señor Ricardo Rodríguez Otero. (16 de mayo de 1888)
(Ed. G. Q., t. I).

Su testamento político. A Federico Henríquez y Carvajal. (Montecristi, 25 de marzo de 1895).
(Ed. G. Q., t. VII).

ARTICULOS Y CUENTOS PARA NIÑOS.—ENSEÑANZA

Tres héroes.

El Padre Las Casas.

La muñeca negra (cuento).

(De *La Edad de Oro*, Ed. G. Q., t. V).

A aprender en las Haciendas. Educación científica. Escuela de electricidad. Maestros ambulantes.

(Artículos desconocidos de Martí. Compilación de Félix Lizaso).

Artistas, Esclavos v...

(Continuación de la pág. 8.)

Pido, pues, a los escritores jóvenes que se identifiquen con los verdaderos ideales de la democracia en sus más avanzadas formas. Les pido que se identifiquen con el proletariado, aun cuando quizás se me arguya que esa es meramente otra clase. Pero les contestaré que hay en ello una diferencia fundamental: que las fuerzas avanzadas de los trabajadores reciben con los brazos abiertos a todos los que van a engrosar sus filas, mientras que los explotadores hacen todo lo posible por mantener el poder en sus propias manos y tener bajo sus pies a los demás hombres y mujeres. Y esa es precisamente la diferencia entre las bases del verdadero arte y las del falso arte. El postulado revolucionario se puede sintetizar en estas palabras: que el artista debe de producir henchido de cálida emoción para toda la humanidad, en vez de hacerlo con fines inconfesables, voraz y contumaz, sólo para un grupo insaciable y codicioso.

Pido también a los artistas jóvenes que arranquen de una vez la venda que las clases dirigentes se afanan por tender sobre sus ojos; que contemplen al mundo moderno a través de sí mismos y que hablen a la humanidad, y al futuro, no como parásitos y saqueadores, por trabajo que les cueste emanciparse de los prejuicios, conveniencias y sentimentalismos que le inspire su propia obra.

**rico
y
compañía
S. en C.**

**casa
merás**

**decoración
interior**

**arte
moderno**

**estilos
clásicos**

**paseo de martí, 66
teléfono a-6251**



**PATRIMONIO
DOCUMENTAL**
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



Para toda mesa refinada, el valor y la delicia del Vino Marqués de Riscal. Francisco Tamames.



Como aperitivo, como acompañante de toda buena mesa y bajo todas las formas, será siempre la más superior la Sida Gaitero. J. Calle y C.



En la manipulación perfecta de la comida y muy en especial en salsas y ensaladas, será siempre "Insuperable" el Aceite Santabarqué. Maciá y C.



En nuestras comidas, por su pureza y la garantía absoluta de sus condiciones no usaremos otra que Agua de San Francisco.



La leche condensada "Brunner" se distingue entre todas las otras, como la maniquilla "Brunner" sobresale entre sus similares. La leche "Brunner" no sólo es muy rica en valores alimenticios, sino en sabor. "Brunner" es sinónimo de calidad.



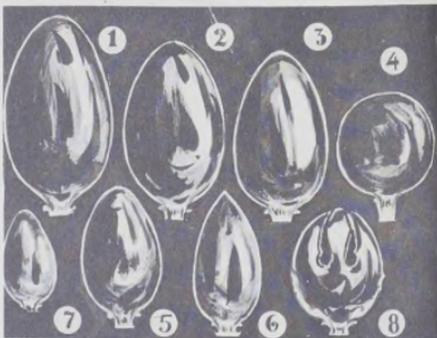
Nuestro almuerzo será refinado y delicioso si lo hacemos con acierto en el salón de El Encanto, bajo la dirección competente de la señorita Amelle Moenk. Cubierto: 60 cts.

NADA tan importante como conocer por su forma cada pieza entre la variedad grande que existe en los cubiertos. Entre estos servicios de mesa, el comensal no habituado a las hechuras que distinguen el uso especial de las piezas, se confunde fácilmente. Es muy frecuente ver a un comensal sufriendo lo indecible ante la incertidumbre de coger equivocadamente el tenedor o la cuchara que se reserva para otro uso que el inmediato.

No siempre aparecen colocados los cubiertos en el orden en que han de usarse, poniendo de afuera a dentro junto a cada plato, y a ambos lados, el juego que se usa, en el orden en que se sirve la comida. Cuando no se sigue esta costumbre o cuando por cualquier circunstancia el orden de los cubiertos ha

sido alterado, el comensal no adiestrado, desoso de no cometer errores y llamar sobre sí la atención, pasa las de Cain.

Hay quien, en la duda, espera a que otro compañero de mesa, a quien considera autorizado en la materia, escoja el cubierto para entonces seguir su ejemplo. Pero esto no siempre da buen resultado, porque hay quienes no por ignorancia, sino por condiciones de carácter, no se preocupan de qué cuchillo ni qué cuchara toman, y se quedan tan frescos. A éstos no les interesa la etiqueta, sino el comer. El empleo correcto de los cubiertos no constituye realmente la etiqueta de la mesa, porque cada pieza tiene su forma especial no para hacer complicado el acto, sino para hacer el servicio menos vulgar y para comer con más faci-



Bacardi es nuestro... pero también universal. Hatuey es cerveza valiosa... pero de precio popular.

PATRIOTISMO
HATUEY
DE LA HABANA

lidad los distintos platos que se sirven, esto es, con un útil más apropiado. Por ejemplo, no es lujoso emplear los tenedores (sostenedores) para mangos y mazorcas de maíz, sino que facilitan la acción de comerlos cómoda y aseadamente.

Vamos a tratar aquí de las formas distintas de cucharas que usa el comensal. Las otras cucharas para servir no las ilustramos por creerlo innecesario, excepción de la ilustración N.º 1, que representa la que se usa para el servicio de las fuentes y que muy vulgarmente se emplea como cuchara de sopa. En estos casos luce desahogada la cara del comensal con una cuchara tan grande junto a la boca y de la que es difícil recibir fácilmente el contenido, provocando a veces ruidos que ensordecen como si fueran de una catarata. La ilustración N.º 2, es de las mayores y que sirve para tomar la sopa. La N.º 3 es cuchara de postre, de igual forma que la de sopa pero más pequeña. La N.º 4, a semejanza de un cucharoncito muy pequeño, de forma redonda, es para tomar el consommé o bouillon. La N.º 5 se distingue de la 6 por su forma alargada y puntiaguda y se emplea para coquear fruta y muy especialmente para la toronja. Su punta, aguda de espresado, penetra fácilmente y extrae los tajos, usándose de punta. La N.º 6 es la cuchara típica para el té, café con leche, chocolate, etc. La N.º 7, es la cuchara de igual forma que la 6, pero muy pequeña, y se emplea para el café fuerte solo, o demitasse. La N.º 8 es cuchara para helado. Suelen haberlas de varias formas: tipo paleta, o sea, sin punta y achatada al frente y de fantasía. La que ilustramos es del tipo que llaman los fabricantes perforadas o caladas. Es una cuchara con apariencia de tenedor, pero forma bala. El objeto de que esté calada es para que no quede residuo en ella después de llevada a la boca, debido a que el calor de la lengua derrite el helado junto a la cuchara y al retirarse de la boca deja el residuo sobre la lengua. Hay otras cucharas de uso individual como la de refresco, que por su largo mango no causa desazón; todo el mundo las conoce.

BACARDI YACHT CLUB COCTEL

Dos terceras partes de Bacardi. Una tercera parte de vermouth italiano.

Unas gotas de Apricot Brand. Hielo picado. Agítese bien.



Olla holandesa, para asados. No necesita basteur, por la tapa especial que la cubre. Prueba un mejor asado en su casa. Ferreteria Monserate.

BACARDI "MARY PICKFORD"

Una tercera parte de jugo de piña.

Dos terceras partes de Bacardi.

Unas gotas de Grandinada. Échese hielo picado y sírvase después de agítarlo bien.

BACARDI "BLOSSOM"

La mitad de jugo de naranja. La otra mitad de Bacardi. Algunas gotas de Mairraquino. Hielo picado. Agítese bien.

ENSALADA EMPERADOR GUILLERMO

Se eligen manzanas bien coloradas y de tamaño regular, se les corta una tapita y con cuidado se va retirando la masa hasta dejarlas huecas.

Se usa la masa con papas salcochadas picadas en trocitos, remolacha también salcochada y picada en igual forma, pollo ya cocinado también picado, Aceite Sensat, Vinagre Menier, pimienta y sal.

Se hace una mayonesa, se mezcla con los demás ingredientes y se rellenan las manzanas colocándoles sus tapitas.

Se coloca en cada plato una hoja de lechuga que se cubre con mayonesa y sobre ésta una manzana también cubierta de la misma salsa.

PONCHE DE PIÑAS

El jugo de dos piñas grandes de la tierra se mezcla con diez botellas de Sidra El Galtero, el zumo de dos limones verdes y dos libras y media de azúcar. Todo bien mezclado se pone a helar.

Con una apariencia elegante y atractiva, un funcionamiento perfecto y una utilidad práctica y económica, accesible a todo comprador, se nos brinda el refrigerador Copeland. Agentes: La Casa Grande, Guilano y San Rafael.

La cocina aristocrática Majestic, para carbón mineral, construida por expertos ingenieros y acabada en acero esmalte aporcelanado, en colores blanco, verde, azul, marfil y gris. Piletas en níquelado. La Havana Trading Co., San Pedro 4, teléfono M-6004, facilitará un catálogo descriptivo bellamente ilustrado, a todo lector de SOCIAL que lo solicite.



Superadas sus condiciones para satisfacer el gusto más exigente con una manipulación esmeradísima y un sabor inconfundible, encontraremos en el mercado la Manteca Kokofat.

VITAMINAS... Restaurador Mágico



en todas las edades

Estimulante
Tonificante
Curativa

MALTINA
TIVOLI
VITAMINADA

Cervecería
"LA TROPICAL"



Dentro de la riqueza de un producto, hay placer y salud. La nueva Maltina Tivoli Vitaminada lleva en cada sorbo una fuente de vida que ha de producir lo mismo en el niño que en el adulto: beneficios incalculables.

OFICINA DEL RESTAURADOR DE LA HABANA

El Montaje... (Cont. de la 22)

gamente a corresponder en el *cinema* la nueva concepción de Eisenstein, quien es ante todo una mente esencialmente dialéctica.

En el montaje ortodoxo las piezas-montaje se unen de acuerdo con la nota característica o "dominante" de ambas,—su longitud, en el montaje métrico; el contenido del cuadro o escena, en el rítmico.

En el montaje tonal, Eisenstein contrapone las piezas-montaje, para que del choque de las dos dominantes,—de tiempo o longitud en el montaje métrico; de contenido o movimiento, específico de la pieza; tonalidad gráfica; tonalidad luminosa—estática o dinámica,—se produzca en el espectador un reflejo nervioso, especial, y por él la comprensión de la idea que se le desea hacer llegar, que es lo que Eisenstein llama *estímulo* o *llamado*. En el montaje armónico ese *estímulo* o *llamado* está considerado de una manera colectiva.

Y dice Eisenstein: "el montaje armónico no se basa en una dominante particular, sino que toma como dominante la *suma total de estímulos* o *llamados dirigidos a la sensibilidad, al cerebro del espectador*."

Eisenstein considera, que si bien la dominante puede ser el más vigoroso de los *llamados*, no es por ello el único. Cita como ejemplo el caso de la heroína de las films americanas, (*¿y por qué no el joven héroe?*) cuya nota dominante es el *sex appeal*, junto al que colocan los directores yanquis, inconscientemente al punto de entrar en contradicciones que borran el efecto buscado, toda una serie de *llamados* adicionales: make up particularísimo,—cejas, forma de la boca, pestañas, presentación en una palabra de la protagonista, idealizada hasta lo divino casi, pues a veces falta sólo el halo luminoso,—forma y calidad de la ropa, desnudo frecuente o muestra de las prendas interiores, sin justificación alguna. Esos estímulos bien ordenados, dentro de ciertos cánones, forman el complejo armónico.

En música tenemos que con el tono fundamental o dominante, a su alrededor, por así decirlo, por cima o por debajo de él, hay toda una serie de sonidos similares, que forman los armónicos, es decir, los overtones y undertones.

"La mutua colisión de esos armónicos, así como su choque con el tono fundamental, envuelve a éste, en una verdadera multitud de sonidos secundarios",—dice Eisenstein.

Aplicado esto a las imágenes, al movimiento de las mismas, a los grados de luminosidad de las escenas, a la distorsión de las proporciones normales de seres y cosas,—distorsión, deformación,—logradas mediante los sistemas de lentes del objetivo y los enfoques de cámara, de arriba a abajo y viceversa—y utilizados con fines de composición, proporciona toda una serie de efectos de un tono similar, que forman el complejo armónico visual.

Pero cada hecho o fenómeno o imagen visual, tiene, según Eisenstein, su valor correspondiente acústico o sonoro. Un ejemplo de esto lo encontramos en el teatro japonés llamado Kabuki, en el cual cuando un actor o personaje ejecuta en la escena el *hari haki*,—suicidio,—en el interior, detrás de la escena, alguien imita el sonido de la seda al desgarrarse.

Ese postulado de Eisenstein está en la base de su concepción del cine sonoro. Es decir, que en éste—reducción de las palabras o diálogo al mínimum,—a cada imagen visual o grupo de imágenes, debe corresponder una imagen sonora o grupo de sonidos, que las refuerce, por así decirlo.

De aquí nace la idea *eisensteiniana* del contrapunto de los armónicos visual y sonoro.

Voy a terminar este trabajo, de cuya claridad he anticipado tengo vivas dudas, definiendo lo que es contrapunto en música y con un ejemplo gráfico de montaje armónico visual y sonoro y su contrapunto.

Stephan Krehl en su libro "Contrapunto", dice: "Con el nombre de contrapunto se entiende la conducción melódica de varias voces independientes entre sí. Una de estas voces, que en los ejercicios es la melodía dada, el *cantus firmus*, se hace valer como voz principal, pues es la que afirma y articula las armonías del período principal."

"Se da el nombre escueto de contrapunto sólo a una clase de esta escritura musical. *Punctus contra punctus*, significa punto contra punto, esto es, nota contra nota".

Y más adelante añade: "A una melodía dada, el *cantus firmus*, hay que

agregarle una contramelodía: el contrapunto. Esto exige que estas dos series de notas concuerden armónicamente aunque melódicamente son independientes entre sí".

El ejemplo antes mencionado nos lo proporcionará una de las escenas climáticas de la versión cinematográfica o escenario que de la novela de T. Dreiser, "An American Tragedy", presentó Eisenstein a la Paramount y que ésta descartó para hacer la film por la versión de Sternberg (1).

Esa cinta se exhibió recientemente en La Habana con el nombre de "Una Tragedia Humana".

La escena a que me refiero es aquella en que Clyde, el protagonista, concibe la idea de matar a su amante, Roberta, escena de un confusionismo tal, que muchos de los espectadores creyeron que era el recuerdo del crimen y no su concepción, lo que veían. En ella, además, se han desaprovechado todas las posibilidades que ofrece la unión de lo visual y lo sonoro. Llevando en sí el germen, o mejor, constituyendo el primer elemento del ya próximo climax dramático, acaso tenga en sí más dramatismo que la misma realización del crimen, que el climax mismo.

Aparece en la pantalla Clyde, sentado a la mesa en su cuarto, leyendo el periódico. (Como el periódico sirve también a Sternberg para el caso, es conveniente aclarar que el escenario de Eisenstein precedió cronológicamente al de Sternberg).

"DOBLE TRAGEDIA ACCIDENTAL EN EL LAGO PASS. UNA CANOA VOLCADA Y UN SOMBRERO FLOTANDO REVELAN LA POSIBLE PERDIDA DE DOS VIDAS".

Clyde lee esto primero mecánicamente. Sigue adelante. "El cuerpo de la muchacha, encontrado al fin, no se ha identificado. En cuanto al del hombre aun se le busca. Hace quince años, en el mismo sitio ocurrió un accidente similar, y el cuerpo no fué recuperado".

Clyde termina de leer el artículo, arroja el periódico de la mesa, apaga la lámpara y se sienta, entre cansado y molesto, en el diván. Y de repente, escucha un susurro: "Y QUE, SI ROBERTA Y TU..."

PATRIMONIO

(1) La escena de la versión de Eisenstein, la he traducido de *close-up*.

(Continúa en la pág 73)

ACTIVIDADES FEMENINAS

Int. News

MARIA DE MAEZTU, la ilustre escritora, profesora y conferencista española, tan admirada en nuestra sociedad, en reciente conferencia que pronunció en Gijón se mostró partidaria entusiasta de la participación de la mujer en las actividades políticas de su patria, junto al hombre, y sin perder sus rasgos de feminidad



Encanto

Hispania.



Esta interesante foto nos muestra a la actual primera dama de los Estados Unidos Mrs. **HERBERT HOOVER**, contemplando el retrato de la que fue "primera dama" de aquella República, **María Washington**, la compañera del Padre de la Independencia. Ese cuadro fue pintado por **Charles Willson Peale** y expuesto en la "Corcoran Gallery of Art", de Washington, con motivo de las fiestas del Centenario de **Jorge Washington**. Acompañan a Mrs. **HOOVER**, Mrs. **ROSE G. HOES** y el Representante **Mrs. SOL BLOOM**, de New York.

Underwood & Underwood



Mrs. **WILLIAM LINDSEY**, figura prominente de la sociedad de Boston, es una de las damas norteamericanas que serán presentadas este mes a los reyes de Inglaterra en especial recepción, por Mme. de Fleurián, esposa del Embajador francés en Londres.

Int. News.

Int. News

MARGARITA NELKEN, escritora y miembro de las Cortes Constituyentes españolas, se ha destacado últimamente por sus campañas políticas radicales y sus ataques a los atropellos cometidos por la Guardia Civil con obreros y campesinos, dando lugar a que el Jefe de aquel Cuerpo, general Sanjurjo, la atacara como extranjera y espía, lo que aquella ha rechazado energicamente, habiendo sido éste retirado del alto cargo militar que ocupaba.

Underwood & Underwood.



SAROJINI NAIDU, poetisa hindú, famosa por su belleza y su labor literaria y política, educada en Inglaterra, y una de las líderes del movimiento nacionalista de la India, fue designada presidenta interina del Congreso de aquella tendencia política, al ser arrestado **AbulKalam Azad**, encarcerándosele a ella también, posteriormente.



La señora **KASTURBAI GANDHI**, esposa del jefe nacionalista de la India, y compañera del Mahatma en su campaña de desobediencia civil para lograr la libertad de su patria, guardó, también como aquél, prisión en la cárcel de Surat, como consecuencia de la condena que le ha sido impuesta de seis meses por su actuación revolucionaria.

Mrs. **JAMES H. HERBERT BOONE**, dama distinguida en los círculos sociales de Baltimore, forma parte, también, del grupo de señoras y señoritas norteamericanas que serán recibidas el presente mes por Sus Majestades el rey Jorge y la reina María, de Inglaterra.

PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

¿Uñas ESMALTADAS
...Uñas AL NATURAL
...COMO?

De ambos
modos!

¿Deben o no deben pintarse las uñas?... Toda mujer elegante sonríe hoy ante el dilema de ayer... Toda mujer, al ver por primera vez los preciosos colores de los esmaltes, experimentó la sorpresa de una verdadera revelación: la revelación de que un solo color de esmalte no basta y de que el color de las uñas debe armonizar con la tonalidad del vestido.

Para estar a la última moda es indispensable tener a mano siempre los esmaltes que han de hacer juego con los diversos vestidos.

Con los vestidos de colores brillantes úsese el esmalte Natural... Con todo vestido, pálido o vivo, va muy bien el esmalte Rosa... El Coral es precioso para entonar con los vestidos claros.

Esté segura siempre del Esmalte que escoja. El Esmalte Líquido Cutex, que viene en estos colores, nunca se agrieta, ni se pela, ni se descolora. Y conserva su preciosa brillantez durante varios días.

CUTEX
ESMALTE LIQUIDO

Agente: Ignacio Sánchez Leal
Apartado 2211, Habana

NORTHAM WARREN
NEW YORK PARIS

nocaut

- revista internacional -
- - - deportiva - - -

todos los eventos
en todos los sports

10 centavos

CONSULTORIO DE BELLEZA

Por

LEONOR BARRAQUE

BLANCURA DE LA PIEL

PRECISA inculcar para lograr en la piel un tinte nacarado y de agradable efecto, la imprescindible necesidad de un sistema depurativo eficaz y absoluto.

Este recurso pertenece por completo a la ciencia médica, que puede acertadamente eliminar las impurezas de la sangre y lograr una circulación sin obstáculos, facilitando así el buen efecto de los elementos colorantes a que podemos recurrir como auxilios del tocador.

Sentada esta necesaria condición, no hay duda de que la mujer cuidadosa de su belleza puede lograr un colorido de epidermis de suave y atractiva blancura.

Desde tiempos remotos, las más salientes bellezas de la historia, como Mesalina, Thais y Friné, usaban productos análogos a los de nuestra época, y aun más devotas, complicadísimos medios de embellecimiento cutáneo.

Fórmula indicada

Agua oxigenada	15 gramos
Agua de rosas	15 "
Glicerina	15 "

Practíquense ligeras fricciones dos veces al día.

Para blanquear y suavizar

Harina de avena	60 gramos
Glicerina	10 gotas

Mézclase y hágase pasta, valiéndose de una espátula hasta que tenga consistencia de crema, y antes de acostarse, después de un baño general, se practicará una fricción con dicha crema.

Pomada Ninón de Lençóis

Acetate de almendras dulces	200 gramos,
Manteca lavada	150 "
Zumo de siempreviva mayor	150 "

Mézclase y hágase por todo el cuer-

La correspondencia para esta Sección, debe ser dirigida a: "Consultorio de Belleza. Revista SOCIAL. Habana, Cuba".

po una fricción en la misma forma indicada con la anterior pomada.

Si la piel es sensible a irritarse y nos produce molesta comezón, emplearemos:

Acido fénico	10 gramos
Glicerina	28 "
Agua de esencia de rosa	230 "

Con una fina esponja se practican fricciones en la parte del cuerpo afectada.

Estos tratamientos son generales, lo que quiere decir que nos ayudarán a blanquear todo el cuerpo, pero en el rostro donde la piel está más expuesta emplearemos tratamientos especiales.

Vinagre destilado	500 gramos
Talco finamente pul- verizado	250 "

Se mezclarán estas substancias en un frasco por espacio de 15 días, agitando alguna vez. Filtrese y hágase pasar agua destilada por el mismo filtro hasta que sea inodora e insípida. Amasar esto con un poco de agua y añadirle 30 gramos de Espermactei. Envásese en potes de porcelana y guárdese al abrigo del aire y del polvo.

Pecas

Si nuestro rostro ha sido afectado por las pecas adquiriendo así un efecto poco agradable que lógicamente nos ha de apenar, emplearemos el siguiente tratamiento:

Leche virginal	200 gramos
Glicerina neutra	120 "
Acido clorhídrico me- dicinal	20 "
Clorhidrato de amo- niaco	40 "

Mézclase minuciosamente y se to-

carán con esta mixtura las pecas cada mañana por medio de un pincel suave.

Leche Virginal

Para fabricar esta leche, basta machacar ruibarbo en un mortero y después de exprimir su jugo, filtrarlo.

Esta leche, de positivas ventajas para el cutis, suele también usarse sin otros ingredientes, en cuyo caso añadiremos a la porción que usemos unas gotas de alcohol, que formará unos coágulos que servirán así para friccionar y producir con su aplicación gran beneficio.

Piel grasosa

Es necesario antes de emplear preparados químicos dedicados a la piel, constatar debidamente mediante reconocimientos apropiados, la condición individual de nuestra epidermis.

Si los tejidos distendidos dejan expeler un excedente de grasa, la acción a recurrir será la de unir y secar la epidermis.

Estas secreciones constituyen una enfermedad de la piel llamada seborrea, que suele manifestarse de modo abundante en la nariz, barba, pómulos, etc.

Debe combatirse mediante la supresión de las grasas y las sustancias farináceas y evitar todo exceso de alimentación.

Por las noches se practicarán lociones con la siguiente solución:

Glicerina	8 gramos
Agua destilada	50 "
Azufre precipitado	18 "
Alcohol de 90 grados	18 "

Al despertar haremos una ligera fricción con vaselina y una buena lavada con agua caliente, practicando de seguida otra fricción con éter y espolvoreando luego el rostro con los siguientes polvos:

Talco en polvo	10 gramos
Subnitrito de bismuto	12 "
Almidón pulverizado	10 "

Piel seca

En el caso contrario en que la piel adquiera una sequedad desagradable y perjudicial, que nos ha de indicar la dificultad de eliminar la grasa natural y de conveniente fabricación (cuando es moderada), tendremos que recurrir, como para todo buen funcionamiento de nuestros órganos, a una alimentación conveniente y sana, dándole en este caso preferencia a los vegetales jugosos, frutas que también abundan en esta cualidad y pescado del día, pero nunca en conserva.

Fórmula conveniente:	
Raíz de malvavisco	64 gramos
Miga de pan blanco	32 "
Agua	1,000 "

Se hará hervir hasta disminuir una tercera parte, se filtra y se le añade:

Leche fresca	4 gramos
Yema de huevo	32 "

Se bate la mezcla un rato y se añadirán al conjunto 50 centigramos de bálsamo de tolu.

Debe prepararse, esta agua el mismo día de emplearse. Humedece los cutis secos, suavizándolos y apagando la marchitez natural de este trastorno.

Si se quiere perfeccionar el resultado, a más de los dos o tres lavados que haremos durante el día, se aplicarán antes de dormir compresas empapadas en esta agua.

Al despertar

"SAL DE FRUTA"

ENO



Tras una noche de festín y holgorio, comiencese el día tomando un vaso de agua con una cucharadita de "Sal de Fruta" ENO—el laxante efervescente y antiácido de fama mundial; pero ha de ser ENO, insista usted en ello.

NADA LE IGUALA

REHUSE TODA IMITACION

Trastornos intestinales que empobrecen la belleza

Nuestro clima tropical, agravado por nuestras costumbres, nuestros vestidos y nuestro régimen, hace casi un estado general y de difícil remedio, el grave problema de la constipación, de que tanto suele sufrirse en nuestro país, con perjuicio general del individuo y de manera señalada en el rostro de todas las mujeres que en esto se abandonan. La constipación es el más inconfesable a la vez que el enemigo más real del color y pureza de nuestra tez.

Evitemos esta tendencia con un buen régimen, y no hagamos abusos poco convenientes de los medicamentos.

El principal remedio será una alimentación adecuada. Legumbres verdes, las espinacas, la remolacha, la zanahoria, la escarola, etc., constituyen un excelente recurso para estos trastornos.

Suprimir por completo las carnes grasas, los excitantes y las salsas cargadas de especias.

Levantarse de la mesa con ligero apetito.

Las ciruelas y todos los frutos cocidos, las compotas y las uvas son también excelentes estimulantes.

El pan de centeno y el de cebada son preferibles al de trigo.

La gimnasia sueca y los masajes locales darán positivos resultados si este trastorno no es síntoma de graves dolencias, que hacen indispensables las indicaciones del médico.

Los ejercicios más recomendados consisten, especialmente, en movimiento de las piernas y flecciones de cintura.

Bajo estos cuidados indispensables, nuestro rostro no deleará males que en un 90 por 100 dependen de nuestra abandono y son para todas las naturalezas, una seria amenaza.

POR LAS TIENDAS



Los niños se sienten felices cuando sus ropas son cómodas y holgadas. Ven este vestidito de algodón blanco, calado y bordado a mano, con adornos de encaje legítimo, que ofrece "El Encanto" al precio bajo de \$9.00. Haciendo juego con el vestido va un corrito que vale \$2.00.



El último modelo de anillos para compromiso. De platino o con frente de platino y con flores en relieve alrededor. Una gran novedad. Desde \$15.00. Cuervo y Sobrinos.



La nota más chic en el peinado será siempre de la Casa Dubic.

Albert.



Otro modelo veraniego de sombrero, creación de Ketty. La colección que presenta en estos días es variadísima y muy chic.

En estos días de de presión, rara es la tienda que no ofrece una liquidación con títulos llamativos y ofreciendo artículos a muy bajo precio para atraer al comprador y así saldar las existencias. No es raro, pues, que siguiendo el primer impulso, el comprador acuda a adquirir algunas de las anunciadas gangas. La consecuencia inmediata de una visita a la casa en liquidación es de un desencanto grande porque, o bien la ganga ofrecida no es tal, o si se adquirió el artículo, examinado más detenida

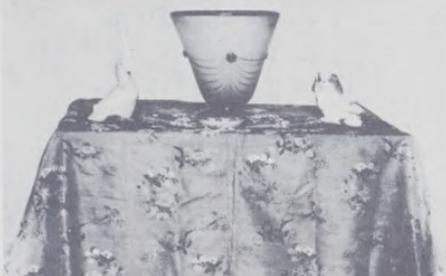
mente después de usarlo se vió que en cualquier otro establecimiento pudo haberse adquirido por menos dinero.

Tratamos de esta materia, porque la avalancha de liquidaciones se acentuará con la estación veraniega, y queremos aconsejar a nuestros lectores que mediten mucho antes de disponerse a dejar la ilusión, con el dinero, en el lugar equivocado.

El comprador que va de tiendas, si es prudente y no es conoecedor de calidades y sus precios, visita las casas que ofrecen el artículo de-



Traje de playa, con décollete de vestido de noche, de este modelo y en otros estilos variados, en combinación de colores y en un solo tono. Sílva, Sánchez y Araoz, O'Reilly, 87.



Un vaso firmado por S. Dumolins, el genial francés de más fama en el arte de la cristalería artística, y ésto, entre mil objetos decorativos, que hacen del atelier de Mme. Sardi un sitio exclusivo para quienes sienten el arte y coleccionan sus obras.



Bouquet de boda "Matin d'Amour", creación de los artistas inimitables del jardín "El Clavel", de Armand y Hermano.

Albert.



Albert

Los estuches de pintura para acuarela, de lápices colorantes y de todo material superior de la pintura será siempre una garantía absoluta la firma famosa de El Pincel.



Sandalia de gran fantasía y verdadera originalidad. Un modelo "chic", como todos los que llevan, como éste, la firma Montané.



Un adorno y un recipiente para guardar flores de té de la famosa porcelana italiana Cupo di Modigliani, que ostentan preciosas figuras en relieve y decorados en varios colores: últimas novedades en porcelanas finas, recibidas por "Le Palais Royal".

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

SOLO PARA CABALLEROS

SECCION DE MODAS MASCULINAS

A CARGO DE

SAGAN Jr.

ESTE VERANO



TODOS los años, hasta en este de depresión y de reajustes, al cambio de estación se ha comentado la probabilidad de cambios radicales en la indumentaria masculina; pero la llegada de estos figurines de verano de dos importantes casas de la máxima vía neoyorquina, nos demuestra que los rumores han sido, una vez más, infundados; tanto como la captura de los secuestradores del bebé del coronel Lindbergh.

Las firmas Finchley, de la Quinta Avenida, y De Pinna, son para el hombre elegante dos autoridades en la sastrería masculina, que saben huir de la vulgaridad y presentar modelos sobrios, elegantes.

El modelo del centro, en esta página, lo firma Finchley, y ya se ha impuesto entre sus numerosos clientes. Sobre todo, el precio ha sido una grata sorpresa: cuarenta y cinco dólares, que en este caso parecen tener doble valor.

Los modelos a los lados, impecables de líneas, demuestran una vez más lo que pueden hacer los diseñadores de esta famosa casa, tan favorecida por la élite cubana.

Se notará en todos estos modelos

que los bajos doblados siguen imperando para trajes de calle y de oficina, sin exagerar su ancho, esto es, una doble mediana. Cuatro botones en las bocamangas parecen ser el santo y seña de la estación. En los modelos cruzados, la solapa de picos grandes parece ser favorita. El modelo de la derecha luce camisa de pechera dura a rayas horizontales y cuello blanco, muy inglés. En el figurín de la izquierda, la camisa es floja, a rayas azules y blancas, anchas, con corbata azul y negra.

Al examinar estos tres figurines, notamos que Finchley prefiriere el sacó sobre lo corto.

De Pinna diseña los sacos más largos, tanto en el cruzado como en el sencillo.

Los pantalones siguen amplios, con efecto recto y pliegues en la cintura para favorecer la caída. Los sacos son entallados, para que los hombres sigamos distinguiéndonos de la indumentaria femenina.

Se notará que las mangas son estrechas hacia las bocas. Los cuellos son bajos. En los hombros sigue predominando la línea alta y ancha. Bolsillos altos para el pañuelo

Forzados... (Continuación de la pág. 61)

—¡Bolito! ¡Bolito!!!

Mas Bolito no volvió el rostro. Lo que sí hizo fué apresurar el paso un poco más. Se metió en el conuco, atravesó el pequeño cacaoal y a poco se detuvo junto a una palmera. La rodeó, agachóse y comenzó a hoyar. Con la mano izquierda iba sacando la tierra negra y húmeda. Un pie de profundidad tendría el hoyo, cuando el machete chocó con algo que dejó oír un ruido metálico. Cuidadosamente, Bolito se dió a ensanchar el agujero y extrajo, con lentitud, una vasija de lata, cuadrada y algo alargada. La destapó. Hasta la mitad estaba llena de aceite de coco. Con un brillo raro en los ojos, Bolito sacó de la vasija un reluciente revólver que chorreaba aceite. Lo desgoznó, sonreído, y sin ver nada de lo que le rodeaba. Después, con el mismo amor que a un niño, lo puso junto al pecho y comenzó a acariciarlo lentamente...

Colocación de... (Continuación de la pág. 62)

y otra (9) más pequeña y movable. Las sillas (10 y 11) y la butaca (12), se pueden traer junto a la mesa en los momentos de comidas. El 13 es una mesa pequeña, para ceniceros, libros, etc.; el 14 es una mesa mayor para usos varios.

Del dormitorio podemos decir lo mismo que del comedor: la colocación de los muebles la determina mucho más la fuerza del hábito que ninguna otra razón. Claro está que hay siempre cierta limitación puesto que se requieren piezas de tipo y tamaño más o menos *standard*, pero, dentro de eso, queda siempre margen para el arreglo individual, lo mismo en cuanto a colocación que en cuanto a colorido.

La planta número 3 es de un dormitorio matrimonial de dimensiones reducidas —3.1/2 por 4— pero donde no hay aglomeración. La colocación es la más conocida; los muebles son de algún Luis, *soi-disant*.

La cama (8) se coloca en la pared de la izquierda para que se obtenga una buena vista de ella en seguida de entrar en la habitación. El chiffonier (7) y la cómoda pequeña (8) se equilibran en los testeros opuestos. El (2) es una mesa pequeña; el (3) una butaca; el (9) una banqueta; el (10)

la mesa de noche.

En cambio, la planta número 4 nos muestra un dormitorio de una muchacha moderna en el que se emplean muebles de época— en una mezcla armónica de los estilos Luis XVI y Directorio— y en el que se consigue un espíritu muy de ahora por el colorido, por la colocación y por la finalidad utilitaria de cada una de sus piezas. Más que dormitorio, es el pequeño salón privado donde puede recibirse con entera propiedad.

No hay cama. La sustituye un sofá amplio (1) con una mesa circular, de alas (2), a un lado que sirve para comer en ella cuando sea conveniente, y del otro una suerte de gabinete donde hay una vitrola, un radio y libros (3). Junto a este gabinete una banqueta (4) que puede unirse a la butaca (5) convirtiéndola en *chaise-longue*. El (9) es un librero giratorio; el (8) una silla; el (10) una mesa-escritorio con su butaca (11); el (12) una mesa pequeña.

Hay una gran variedad de muebles en la habitación, lo cual añade a su interés, sin tender a dar sensación de aglomeramiento, puesto que se ~~han~~ conseguido un buen equilibrio. Equilibrio por las dimensiones de las piezas, por sus valores y por su línea.



Para ondear el cabello—y para que dure más el rizado— Danderina es lo ideal.

Danderina es una loción tónica que presta lozanía al cabello; impide su caída, extirpa la caspa y da vida a las raíces capilares.



Porque no engrasa ni despide perfumes de mal gusto, los hombres prefieren Danderina para conservar arreglado el peinado.

DANDERINA

ELIXIR GRANULADO VINO DE KOLA-MONAVON DE TÓNICO GENERAL RECONSTITUYENTE LABORATOIRES REUNIS S^{CS} FOY-LES-LYON (FRANCA) DE VENTA EN TODAS FARMACIAS



19, Avenue de Villiers * PARIS

URASEPTINE ROGIER

Disuelve y expulsa el ÁCIDO ÚRICO

Agencia: T. TOUZET

Compostela, 19, Bajos - HABANA

ACTUALIDADES



La señora ANGELINA MIRANDA, VIUDA DE QUESADA, respetable dama cubana, dechado de virtudes morales y cívicas, que laboró en la época revolucionaria con su esposo, el ilustre compañero y discípulo de Martí, Gonzalo de Quesada, en importantísimos trabajos patrióticos, ha fallecido en esta capital, causando su desaparición unánime sentimiento en todos los sectores de la sociedad cubana.

Godknoves.

NICOLÁS BRAVO, uno de nuestros más distinguidos funcionarios del servicio consular cubano, fué objeto el mes pasado de un banquete homenaje en Bremen con motivo de cumplir el 25º aniversario de su permanencia en aquella importante libre ciudad como Cónsul de nuestra República, asistiendo lo más selecto de la industria y del comercio.



Chr. Pundsack.

Godknoves.

VICTOR RAUL HAYA DE LA TORRE, líder estudiantil y político peruano, creador de la nueva doctrina socialista conocida por apurismo y candidato a la presidencia del Perú, derrotado en las últimas elecciones por el hoy dictador Sánchez Cerro, que ha sido detenido y encarcelado en Lima,

CARLOS DAVILA, ex embajador de Chile en los Estados Unidos, se ha distinguido después de la caída del dictador Ibañez por sus actividades revolucionarias, llegando a declarar, según informan los servicios cabográficos, que la única solución que tiene el pueblo chileno para resolver sus problemas, es entregarse a la ideología comunista.



Underwood & Underwood.

Archivo.



El Dr. PEDRO ALBIZU CAMPOS, prominente intelectual y político que preside el Partido Nacionalista de Puerto Rico, defensor de la independencia de la Isla, fué detenido últimamente en San Juan por las autoridades norteamericanas con motivo de una protesta popular por el uso de la bandera nacional.

De nuevo ocupa la actualidad el nombre del "a" de la aviación mexicana coronel ROBERTO FIERRO, pero no se debe ello ahora a sus proezas aeronáuticas, sino a la Ley de divorcio que lleva su nombre, por haberla puesto en vigor como Gobernador del estado de Chihuahua. Ley que se considera la más avanzada de América en materia de disolución de las cadenas conyugales.



Pegudo.

RICARDO JIMENEZ OREAMUNO, ex presidente de la República de Costa Rica, que resultó electo en los últimos comicios, ha tomado posesión de ese alto cargo para un nuevo periodo presidencial.

Godknoves.

JACINTO LOPEZ CASARES, representante en Cuba de la gran casa editora española Espasa-Calpe, después de haber dejado establecida en La Habana la editorial de dicha empresa, ha abandonado la República rumbo a México, ofreciéndole antes un banquete de despedida intelectuales y librerías cubanas.

Archivo.



ACTUALIDADES



El doctor GONZALO E. AROSTEGUI, brillante figura de la Medicina cubana y reputado cirujano, uno de los directores de la clínica Fortín-Souza, de esta capital, ha sido electo miembro de la Academia de Ciencias Médicas, Físicas y Naturales de la República.

Rembrandt.

Don FRANCISCO MACIA, antiguo líder del separatismo catalán y Presidente actual de la Generalidad, que con su equívoca actitud se ha conquistado el desagrado tanto de los elementos partidarios de una España unitaria como de los genuinamente defensores de la República Catalana.

International News.



M. PAUL DOUMER, decimotercer presidente de la República Francesa, fué asesinado por un ruso blanco, el doctor Paul Gorguloff, en París, mientras asistía a una Exposición literaria y artística.

International News.

Ha terminado ya el ruidoso proceso iniciado en Hawái por la muerte violenta del joven atleta nativo José Kahahawai, a manos del esposo, la suegra y amigos de la bella y joven dama norteamericana Mrs. THALIA MASSIE, esposa de un teniente de la Armada norteamericana y la que denunció haber sido atropellada por varios nativos, de los que sólo pudo capturarse a aquél, siendo absuelto por los Tribunales, que ahora condenaron a sus asesinos a leve pena, indultándoles inmediatamente las autoridades superiores civiles.

International News



CLAUDE FARRERE, el insigne novelista francés, autor de obras de fama mundial como "Los Civilizados", "La Señorita Dax", "Las Temporeras" y "La Batalla", que acompañaba al presidente Doumer cuando fué asesinado, resultando herido por uno de los disparos del asesino.

Henri Manuel, París.

El doctor LUIS JIMENEZ DE ASUA, ilustre penalista español, presidente de la Comisión Codificadora de las Cortes, ha presentado una sensacional reclamación contra el ex rey Alfonso por falta de cumplimiento de un legado que dejó su padre, Alfonso XII, a un hijo natural de éste con una bailarina.

Archivo.



Doctor ALBERT LEBRUN, político conservador y presidente del Senado, electo por el Congreso para sustituir al difunto M. Doumer en la presidencia de Francia.

Godknows.

Godknows.

A JOSÉ DE DIBGO, el poeta portorriqueño, líder que fué de la independencia de la Isla, cuya memoria es siempre recordada con veneración y cariño por sus compatriotas, le tributaron en San Juan éstos expresivo homenaje en el aniversario de su nacimiento, dando lugar a que por la exaltación patriótica de la multitud se tratara de tomar el Capitolio, no lográndolo y siendo detenidos varios manifestantes, entre ellos el doctor Pedro Albizu Campos.



PATRIMONIO DOCUMENTAL

ACTUALIDADES



"Caras y Caretas".

Dr. ALFREDO L. PALACIOS, una de las más prestigiosas figuras intelectuales y políticas de la Argentina, profesor universitario y senador por el Partido Socialista, que ha denunciado enérgica y cívicamente en el Congreso las torturas contra los presos políticos, empujadas por el Gobierno del dictador Uriburu, pidiendo el castigo de los culpables.

El entusiasmo y fervor nacionalista entre los buenos chinos, con motivo de la invasión de la Manchuria por el Japón es tan grande que ha dado lugar a la siguiente declaración del capitalista, político y ministro de Hacienda del Gobierno de Nanking, T. Y. Soong: "China prefiere el comunismo antes que la dominación japonesa".



"Carteles"



Archivo.

JOSE FELIX URIBURU, brigadier del Ejército argentino, fue como caudillo del movimiento revolucionario que derrocó al presidente Irigoyen, asumió el Gobierno de facto, convirtiéndose desde el poder, por sus atropellos a los derechos individuales y políticos y las torturas que se aplicaban a los elementos opositoristas del tirano, entregando hace poco la presidencia al general Justo y retirándose a París, donde acaba de fallecer.

El mayor general norteamericano ENOCH H. CROWDER, que actuó en Cuba diversas ocasiones, como consejero para reformas legislativas, electorales, confección de un censo electoral, presidente de la Comisión Consultiva, enviado personal del presidente Harding, Embajador y representante de intereses capitalistas anacáreros, falleció en Washington.



Archivo



Teniente coronel Luis M. SANCHEZ CERRO, caudillo de la revolución que derrocó al dictador Leguía y presidente actual del Perú, ascendido por el Congreso a Coronel y contra quien han estallado diversos atentados, complots, pronunciamientos militares, sublevaciones navales, motivados por los procedimientos tiránicos de su gobierno.

Godknots

ALBERT THOMAS, jefe de la Oficina Internacional del Trabajo, adscrita a la Liga de las Naciones, falleció últimamente en París.

"The Sphere".

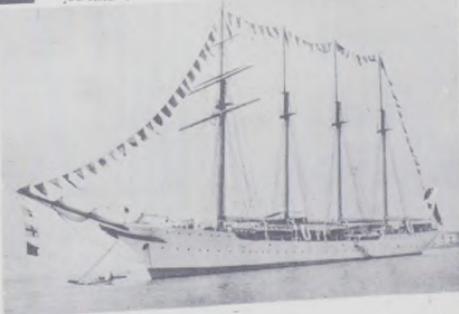


"Preparándose a ocupar la Casa Blanca", podría titularse la fotografía que publicamos, y en la que aparece el gobernador Mr. FRANKLIN D. ROOSEVELT y Mrs. ROOSEVELT al llegar a la residencia oficial de los presidentes a fin de asistir al banquete ofrecido por Mr. Hoover a los gobernadores de la Unión. Logrará Mr. Roosevelt ser candidato, primero, y después sucesor de Mr. Hoover en la Casa Blanca?

International News.

El 14 de abril último, primer aniversario de la segunda República española, entró en nuestro puerto el buque-escuela de la Marina de guerra de aquella nación "JUAN SEBASTIAN ELCANO", permaneciendo varios días en esta capital, donde los oficiales y marineros fueron objeto de expresivos homenajes, los primeros que Cuba tributa a la Armada de la nueva República.

"Carteles".



En Filadelfia han sido laureados recientemente por sus trabajos y descubrimientos industriales en la aviación, los insignes inventores JUAN LA CIERVA y HAROLD G. GYRELLAIN, que aparecen aquí recibiendo del doctor LUIS HILLMAN las medallas del "Premio John Sear".

PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

(Continuación de la pág. 41)

brá de conducirlo a la *anti-pintura*, —ya que la pintura actual se ha fijado finalidades diametralmente opuestas a las que solían perseguir los *maestros* laureados y condecorados de otros tiempos. Cuando Carlos Enriquez nos muestra su serie de dibujos realizados en pueblos españoles o en calles de New York, en que los caracteres del "modelo" han sido llevados al papel con ímpetu goyesco, nos declara que jamás exhibirá los frutos de tales actividades. Para él, semejantes trabajos sólo equivalen a las escalas y arpegios de método elemental que los pianistas imponen como gimnasia a sus dedos. El trabajo de creación nada tiene que ver con tales ejercicios de flexibilidad. Son a la verdadera pintura, lo que un estudio de Czerni a un *rag-time* de Stravinsky. ¿De qué sirven los virtuosismos técnicos, las pruebas de que se tiene "pata" profesional, si la obra realizada se muestra huérfana de toda vida imaginativa, de toda invención poética, de toda revelación?

Carlos Enriquez ha sido lo bastante fuerte para sentar el *oficio* sobre sus

rodillas y someterlo a sus caprichos —como Lautreamont hizo con la verdad (André Bretón),—para darnos una obra puramente creativa, por su poder de "reorganización de las realidades conocidas por el hombre" (análogo frase podría aplicarse al arte—¡tan distante!—de un Chirico). Sus desnudos, crispados, reducidos a sus elementos estrictamente eróticos; sus "salas de operaciones", en que cirujanos vestidos como trágicos antiguos palpan entrañas con sus guantes de caucho; sus escenas folk-lóricas del trópico, que se desarrollan en una auténtica atmósfera

(Continúa en la pág. 80)

El Valor del..

(Continuación de la pág. 12)

—¿No crees que es propio del sabio decir sabias cosas, como del caballo relinchar, del toro mugir y del carnero balar?

—Siempre lo que he creído así.

—¡Estupendo! Si el caballo relincha, el toro muge y el carnero bala solamente cuando se encuentran con sus iguales, el sabio debe hablar sólo a sus iguales. ¿Por qué motivo, pues, iba yo a hablarte a tí?—y con una sonrisa, prosiguió Sócrates su paseo.

—¡Que el Can Cerbero me haga pedazos—exclamó Askelos—si este hombre no me ha obligado dos veces a llamarme a mí mismo mentecato! Eso no puede sucederle más que a un beocio, y en Atenas.—Y acto seguido pensó: —Pero después de todo la sabiduría no es tan difícil.

Y para disipar el efecto desagradable de la conversación, se fué al barrio de las héteras. La hética Chrissis estaba sentada a la ventana con el rostro pintado, como lo requería su ocupación, y llamativamente ataviada, lo cual no lo requería su ocupación.

—Acércate, buen mozo—dijo a Askelos. El beocio se sonrió astutamente.

—¿Por qué te paga dinero la gente?—le preguntó.

—Porque soy una mujer.

—Pero por ese motivo no le pagan a todas las mujeres. Debieras haber dicho: "porque soy hermosa". ¿De modo que en el amor, los hombres pagan por la belleza?

—También por la belleza...

—Aguarda, aguarda... no me confundas. ¿Conviene en que... por la belleza?

—Como te plazca.

—¿Tú me llamas a mí para el amor?



Pase su Luna de Miel en la Playa de Miami

Aprovechando la tarifa de Verano (al alcance de su fortuna), podrá Ud. disfrutar de las comodidades que le brinda el gran

Hotel Pancoast
(FRENTE AL OCEANO)

El más exclusivo y distinguido entre los grandes hoteles de la Florida, en una de las Playas más famosas del mundo.

Playa propia, Tennis, Golf, Polo, Paseos en Gondolas, Excursiones de Pesca, Yachting, & S.

Pida detalles y presupuestos para una temporada a:

Sr. Luis F. Ardois,
Jefe del Departamento Latino Americano

Hotel Pancoast

Miami Beach Florida



El señor Luis F. Ardois, jefe del Departamento Latino Americano, tendrá mucho gusto en recibir y auxiliar a los huéspedes.



Bueno es saber lo que es bueno

No solo es deliciosa la caricia de la suave y cándida espuma del Jabón Boratado Mennen: es beneficioso para el cutis. Lo sana y lo mejora, al limpiarlo... porque este jabón, además de ser puro, es medicado. Así se explican sus sorprendentes resultados: así se explica por qué toda mujer sensata debe usarlo para el lavado diario del rostro y para el baño... Y si después del baño se quiere experimentar otra deliciosa sensación, rocíese el cuerpo con Talco Boratado Mennen, que refresca y suaviza.



PRODUCTOS DE CALIDAD

MENNEN



—¿Para qué otra cosa va a llamar una hêtera?

—Respóndeme sí o no.

—Sí, sí, sí.

—Tú me llamaste buen mozo. En el amor uno paga por la belleza; luego tú me llamas para pagarme dinero.

La hêtera prorrumpió en una carcajada. El beocio la miró, sonriendo satisfecho.

—Ahora comprenderás que eres una bribona o una necia.

—¿Qué dices?—exclamó la hêtera saltando por la ventana.—¿Insultar a una dama en Atenas? ¡Esclavos, arrojad de aquí a este extranjero!

Dos esclavos nubios de brazos como boas, agarraron al beocio, se lo llevaron hasta la próxima esquina y lo arrojaron al espacio como un mozo arrojaría un venablo.

Al día siguiente Askelos oyó decir que Sócrates había sido detenido y condenado a muerte; todo por causa de su filosofía.

—Después de todo, salí bien parado—pensó el beocio, recordando su encuentro del día antes con la hêtera, y se apresuró a abandonar la ciudad donde ocurrían cosas tan raras, y a tomar el camino de Tebas.

Sus amigos de Tebas se congregaron para escuchar de sus labios las maravillas de Atenas. Les habló de las grandezas de la Acrópolis, de la elocuencia de los oradores y de la amabilidad de las hêteras atenienses.

—¿Pero has visto a Sócrates?

—¡Amigos míos! Sócrates convérsome conmigo; y yo fui el último hombre con quien habló antes de que lo prendieran; y antes de morir me hizo participar y depositario de su sabiduría.

Todos lo miraron con admiración. ¡Un discípulo de Sócrates!

—No se cómo será con los demás, pero he de confesar que para mí no resultó nada difícil. La comprendí toda en el acto.

—Askelos—le pedía todo el mundo—enseñanos la sabiduría de Sócrates. Háblanos como Sócrates.

Askelos alzó el dedo.

—¡Sh! Amigos míos, ¿saben ustedes lo que le pasó a Sócrates? ¿Quisieran ustedes que me pasara a mí lo mismo?

Todos se miraban perplejos. De veras que aquel hombre era sabio. En lo adelante, Askelos no hablaba sino de las cosas más corrientes, pero todos lo miraban con admiración. ¡Si consintie-

ra en hablarles como Sócrates!

La fama del sabio silencioso se extendió por Tebas, Beocia y toda Grecia. De los lugares más remotos de la Hélade, venían gentes para ver al gran sabio silencioso. Este callaba, mirando con benevolencia a los visitantes, y a los más insistentes, que le rogaban una palabra, una sola palabra de sabiduría, se limitaba a replicarles:

—Acuérdense de la suerte de Sócrates.

Todos se fueron acostumbrando. Si alguien oía una observación ingeniosa o llena de sabiduría, pensaba: "debe haber sido Askelos quien lo dijo". Y bien pronto Grecia entera estaba llena de los dichos del sabio silencioso. Tebas se enorgullecía de él.

Cuando llegó a la vejez y murió, grabaron en su mausoleo la siguiente inscripción: "Aquí yace Askelos, el gran sabio, discípulo de Sócrates". Y a causa de este epitafio entró en los Campos Eliseos.

El propio Minos en persona, inclinándose respetuosamente, le mostró la dirección de su sombra. Allí, en una alameda de mirras, bajo una pálida luz, el beocio vió, entre otras, la sombra de un hombre pequeño y feo de rostro.

—¡Salud al que en vida fué Sócrates!—dijo Askelos.

—¡Salud a ti también (a juzgar por el lugar en que ahora te encuentras), oh sombra de un sabio!—respondió Sócrates.—Tu voz me recuerda la tierra, y si no me equivoco creo haberte conocido en Atenas.

—Muy cierto. Me conociste bajo el pórtico de la Academia, el mismo día que te prendieron por orden de los arcontes. ¿Te acuerdas?

La sombra de Sócrates se sonrió como sonríen las sombras.

—De las dos cosas me acuerdo. Mas, ¿cómo es que has venido a parar aquí, oh tú, sombra perdida?

—Por el epitafio de un sabio.

—¿Cuál es el nombre de la venturosa ciudad que te tuvo por sabio?

—Tebas.

—¿Pero qué hiciste tú para que te creyeran sabio?

—Callar.

—¿Toda tu vida? Entonces, todo está claro. Hasta un idiota es sabio, si calla. ¡Bienvenido seas, sabio idiota!

Y la sombra de Askelos se paseó por las avenidas de los Campos Eliseos, con todos los derechos de un sabio...

¿Por qué comprar dos plumas?



Una Parker Duofold sirve, a la vez, para el bolsillo y el escritorio. Que le expliquen a Ud. en casa de su proveedor el detalle del extremo puntiagudo gratis.

De venta en los mejores establecimientos

148

Parker

Duofold

La Pluma de FACIL Escritura

CONTRACT BRIDGE

por M. Alzugaray

En este libro encontrará el sistema invencible, el "FORCING SYSTEM", que hará de Ud. un buen compañero de mesa.

Se envía franco de porte, contra giro postal, dirigiéndose a

Sra. M. Alzugaray de Farinas
5a. entre 4 y 6, Reparto La Sierra
HABANA

Precio: \$2.00
En las principales
Tiendas y Librerías

de magia negra, nos convence por la presencia de esa "verdad más real que la misma realidad", que solo puede invocar con ayuda de la poesía. En el rostro invisible del paciente de una de sus operaciones—recuerdo de una vispera de fiesta en el *Hospital Necker*—adivinamos todo el caudal de imprecaciones que debieron escucharse en el palacio de los Atridas, bajo techos que conocieron máscaras, puñales, visceras y alaridos.

Carlos Enriquez trabaja intensamente. Con la labor realizada por él desde hace dos años, bastaría para establecerse un catálogo bien nutrido. Una próxima exposición nos mostrará esa obra en su conjunto—obra que sabrá situar el artista entre los serios valores de la pintura contemporánea.

París, marzo, 1932.

El Montaje . . . (Cont de la 73)

armónico no está basado sobre un dominante particular, sino que toma como su dominante la SUMA TOTAL DE TODOS LOS LLAMADOS DEL ESTIMULO".

La suma total, es decir, un producto.

Así, en esa escena que he descrito, la dominante es la idea matar, el

producto de la suma total de los efectos de los estímulos.

El complejo armónico visual está formado por la cara desencajada, enloquecida, de Clyde, por su figura toda temblorosa y terrible, por las disolvencias del bote volcado, los cuerpos que se hunden, los trenes, los autos que cruzan, la calle, el lettero del periódico, las disolvencias relatando esa escena impersonalmente, los muebles e interior del cuarto de Roberta, la casa de verano de Sondra, la persona de ésta, las máquinas de la fábrica, el mar en tempestad, etc.

El complejo armónico sonoro está formado por los ruidos de la tempestad, de los trenes, de las bocinas de los autos, de la multitud en la calle, etc.

Y el contrapunto del armónico visual y el sonoro, en la no coincidencia de uno y otro, es decir, en su independencia melódica, en la distorsión de la unión real de las imágenes visuales y sonoras, en la actuación de Clyde separada o en contradicción con los ruidos y el fondo y lo que le rodea, hasta llegar a la última colisión visual sonora: la VOZ ACARICIADORA Y TIERNERA DE CLYDE Y SU ASPECTO DE TERRIBLE EXCITA-

CION, DE LOCURA.

El espectador ha llegado a la convicción de que Clyde ha resuelto matar a Roberta a través de un proceso en el que ha participado profundamente, vivamente, con lo más esencial de sí, con sus nervios, su sensibilidad, con su ser todo, conmovido.

¿Qué otro arte podría lograr esto?

Sólo el cine, manejado con la cine-dialéctica, el método de Eisenstein, del que dice el propio cineturgo—nombre que si se le puede aplicar a Eisenstein y a los directores rusos, porque ellos son verdaderos creadores—: "Mi concepción de la film está basada en la idea de que los procesos intelectual y emocional, considerados como independientes uno de otro—arte versus ciencia—inconciliablemente antitéticos, pueden formar una síntesis sobre la base de la cine-dialéctica, un proceso haciendo solo para el cine. Mediante él, puede obligarse al espectador a sentir y pensar lo que ve sobre la pantalla. La fórmula científica logra la calidad emocional de un poema".

Con la cine-dialéctica se propone Eisenstein objetivizar el capital de Marx en una film, metiéndolo en los nervios, en la sangre, en el cerebro, en las entrañas mismas de los hombres.

La Habana, abril 1932.

EVENTOS

- Abril 15—Conferencia del doctor Eme-terio S. Santovepía sobre "Victor Hugo y Cuba", en el Círculo de Amigos de la Cultura Francesa.
- 17—Concierto por la Orquesta Sinfónica en el Teatro Auditorium.
- 19—Conferencia de J. M. Valdés Rodríguez sobre "Las nuevas tendencias de la técnica cinematográfica" en el Lyceum.
- 23—Conferencia del doctor Emilio Guiral sobre "Los trabajos por la paz, de la Liga de Naciones", en la Asociación de la Prensa.
- 24—Conferencia del doctor Luis Alberto Sánchez sobre "Vida y novela" en la Institución Hispano Cubana de Cultura.
- 25—Conferencia del doctor Antonio Irazóiz sobre "Emile de Girardin" en el Círculo de Amigos de la Cultura Francesa.
- 26—Recital de poesías por José Z. Tallet, en el Lyceum.
- 27—Segunda conferencia del doctor

CALENDARIO SOCIAL

- Luis Alberto Sánchez sobre "Hoy, americano", en la I. H. C. de C.
 - Mayo 8—Recital de la poetisa Lucila Castro, en la Asociación de la Prensa.
 - 11—Conferencia de E. Gay Calbó sobre "Safo, Anacreonte y las Anacreónticas", en el C. A. de la C. F.
 - 11—Concierto por la Orquesta Sinfónica en el Auditorium.
- COMPROMISOS
- Rosa Castro Larriue con Carlos R. Jones.
 - Graciela Pérez Renté con Ignacio Alfaro y de Cárdenas.
 - Adriana Bachiller y Giquel con Oscar Miñoso y Silveira.
- BODAS
- Abril—Ellen Luthje con Luis Rodríguez Embil. En Hamburgo.
 - 18—Hilda Sarra y Larrea con Federico Mejer y Aguirre.
 - 30—María García de la Vega con Emilio Núñez Portuondo.

Mayo 2—Olga Heydrich con Alberto Linares Montemar.

OBITUARIO

- Abril 13—Señora María Ana de Aju-ria Vda. de Galbis.
- 13—Sra. Irene Carbonell y de la Vega de Chacón.
- 16—Sra. María Luisa Ponce de León y del Corral.
- 17—Sr. Enrique Pessino.
- 18—Ldo. Saturnino Sánchez Iznaga.
- 19—Sr. Carlos Ayala y Pérez.
- 20—Sra. Conchita Finlay Vda. de Van de Water.
- 23—Sra. Amalia Schleiff viuda de * Carvajal.
- Mayo 2—Sra. Agar Agar Infanzón y Canel Vda. de Buxó.
- 3—Señor Salustiano de Olózaga y Quijano.
- 7—Sra. Concepción Porto de Armen-gol.
- 7—Sra. Angelina Miranda Vda. de Quesada.
- 9—Sr. Ernesto Pérez de la Riva.
- 11—Sr. Francisco Montalvo y Chacón.

-Hombres de negocios- -Comerciantes-

Usen Bilettes Kilométricos
para sus Viajes

al costo de

1 Centavo el kilómetro en 1a. clase
2/3 " " " " 2a. clase

En vigor desde Febrero 1º de 1932

	Validez	En 1a.	En 2a.
De 1,500 kms.	5 meses	\$15.00	\$10.00
" 2,000 "	6 "	20.00	13.33
" 2,500 "	7 "	25.00	16.66
" 3,000 "	9 "	30.00	20.00

El Bilette de 3,000 kilómetros podrá ser usado por dos personas sin parentesco entre sí, y hasta por 3 personas cuando pertenezcan a una misma familia, sin sufrir alteración su plazo de validez, que será igual de 9 meses cuando se adquiere para una, dos o tres personas.

Información y venta de Bilettes Kilométricos
en todas las Estaciones

**FERROCARRILES UNIDOS
DE LA HABANA**

SUS SEGUROS SERVIDORES

edificio américa
n y joyellar.

teléfono u-616a
la habana.

clara porset

tiene modelos especiales de
Da Silva Bruhns para alfombras.

NOSOTROS

REVISTA MENSUAL DE
LETRAS - ARTE - HISTORIA - FILOSOFIA
CIENCIAS SOCIALES

Fundada el 10. de Agosto de 1907

Directores:

ALFREDO A. BIANCHI Y ROBERTO F. GIUSTI

Secretario:

EMILIO SUAREZ CALIMANO

Administrador:

DANIEL RODOLICO

Precio de la suscripción adelantada
EXTERIOR AÑO:
8.00 DOLLARES.

Dirección y Administración:
LAVALLE, 1430.
BUENOS AIRES.

FOTOS
DE
CALI-
DAD



PIDA
SU
TURNO

STUDIO

"Rembrandt"

Paseo de Martí No. 35
(Antes P. del Prado)

TELÉFONO A-1440

MONTE DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

¿Por qué se anuncia Ud.



**Nuestra tarifa es
la más económica
Infórmese en el
Telf. U-8 1 2 1**

Pues para vender más e imponer su producto ganándose la clientela de los que **no se anuncian o se anuncian en medios carentes de eficacia.**

Nuestros anunciantes obtienen mayores ventas y, en gran número de casos, han logrado desalojar del mercado a competidores que aun dudan de la eficacia de CARTELES.

Si de sus propagandas Ud. no obtiene los resultados que tiene derecho a esperar, consúltenos y le **presentaremos las pruebas** de lo que anteriormente exponemos.

Una campaña de venta en CARTELES es un antídoto seguro contra el veneno de la crisis.

**PRUEBELO Y SERA UD. UN
CONVENCIDO MAS**


PATRIMONIO
DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA